|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **TABUĽKA ZHODY**  **právneho predpisu s právom Európskej únie** | | | | | | | | |
| Názov smernice: | | **Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2302 z 25. novembra 2015 o balíkoch cestovných služieb a spojených cestovných službách, ktorou sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/83/EÚ a ktorou sa zrušuje smernica Rady 90/314/EHS** | | | | | | |
| **Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2302 z 25. novembra 2015 o balíkoch cestovných služieb a spojených cestovných službách, ktorou sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/83/EÚ a ktorou sa zrušuje smernica Rady 90/314/EHS** | | | | **Návrh zákona č. .../2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „NZ“)**  **Zákon č. 136/2010 Z. z. o službách na vnútornom trhu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov**  **Zákon č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy**  **102/2014 Z. z. o ochrane spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho a o zmene a doplnení niektorých zákonov** | | | | |
| 1 | 2 | | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Článok  (Č, O,  V, P) | Text | | Spôs.trans.  (N, O, D, n.a.) | Číslo  predpisu | Článok (Č, §, O, V, P) |  | Zhoda | Poznámky |
| Č:1 | Účelom tejto smernice je prispieť k riadnemu fungovaniu vnútorného trhu a dosiahnutiu vysokej a čo najjednotnejšej úrovne ochrany spotrebiteľa aproximáciou určitých aspektov zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov týkajúcich sa zmlúv medzi cestujúcimi a obchodníkmi o balíkoch cestovných služieb a spojených cestovných službách. | | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č:2 O:1,2 | 1. Táto smernica sa vzťahuje na balíky služieb ponúkané na predaj alebo predané obchodníkmi cestujúcim a na spojené cestovné služby sprostredkované obchodníkmi pre cestujúcich.  2. Táto smernica sa nevzťahuje na:  a) balíky služieb a spojené cestovné služby, ktoré sa týkajú obdobia kratšieho ako 24 hodín, pokiaľ v nich nie je zahrnuté ubytovanie;  b) ponúkané balíky služieb a spojené cestovné služby sprostredkované príležitostne a bez účelu zisku a len obmedzenej skupine cestujúcich;  c) balíky služieb a spojené cestovné služby zakúpené na základe všeobecnej dohody o zabezpečení služobných ciest uzavretej medzi obchodníkom a inou fyzickou alebo právnickou osobou, ktorá koná na účely súvisiace s jej obchodnou alebo podnikateľskou činnosťou, remeslom alebo profesiou. | | N | NZ | Č:1 §:1 O:1,2 | §1   1. Tento zákon upravuje 2. práva a povinnosti súvisiace s poskytovaním služieb cestovného ruchu na základe zmluvy o zájazde alebo s poskytovaním spojených služieb cestovného ruchu podľa § 4, 3. pôsobnosť orgánov verejnej správy v oblasti cestovného ruchu, 4. niektoré podmienky podnikania v cestovnom ruchu, 5. zodpovednosť a sankcie za porušenie povinností podľa tohto zákona. 6. Tento zákon sa nevzťahuje na zájazdy alebo spojené služby cestovného ruchu 7. poskytované na čas kratší ako 24 hodín, ak ich súčasťou nie je ubytovanie, 8. poskytované príležitostne, len obmedzenej skupine cestujúcich a bez cieľa dosiahnutia zisku, alebo 9. zakúpené na základe rámcovej zmluvy, ktorej predmetom je zabezpečenie služieb cestovného ruchu v súvislosti s pracovnými cestami, uzatvorenej medzi obchodníkom a inou osobou, ktorá pri uzatváraní a plnení zmluvy koná v rámci predmetu svojej podnikateľskej činnosti alebo povolania, alebo osobou, ktorá koná v jej mene alebo na jej účet. | U |  |
| Č:2 O:3 | Táto smernica nemá vplyv na vnútroštátne všeobecné zmluvné právo, ako sú pravidlá o platnosti, vzniku alebo účinku zmluvy, pokiaľ sa aspekty všeobecného zmluvného práva v tejto smernici neupravujú. | | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č:3  O:1 | Na účely tejto smernice sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:  1. „cestovná služba“ je:  a) preprava cestujúcich;  b) ubytovanie, ktoré nie je prirodzenou súčasťou prepravy cestujúcich a neuskutočňuje sa na účely bývania;  c) prenájom automobilov, iných motorových vozidiel v zmysle článku 3 ods. 11 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES alebo motocyklov, ktoré si vyžadujú vodičský preukaz skupiny A v súlade s článkom 4 ods. 3 písm. c) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/126/ES ;  d) akékoľvek iné služby cestovného ruchu, ktoré nie sú prirodzenou súčasťou cestovnej služby v zmysle písmen a), b) alebo c); | | N | NZ | Č:1 §:2 P:A | Na účely tohto zákona sa rozumie   1. službou cestovného ruchu 2. preprava, 3. ubytovanie, ktoré nie je prirodzenou súčasťou prepravy a nie je určené na účel bývania, 4. prenájom motorových vozidiel[[1]](#footnote-1)) alebo dvojkolesových motorových vozidiel, na vedenie ktorých sa vyžaduje vodičské oprávnenie skupiny A,[[2]](#footnote-2)) alebo 5. iné služby cestovného ruchu, ktoré nie sú prirodzenou súčasťou služby cestovného ruchu uvedených v prvom bode, druhom bode alebo treťom bode, | U |  |
| Č:3  O: 2 | 2. „balík služieb“ je kombinácia aspoň dvoch rôznych druhov cestovných služieb na účely tej istej cesty alebo dovolenky, ak  a) tieto služby skombinoval jeden obchodník, a to aj na požiadanie cestujúceho alebo v súlade s výberom, ktorý uskutočnil cestujúci pred uzavretím jednej zmluvy o všetkých službách, alebo  b) bez ohľadu na to, či sa uzavrú samostatné zmluvy s jednotlivými poskytovateľmi cestovných služieb, ide o služby:  i) zakúpené v jednom predajnom mieste, pričom sa tieto služby zvolili skôr, než cestujúci súhlasil so zaplatením;  ii) ponúkané, predávané alebo účtované za súhrnnú alebo celkovú cenu;  iii) propagované alebo predávané pod názvom „balík služieb“ alebo pod podobným názvom;  iv) kombinované po uzavretí zmluvy, na základe ktorej obchodník oprávňuje cestujúceho na výber spomedzi rôznych druhov cestovných služieb, alebo  v) zakúpené od jednotlivých obchodníkov prostredníctvom prepojených online rezervačných procesov, pričom meno, platobné údaje a emailová adresa cestujúceho sa od obchodníka, s ktorým sa uzatvára prvá zmluva, zasiela iným obchodníkom a zmluva s týmito inými obchodníkmi sa uzavrie najneskôr 24 hodín po potvrdení rezervácie prvej cestovnej služby.  Kombinácia cestovných služieb, v rámci ktorej je najviac jeden druh cestovnej služby uvedený v bode 1 písm. a), b) alebo c) kombinovaný s jednou alebo viacerými službami cestovného ruchu uvedenými v bode1 písm. d), nie je balíkom služieb, ak služby uvedené v bode 1 písm. d):  a) nepredstavujú významný podiel z hodnoty kombinácie, nepropagujú sa ako podstatný prvok kombinácie ani inak nepredstavujú jej podstatný prvok, alebo  b) sa vybrali a zakúpili až po začatí poskytovania cestovnej služby uvedenej v bode1 písm. a), b) alebo c); | | N | NZ | Č:1 §:3 | 1. Zájazdom je kombinácia najmenej dvoch rôznych druhov služieb cestovného ruchu podľa § 2 písm. a) zakúpených na účel tej istej cesty, 2. ak služby cestovného ruchu skombinoval jeden obchodník, a to aj na požiadanie cestujúceho alebo podľa výberu cestujúceho uskutočneného pred uzatvorením zmluvy o zájazde, alebo 3. bez ohľadu na to, či sa uzatvárajú samostatné zmluvy s jednotlivými poskytovateľmi služieb cestovného ruchu, ak ide o služby cestovného ruchu 4. zakúpené na jednom predajnom mieste a skombinované pred tým, ako sa cestujúci zaviazal k úhrade ich ceny, 5. ponúkané, predávané alebo účtované za súhrnnú cenu alebo za celkovú cenu, 6. ponúkané alebo predávané pod označením „zájazd“, „balík služieb cestovného ruchu“ alebo obdobným označením, 7. kombinované cestujúcim po uzatvorení zmluvy, ktorá oprávňuje cestujúceho na výber z rôznych druhov služieb cestovného ruchu, alebo 8. zakúpené od rôznych obchodníkov prostredníctvom prepojených online rezervačných systémov, pri ktorých obchodník, s ktorým je uzatvorená prvá zmluva zasiela meno a priezvisko, platobné údaje a elektronickú adresu cestujúceho ďalšiemu obchodníkovi alebo ďalším obchodníkom a s týmto obchodníkom alebo obchodníkmi sa uzatvorí zmluva o  službe cestovného ruchu najneskôr 24 hodín po potvrdení rezervácie prvej služby cestovného ruchu. 9. Zájazdom nie je kombinácia jedného druhu služby cestovného ruchu uvedenej v § 2 písm. a) prvom bode, druhom bode alebo treťom bode a jednej služby cestovného ruchu alebo viacerých iných služieb cestovného ruchu podľa § 2 písm. a) štvrtého bodu, ak 10. tieto iné služby cestovného ruchu nie sú ponúkané ako podstatná súčasť kombinácie služieb cestovného ruchu ani inak nepredstavujú jej podstatný prvok alebo ak cena týchto iných služieb cestovného ruchu nie je viac ako 25 % z celkovej ceny kombinácie služieb cestovného ruchu, 11. všetky služby cestovného ruchu zahrnuté do tejto kombinácie poskytuje ten istý poskytovateľ služieb cestovného ruchu, alebo 12. si cestujúci vybral a zakúpil tieto iné služby cestovného ruchu až po začatí poskytovania služby cestovného ruchu uvedenej v § 2 písm. a) prvom bode, druhom bode alebo treťom bode. | U |  |
| Č: 3 O: 3 | 3. „zmluva o balíku cestovných služieb“ je zmluva o balíku služieb ako celku, alebo ak sa balík služieb poskytuje na základe samostatných zmlúv, ide o všetky zmluvy vzťahujúce sa na cestovné služby zahrnuté v balíku služieb; | | N | NZ | Č: 1 §:16 O:1, 2 | 1. Zmluvou o zájazde sa cestovná kancelária zaväzuje, že za dohodnutú cenu cestujúcemu obstará zájazd a cestujúci sa zaväzuje, že zaplatí dohodnutú cenu zájazdu. 2. Ak sa zájazd poskytuje na základe samostatných zmlúv o poskytnutí služieb cestovného ruchu, zmluvu o zájazde tvoria všetky zmluvy, ktoré sa vzťahujú na služby cestovného ruchu v rámci zájazdu. | U | Vzhľadom na ustálený pojem zmluva o zájazde nie je nutné ukotviť v zákone vysvetlenie, že zmluvou o zájazde je zmluva o zájazde ako celok. |
| Č: 3 O: 4 | 4. „začiatok poskytovania balíka služieb“ je začatie poskytovania cestovných služieb zahrnutých do balíka služieb; | | N | NZ | Č: 1 §:2 P:I | i) začatím zájazdu začatie poskytovania prvej služby cestovného ruchu tvoriacej zájazd, | U |  |
| Č: 3  O:5 | 5. „spojená cestovná služba“ predstavuje aspoň dva rôzne druhy cestovných služieb zakúpené na účely tej istej cesty alebo dovolenky, ktoré netvoria balík služieb, čoho výsledkom je uzavretie samostatných zmlúv s jednotlivými poskytovateľmi cestovných služieb, ak obchodník sprostredkuje:  a) počas jednej návštevy v jeho predajnom mieste alebo v rámci jedného kontaktu s jeho predajným miestom oddelený výber každej cestovnej služby a oddelenú platbu za každú cestovnú službu cestujúcimi, alebo  b) obstaranie aspoň jednej dodatočnej cestovnej služby cieleným spôsobom od iného obchodníka, ak sa zmluva s takýmto iným obchodníkom uzavrie najneskôr 24 hodín po potvrdení rezervácie prvej cestovnej služby.  V prípade zakúpenia len jedného druhu cestovnej služby uvedeného v bode 1 písm. a), b), alebo c) a jednej alebo viacerých služieb cestovného ruchu uvedených v bode 1 písm. d), tieto služby nepredstavujú spojené cestovné služby, ak služby uvedené v bode 1 písm. d) nepredstavujú významnú časť kombinovanej hodnoty služieb a nie sú propagované ako podstatný prvok cesty alebo dovolenky ani inak nepredstavujú podstatný prvok cesty alebo dovolenky. | | N | NZ | Č:1 §:4 | **Spojené služby cestovného ruchu**   1. Spojenými službami cestovného ruchu je kombinácia najmenej dvoch rôznych druhov služieb cestovného ruchu podľa § 2 písm. a) zakúpených na účel tej istej cesty, ktoré netvoria zájazd, pričom s viacerými poskytovateľmi služieb cestovného ruchu sú uzatvorené samostatné zmluvy, ak je cestujúcemu 2. sprostredkovaný počas jednej návštevy predajného miesta alebo v rámci jedného kontaktu s  predajným miestom samostatný výber každej služby cestovného ruchu a samostatná platba za každú službu cestovného ruchu, alebo 3. cieleným spôsobom sprostredkované obstaranie najmenej jednej dodatočnej služby cestovného ruchu od iného obchodníka, ak sa zmluva s takýmto iným obchodníkom uzatvorí najneskôr 24 hodín po potvrdení objednávky prvej služby cestovného ruchu. 4. Spojenými službami cestovného ruchu nie je kombinácia jedného druhu služby cestovného ruchu uvedeného v § 2 písm. a) prvom bode, druhom bode alebo treťom bode a jednej služby cestovného ruchu alebo viacerých iných služieb cestovného ruchu podľa § 2 písm. a) štvrtého bodu, ak tieto iné služby cestovného ruchu nie sú ponúkané ako podstatná súčasť kombinácie služieb cestovného ruchu ani inak nepredstavujú jej podstatný prvok alebo ak cena týchto iných služieb cestovného ruchu nie je viac ako 25 % z celkovej ceny kombinácie služieb cestovného ruchu. | U |  |
| Č: 3  O: 6 | 6. „cestujúci“ je akákoľvek osoba, ktorá má v úmysle uzavrieť zmluvu, alebo je oprávnená cestovať na základe uzavretej zmluvy, v rozsahu pôsobnosti tejto smernice; | | N | NZ | Č: 1 §:2 P:B | b) cestujúcim fyzická osoba, ktorá uzatvára zmluvu o zájazde alebo zmluvy tvoriace spojené služby cestovného ruchu, alebo ktorej majú byť poskytnuté služby cestovného ruchu na základe uzatvorenej zmluvy o zájazde alebo zmlúv tvoriacich spojené služby cestovného ruchu, | U |  |
| Č:3  O:7 | 7. „obchodník“ je akákoľvek fyzická alebo akákoľvek právnická osoba bez ohľadu na to, či je v súkromnom alebo verejnom vlastníctve, ktorá v súvislosti so zmluvami, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, koná na účely, ktoré sa týkajú jej obchodnej alebo podnikateľskej činnosti, remesla alebo povolania, a to aj prostredníctvom inej osoby konajúcej v jej mene alebo z jej poverenia, či už koná v pozícii organizátora, predajcu, obchodníka sprostredkujúceho dohodu o spojených cestovných službách alebo ako poskytovateľ cestovných služieb; | | N | NZ | Č: 1 §:2 P:C | 1. obchodníkom osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení zmluvy o zájazde alebo zmlúv tvoriacich spojené služby cestovného ruchu koná v rámci predmetu svojej podnikateľskej činnosti, a to aj prostredníctvom inej osoby, ktorá koná v jej mene alebo z jej poverenia, pričom môže ísť o cestovnú kanceláriu, cestovnú agentúru alebo poskytovateľa služieb cestovného ruchu, | U |  |
| Č: 3  O: 8 | 8. „organizátor“ je obchodník, ktorý kombinuje a predáva alebo ponúka na predaj balíky služieb, a to buď priamo alebo prostredníctvom iného obchodníka či spolu s iným obchodníkom, alebo obchodník, ktorý zasiela údaje týkajúce sa cestujúceho inému obchodníkovi v súlade s bodom 2 písm. b) bodom v); | | N | NZ | Č: 1 §:5 O: 2, 3 | 1. Cestovnou kanceláriou je obchodník, ktorý kombinuje služby cestovného ruchu na účely zostavenia zájazdu, predáva alebo ponúka na predaj zájazdy a uzatvára zmluvu o zájazde alebo sprostredkúva spojené služby cestovného ruchu. 2. Cestovná kancelária má výlučné právo 3. uzatvárať zmluvy o zájazde vo vlastnom mene, prostredníctvom iného obchodníka alebo spolu s iným obchodníkom, 4. zasielať údaje, ktoré sa týkajú cestujúceho inému obchodníkovi podľa § 3 ods. 1 písm. b) piateho bodu, 5. sprostredkovať spojené služby cestovného ruchu. | U | V zmysle legislatívy SR bude organizátorom výlučne cestovná kancelária. |
| Č: 3  O:9 | 9. „predajca“ je iný obchodník ako organizátor, ktorý predáva alebo ponúka na predaj balíky služieb, ktoré kombinoval organizátor; | | N | NZ | Č: 1 §:5 O:4 P:A  Č: 1 §:5 O:5 P:A | 1. Cestovná kancelária ďalej 2. vytvára kombinácie služieb cestovného ruchu, ponúka a predáva ich inej cestovnej kancelárii alebo cestovnej agentúre na účel ďalšieho predaja, 3. Cestovnou agentúrou je obchodník, ktorý v rozsahu predmetu podnikania 4. vytvára kombinácie služieb cestovného ruchu, ponúka a predáva ich inej cestovnej kancelárii alebo cestovnej agentúre na účel ďalšieho predaja, | U | V podmienkach SR môže byť predajcom cestovná kancelária aj cestovná agentúra. |
| Č:3  O:10 | 10. „usadenie sa“ je usadenie sa vymedzené v článku 4 bode 5 smernice 2006/123/ES; | |  | Zákon č. 136/2010 Z. z. | Č: 1 §:2 P:C | 1. usadením poskytovanie služby na neurčitý čas prostredníctvom prevádzkarne, kancelárie alebo priestorov súvisiacich s výkonom činnosti, kde je služba skutočne poskytovaná, | U | Odkaz umiestnený v návrhu zákona (12) § 2 písm. c) zákona č. 136/2010 Z. z. o službách na vnútornom trhu a o zmene a doplnení niektorých zákonov. ) |
| Č:3  O:11 | 11. „trvanlivý nosič“ je akýkoľvek prostriedok, ktorý umožňuje cestujúcemu alebo obchodníkovi uchovávať informácie určené jemu osobne spôsobom dostupným na budúce použitie na obdobie primerané účelu týchto informácií a ktorý umožňuje nezmenenú reprodukciu uložených informácií; | | N | NZ | Č: 1 §:2 P:G | g) trvanlivým nosičom prostriedok, ktorý umožňuje cestujúcemu alebo obchodníkovi uchovať jemu adresované informácie spôsobom umožňujúcim ich použitie v budúcnosti na čas, ktorý zodpovedá účelu týchto informácií, a ktorý umožňuje nezmenené reprodukovanie uložených informácií, najmä papier, e-mail, USB kľúč, CD, DVD, pamäťová karta alebo pevný disk počítača, | U |  |
| Č:3  O:12 | 12. „neodvrátiteľné a mimoriadne okolnosti“ sú situácie, ktoré zmluvná strana, ktorá sa na takéto situácie odvoláva, nemôže ovplyvniť, a ktorých dôsledkom nemôže zabrániť, ani keby prijala všetky primerané opatrenia; | | N | NZ | Č: 1 §:2 P:H | h) neodvrátiteľnou a mimoriadnou okolnosťou okolnosť, ktorú zmluvná strana, ktorá sa na ňu odvoláva nemôže ovplyvniť, a ktorej následky nemôže odvrátiť, ani keby prijala všetky primerané opatrenia, | U |  |
| Č:3  O:13 | 13. „nesúlad so zmluvou“ je neposkytnutie alebo neprimerané poskytnutie cestovných služieb zahrnutých do balíka služieb; | | N | NZ |  |  | n.a. | Čl. 3 ods. 13 smernice nie je ako definícia transponovaný do návrhu zákona, keďže návrh zákona s pojmom nesúlad so zmluvou neoperuje |
| Č:3  O:14 | 14. „maloletá osoba“ je osoba mladšia ako 18 rokov; | | N | NZ | Č:1 §:16 O:4 P:F | f) informácie, ktoré umožňujú priamy kontakt s maloletým ) alebo s osobou, ktorá za maloletého nesie zodpovednosť v mieste pobytu, ak na základe zmluvy o zájazde, ktorej súčasťou je ubytovanie, cestuje maloletý bez sprievodu rodiča alebo inej oprávnenej osoby, | U | V návrhu zákona sa pri pojme maloletý odkazuje na § 8 a 9 občianskeho zákonníka. |
| Č: 3  O:15 | 15. „predajné miesto“ je akýkoľvek maloobchodný priestor, hnuteľný alebo nehnuteľný alebo maloobchodné webové sídlo alebo podobný online predajný nástroj, a to aj v prípade, keď sa maloobchodné webové sídla alebo online predajné nástroje cestujúcim predkladajú ako jediný nástroj, vrátane telefonickej služby; | | N | NZ. | Č: 1 §:2 P:F | f) predajným miestom prevádzkareň ) alebo iný priestor, kde obchodník obvykle vykonáva svoju podnikateľskú činnosť, vrátane webového sídla alebo iných prostriedkov diaľkovej komunikácie, ktoré umožňujú uzatvorenie zmluvy bez súčasnej fyzickej prítomnosti zmluvných strán, | U |  |
| Č: 3  O:16 | 16. „repatriácia“ je návrat cestujúceho na miesto odchodu alebo na iné miesto, na ktorom sa zmluvné strany dohodnú. | | N | NZ | Č: 1 §:2 P:J | j) repatriáciou návrat cestujúceho na miesto odchodu alebo na iné miesto, na ktorom sa zmluvné strany dohodnú. | U |  |
| Č:4 | Pokiaľ sa v tejto smernici neustanovuje inak, členské štáty vo svojom vnútroštátnom práve neponechajú v platnosti ani nezavedú ustanovenia, ktoré sa odchyľujú od ustanovení tejto smernice, vrátane viac alebo menej prísnych ustanovení, ktorými by sa zabezpečila odlišná úroveň ochrany cestujúceho. | | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č:5 | 1. Členské štáty zabezpečia, aby pred tým, ako sa cestujúci zaviaže zmluvou o balíku cestovných služieb alebo inou zodpovedajúcou ponukou, organizátor a v prípade predaja balíka služieb prostredníctvom predajcu aj predajca, poskytli cestujúcemu štandardné informácie prostredníctvom príslušného formulára uvedeného v prílohe I časti A alebo časti B, a prípadne vzhľadom na balík služieb tieto informácie:  a) hlavné znaky cestovných služieb:  i) cestovná destinácia (cestovné destinácie), trasa a dĺžka pobytu aj s dátumami a v prípade zahrnutého ubytovania počet zahrnutých nocí;  ii) dopravné prostriedky, charakteristiky a kategórie dopravy, miesta, dátumy a časy odchodu a návratu, trvanie a miesta zastávok a dopravné spojenia.  Ak nie je presný čas ešte stanovený, organizátor a prípadne predajca informujú cestujúceho o približnom čase odchodu a návratu;  iii) umiestnenie, hlavné znaky a prípadne turistická kategória ubytovania podľa pravidiel krajiny určenia;  iv) rozpis stravovania;  v) výlety, exkurzie alebo iné služby zahrnuté v celkovej cene dohodnutej za balík služieb;  vi) v prípade, že to nie je zrejmé z kontextu, informácia, či sa niektoré z cestovných služieb poskytnú cestujúcemu ako súčasť skupiny, a ak áno, ak je to možné informácia o približnej veľkosti skupiny;  vii) v prípade, že prospech cestujúceho z iných služieb cestovného ruchu závisí od účinnej verbálnej komunikácie, jazyk, v ktorom sa tieto služby poskytujú, a  viii) informácia o všeobecnej vhodnosti cesty alebo dovolenky pre osoby so zníženou pohyblivosťou a na žiadosť cestujúceho aj presné informácie o vhodnosti cesty alebo dovolenky, berúc do úvahy potreby cestujúceho;  b) obchodné meno a geografická adresa organizátora a prípadne aj predajcu, ako aj ich telefónne čísla a prípadne aj e-mailové adresy;  c) celková cena balíka služieb vrátane daní aj všetkých prípadných dodatočných poplatkov, príplatkov a iných nákladov alebo v prípade, keď tieto náklady nemožno primerane vypočítať pred uzavretím zmluvy, informácia o druhu dodatočných nákladov, ktoré bude cestujúci možno musieť ešte znášať;  d) spôsob platby vrátane každej sumy alebo percentuálneho podielu z ceny, ktoré sa zaplatia ako záloha, a harmonogramu na zaplatenie zostatku alebo finančné záruky, ktoré cestujúci zaplatí alebo poskytne;  e) minimálny počet osôb potrebných na uskutočnenie balíka služieb a lehota uvedená v článku 12 ods. 3 písm. a) na prípadné ukončenie zmluvy pred začiatkom poskytovania balíka služieb v prípade nedosiahnutia uvedeného počtu osôb;  f) všeobecné informácie o pasových a vízových požiadavkách vrátane približných lehôt na získanie víz a informácie o zdravotných formalitách v krajine určenia;  g) informácie, že cestujúci môže zmluvu ukončiť kedykoľvek pred začiatkom poskytovania balíka služieb, a to za platbu primeraného stornovacieho poplatku alebo prípadne štandardných stornovacích poplatkov, ktoré požaduje organizátor v súlade s článkom 12 ods. 1;  h) informácie o dobrovoľnom alebo povinnom poistení na krytie nákladov na ukončenie zmluvy zo strany cestujúceho alebo nákladov na asistenciu vrátane repatriácie v prípade nehody, ochorenia alebo smrti.  V prípade zmlúv o balíku cestovných služieb uzavretých telefonicky organizátor a prípadne predajca poskytnú cestujúcemu štandardné informácie stanovené v prílohe I časti B a informácie stanovené v prvom pododseku písmenách a) až h). | | N | NZ | Č:1 §:14 O:1,2,4 | 1. Cestovná kancelária alebo cestovná agentúra, ktorá predáva zájazd je povinná pred uzatvorením zmluvy o zájazde alebo pred zaslaním ponuky, ktorej prijatie môže viesť k uzatvoreniu zmluvy o zájazde, poskytnúť cestujúcemu informácie prostredníctvom príslušného formulára uvedeného v prílohe č. 1 časti A alebo časti B. 2. Podľa druhu zájazdu je cestovná kancelária alebo cestovná agentúra predávajúca zájazd povinná poskytnúť cestujúcemu informácie o 3. základných znakoch služieb cestovného ruchu, ktorými sú 4. cieľové miesto alebo miesta, trasa cesty, termín začatia a skončenia zájazdu, dĺžka pobytu aj s dátumami a ak ide o zájazd, ktorého súčasťou je ubytovanie, aj počet nocí, počas ktorých je poskytnuté ubytovanie, 5. druh a kategória dopravného prostriedku, trieda a dopravné spojenia, ak ešte nie je určený presný čas, približný čas odchodu a návratu a predpokladané miesta a trvanie zastávok, 6. názov, poloha, kategória, trieda, vybavenosť a základné charakteristické znaky ubytovacieho zariadenia; pri triede ubytovacieho zariadenia sa uvádza aj informácia o krajine, podľa ktorej je ubytovacie zariadenie klasifikované, 7. spôsob, rozsah a forma stravovania, 8. program v mieste pobytu, výlety, exkurzie alebo iné služby zahrnuté v celkovej cene zájazdu, 9. informácia, či sa niektoré zo služieb cestovného ruchu poskytnú cestujúcemu v rámci skupiny a ak je to možné, informácia o približnej veľkosti skupiny, ak to nie je zrejmé z kontextu, 10. informácia o cudzom jazyku, ak je iná služba cestovného ruchu podľa § 2 písm. a) štvrtého bodu poskytovaná v cudzom jazyku, 11. informácia o všeobecnej vhodnosti cesty pre osoby so zníženou pohyblivosťou a na žiadosť cestujúceho aj presné informácie o vhodnosti cesty, s prihliadnutím na potreby cestujúceho, 12. názve alebo obchodnom mene, sídle právnickej osoby alebo mieste podnikania fyzickej osoby, telefónnom kontakte a adrese elektronickej pošty cestovnej kancelárie; pri predaji zájazdu prostredníctvom inej cestovnej kancelárie alebo cestovnej agentúry sa poskytujú uvedené informácie aj o tejto cestovnej kancelárii alebo o cestovnej agentúre, 13. celkovej cene zájazdu vrátane daní, všetkých nákladov a poplatkov, alebo ak tieto náklady a poplatky nemožno určiť pred uzatvorením zmluvy o zájazde, upozornenie o druhoch dodatočných nákladov, ktoré ešte môžu byť zahrnuté do celkovej ceny zájazdu, 14. platobných podmienkach, vrátane povinnosti cestujúceho zaplatiť zálohu a jej výšku, platobných podmienkach pre zaplatenie zvyšnej časti ceny, alebo o povinnosti poskytnúť na žiadosť inú finančnú zábezpeku a o podmienkach, ktoré sa na ňu vzťahujú, 15. podmienke dosiahnutia minimálneho počtu cestujúcich pre realizáciu zájazdu a lehote podľa § 21 ods. 3 písm. a), v ktorej musí byť cestujúci písomne informovaný o odstúpení od zmluvy o zájazde z dôvodu nedosiahnutia minimálneho počtu cestujúcich, 16. všeobecných údajoch, ktoré týkajú pasových požiadaviek a vízových požiadaviek, vrátane predpokladanej lehoty na vydanie víz a o zdravotných požiadavkách v cieľovom mieste, 17. práve cestujúceho odstúpiť od zmluvy o zájazde kedykoľvek pred začatím zájazdu súčasne so zaplatením odstupného dohodnutého v zmluve o zájazde alebo odstupného podľa § 21 ods. 1, ak ho cestovná kancelária požaduje, 18. poistení pre prípad krytia nákladov spojených s odstúpením od zmluvy o zájazde zo strany cestujúceho alebo iných nákladov, ktoré môžu vzniknúť cestujúcemu najmä v prípade nehody, ochorenia alebo smrti.   (4) Ak sa zmluva o zájazde uzatvára telefonicky, cestovná kancelária alebo cestovná agentúra predávajúca zájazd je povinná pred uzatvorením zmluvy o zájazde poskytnúť cestujúcemu informácie uvedené v prílohe č. 1 časti B a informácie podľa odsekov 2 a 3. | U |  |
| Č:5  O:2 | 2. Pokiaľ ide o balíky služieb v zmysle článku 3 ods. 2 písm. b) bodu v), organizátor a obchodník, ktorým sa zasielajú údaje, zabezpečia, aby každý z nich predtým, ako sa cestujúci zaviaže zmluvou alebo inou zodpovedajúcou ponukou, poskytol informácie stanovené v odseku 1 prvom pododseku písm. a) až h) tohto článku, pokiaľ sú relevantné pre príslušné cestovné služby, ktoré ponúkajú. Organizátor poskytne zároveň aj štandardné informácie prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe I časti C. | | N | NZ | Č:1 §:14 O:5 | 1. Ak cestovná kancelária zasiela prostredníctvom prepojených online rezervačných systémov meno a priezvisko, platobné údaje a elektronickú adresu cestujúceho ďalšiemu obchodníkovi alebo ďalším obchodníkom podľa § 3 ods. 1 písm. b) piateho bodu, je cestovná kancelária aj každý z týchto obchodníkov povinný poskytnúť cestujúcemu pred uzatvorením zmluvy o zájazde alebo pred zaslaním ponuky, ktorej prijatie môže viesť k uzatvoreniu zmluvy o zájazde, informácie podľa odseku 2, ak sú relevantné pre nimi ponúkané služby cestovného ruchu. Cestovná kancelária je povinná zároveň poskytnúť cestujúcemu informácie prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe č. 1 časti C. | U |  |
| Č:5  O:3 | 3. Informácie uvedené v odsekoch 1 a 2 sa poskytujú jasným, zrozumiteľným a zreteľným spôsobom. Ak sa takéto informácie poskytujú písomne, musia byť čitateľné. | | N | NZ | Č:1 §:14 O:6 | 1. Informácie podľa odsekov 1 až 4 sa poskytujú jednoznačným, zrozumiteľným a určitým spôsobom; ak sa tieto informácie poskytujú písomne, musia byť čitateľné. | U |  |
| Č:6  O:1 | 1. Členské štáty zabezpečia, aby informácie poskytnuté cestujúcemu podľa článku 5 ods. 1 prvého pododseku písm. a), c), d), e) a g) boli neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o balíku cestovných služieb a nemenili sa, pokiaľ sa na tom zmluvné strany výslovne nedohodnú. Organizátor a prípadne predajca oznámia všetky zmeny predzmluvných informácií cestujúcemu jasným, zrozumiteľným a zreteľným spôsobom pred uzavretím zmluvy o balíku cestovných služieb. | | N | NZ | Č: 1 §:14 O:7 | 1. Informácie podľa odseku 2 písm. a), c) až e) a g) tvoria neoddeliteľnú súčasť zmluvy o zájazde a môžu byť zmenené len so súhlasom oboch zmluvných strán. Cestovná kancelária alebo cestovná agentúra predávajúca zájazd je povinná oznámiť všetky zmeny predzmluvných informácií cestujúcemu jednoznačným, zrozumiteľným a určitým spôsobom pred uzatvorením zmluvy o zájazde. | U |  |
| Č:6  O:2 | 2. Ak organizátor a prípadne predajca nedodržali informačné požiadavky o dodatočných príplatkoch, poplatkoch a iných nákladoch ako sa uvádzajú v článku 5 ods. 1 prvom pododseku písm. c) pred uzavretím zmluvy o balíku cestovných služieb, cestujúci tieto poplatky, príplatky alebo iné náklady nehradí. | | N | NZ | Č: 1 §:14 O:8 | 1. Ak cestovná kancelária alebo cestovná agentúra predávajúca zájazd neposkytne pred uzatvorením zmluvy o zájazde informáciu podľa odseku 2 písm. c), cestujúci tieto dodatočné poplatky a dodatočné náklady nehradí. | U |  |
| Č:7  O:1 | 1. Členské štáty zabezpečia, aby zmluvy o balíku cestovných služieb boli formulované jasne a zrozumiteľne, a ak sú v písomnej forme, aby boli čitateľné. Organizátor alebo predajca poskytne cestujúcemu kópiu alebo potvrdenie zmluvy o balíku cestovných služieb na trvanlivom nosiči pri uzavretí zmluvy alebo bez zbytočného odkladu neskôr. Cestujúci je oprávnený požiadať o tlačenú kópiu, ak bola zmluva o balíku cestovných služieb uzavretá za súčasnej fyzickej prítomnosti zmluvných strán.  Pokiaľ ide o zmluvy uzavreté mimo prevádzkových priestorov v zmysle článku 2 bode 8 smernice 2011/83/EÚ, cestujúci dostane kópiu alebo potvrdenie o zmluve o balíku cestovných služieb v papierovej podobe, alebo ak cestujúci súhlasí, na inom trvanlivom nosiči. | | N | NZ | Č: 1 § 16 O:3, 5, 6,7 | 1. Zmluva o zájazde musí byť formulovaná jednoznačne, zrozumiteľne, určito; ak je v písomnej forme musí byť čitateľná. 2. Cestovná kancelária alebo cestovná agentúra predávajúca zájazd je povinná bezodkladne po uzatvorení zmluvy o zájazde odovzdať cestujúcemu vyhotovenie uzatvorenej zmluvy o zájazde alebo jednoznačne, zrozumiteľne, určito formulované a čitateľné potvrdenie o uzatvorení zmluvy o zájazde na trvanlivom nosiči. 3. Ak bola zmluva o zájazde uzatvorená za súčasnej fyzickej prítomnosti zmluvných strán, cestovná kancelária alebo cestovná agentúra, ktorá predáva zájazd, je povinná poskytnúť cestujúcemu na jeho žiadosť aj vyhotovenie uzatvorenej zmluvy o zájazde alebo potvrdenie o uzatvorení zmluvy o zájazde v listinnej podobe. 4. (Ak bola zmluva o zájazde uzatvorená mimo predajného miesta cestovnej kancelárie alebo cestovnej agentúry, cestovná kancelária alebo cestovná agentúra predávajúca zájazd je povinná bezodkladne po uzatvorení zmluvy o zájazde odovzdať cestujúcemu v listinnej podobe alebo so súhlasom cestujúceho na inom trvanlivom nosiči vyhotovenie uzatvorenej zmluvy o zájazde alebo potvrdenie o uzatvorení zmluvy o zájazde. | U |  |
| Č:7  O:2 | 2. Zmluva o balíku cestovných služieb alebo potvrdenie o zmluve obsahuje celý obsah dohody, ktorý zahŕňa všetky informácie uvedené v článku 5 ods. 1 prvom pododseku písm. a) až h) a tieto informácie:  a) osobitné požiadavky cestujúceho, ktoré organizátor akceptoval;  b) informácia o tom, že organizátor:  i) nesie zodpovednosť za riadne poskytnutie všetkých cestovných služieb zahrnutých v zmluve v súlade s článkom 13; a  ii) je povinný v súlade s článkom 16 poskytnúť pomoc, ak sa cestujúci ocitne v ťažkostiach;  c) názov subjektu zodpovedného za poskytnutie ochrany v prípade platobnej neschopnosti, a jeho kontaktné údaje vrátane geografickej adresy, a prípadne názov príslušného orgánu určeného na tento účel príslušným členským štátom a jeho kontaktné údaje;  d) názov, adresa, telefónne číslo, emailová adresa a prípadne faxové číslo miestneho zástupcu organizátora, kontaktného miesta alebo inej služby, prostredníctvom ktorých sa cestujúci môže rýchlo skontaktovať s organizátorom a účinne s ním komunikovať, žiadať o pomoc, ak sa cestujúci ocitne v ťažkostiach, alebo podať sťažnosť na nesúlad so zmluvou, ktorý zistil počas poskytovania balíka služieb;  e) informácia o tom, že cestujúci je povinný oznámiť akýkoľvek prípad nesúladu so zmluvou, ktorý zistil počas poskytovania balíka služieb, v súlade s článkom 13 ods. 2;  f) v prípade, keď na základe zmluvy o balíku cestovných služieb zahŕňajúceho ubytovanie cestujú maloleté osoby bez sprievodu rodiča alebo inej oprávnenej osoby, informácie umožňujúce nadviazať priamy kontakt s týmito maloletými osobami alebo s osobou, ktorá za maloletú osobu nesie zodpovednosť .../2018 Z.z v mieste pobytu maloletej osoby;  g) informácie o dostupných vnútorných postupoch vybavovania sťažností a o mechanizmoch pre alternatívne riešenie sporov podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/11/EÚ a prípadne o subjekte alternatívneho riešenia sporov, v ktorého pôsobnosti je daný obchodník, a informácie o platforme pre riešenie spotrebiteľských sporov online podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 524/2013;  h) informácie o práve cestujúceho postúpiť zmluvu inému cestujúcemu v súlade s článkom 9. | | N | NZ | Č: 1 § 16 O:4 | 1. Zmluva o zájazde alebo potvrdenie o uzatvorení zmluvy o zájazde musí obsahovať informácie uvedené v § 14 ods. 2 a 2. osobitné požiadavky cestujúceho, s ktorými cestovná kancelária súhlasila, 3. informáciu o tom, že cestovná kancelária 4. zodpovedá za poskytovanie zájazdu podľa § 22 a 5. je povinná poskytnúť pomoc podľa § 25, ak sa cestujúci ocitne v ťažkostiach, 6. názov a sídlo poskytovateľa ochrany pre prípad úpadku a jeho kontaktné údaje, 7. meno, adresu, elektronickú adresu a telefonický kontakt, prípadne faxový kontakt cestovnou kanceláriou povereného zodpovedného zástupcu alebo iného subjektu, prostredníctvom ktorého sa cestujúci môže rýchlo kontaktovať s cestovnou kanceláriou a účinne s ňou komunikovať, žiadať o pomoc v ťažkostiach alebo reklamovať zájazd, ak porušenie zmluvy o zájazde zistí počas poskytovania zájazdu, 8. informáciu o oznamovacej povinnosti cestujúceho podľa § 22 ods. 2, 9. informácie, ktoré umožňujú priamy kontakt s maloletým[[3]](#footnote-3)) alebo s osobou, ktorá za maloletého nesie zodpovednosť v mieste pobytu, ak na základe zmluvy o zájazde, ktorej súčasťou je ubytovanie, cestuje maloletý bez sprievodu rodiča alebo inej oprávnenej osoby, 10. informácie o  postupoch uplatňovania a vybavovania reklamácií, sťažností a podnetov cestujúcich a o možnosti a podmienkach riešenia sporu prostredníctvom systému alternatívneho riešenia sporov podľa osobitného predpisu,[[4]](#footnote-4)) alebo aj o subjekte alternatívneho riešenia sporov, v ktorého pôsobnosti je obchodník, a informácie o platforme alternatívneho riešenia sporov,[[5]](#footnote-5)) 11. informácie o práve cestujúceho postúpiť zmluvu o zájazde inému cestujúcemu v súlade s § 18. | U |  |
| Č:7  O:3 | 3. Pokiaľ ide o balíky služieb v zmysle článku 3 bodu 2 písm. b) bodu v), obchodník, ktorému sa zasielajú údaje, informuje organizátora o uzavretí zmluvy, ktorá vedie k vytvoreniu balíka služieb. Obchodník poskytne organizátorovi informácie potrebné na to, aby si organizátor mohol splniť svoje povinnosti.  Akonáhle organizátor získa informácie o vytvorení balíka služieb, poskytne cestujúcemu na trvanlivom nosiči informácie uvedené v odseku 2 písm. a) až h). | | N | NZ | Č:1 §:16 O:8, | 1. Ak cestovná kancelária zasiela prostredníctvom prepojených online procesov rezervovania meno a priezvisko, platobné údaje a elektronickú adresu cestujúceho ďalšiemu obchodníkovi alebo ďalším obchodníkom podľa § 3 ods. 1 písm. b) piateho bodu, obchodník, ktorému boli údaje o cestujúcom zaslané a ktorý s cestujúcim uzatvoril zmluvu, ktorá viedla k vytvoreniu zájazdu, je povinný vznik tejto zmluvy oznámiť cestovnej kancelárii, ktorá mu údaje cestujúceho zaslala a poskytnúť jej potrebné informácie na splnenie povinností podľa tohto zákona. Cestovná kancelária je povinná bezodkladne po získaní informácií o vzniku zájazdu poskytnúť cestujúcemu informácie podľa odseku 4 na trvanlivom nosiči.. | U |  |
| Č:7  O:4 | 4. Informácie uvedené v odsekoch 2 a 3 sa poskytujú jasným, zrozumiteľným a zreteľným spôsobom. | | N | NZ | Č:1 § 16 O:3, 5 | (3) Zmluva o zájazde musí byť formulovaná jednoznačne, zrozumiteľne, určito; ak je v písomnej forme musí byť čitateľná.  (5) Cestovná kancelária alebo cestovná agentúra predávajúca zájazd je povinná bezodkladne po uzatvorení zmluvy o zájazde odovzdať cestujúcemu vyhotovenie uzatvorenej zmluvy o zájazde alebo jednoznačne, zrozumiteľne, určito formulované a čitateľné potvrdenie o uzatvorení zmluvy o zájazde na trvanlivom nosiči. | U |  |
| Č:7  O:5 | 5. Organizátor v dostatočnom predstihu pred začiatkom poskytovania balíka služieb poskytne cestujúcemu potrebné potvrdenia, poukážky a lístky, informácie o plánovaných časoch odchodu, prípadne o termíne na odbavenie, ako aj plánovaných časoch zastávok, dopravných spojení a príchodu. | | N | NZ | Č:1 §:16 O:9 | (9) Cestovná kancelária je povinná v dostatočnom časovom predstihu pred začatím zájazdu poskytnúť cestujúcemu potvrdenia, poukážky, cestovné lístky, vstupenky, informácie o plánovaných časoch odchodu alebo o termíne na odbavenie, ako aj plánovaných časoch zastávok, dopravných spojení a príchodu na cieľové miesto alebo miesta. | U |  |
| Č:8 | Dôkazné bremeno plnenia požiadaviek na informácie stanovených v tejto kapitole nesie obchodník. | | N | NZ | Č:1 §:17 | Dôkazné bremeno, že informácie podľa § 14 až 16 boli riadne poskytnuté, znáša cestovná kancelária alebo cestovná agentúra predávajúca zájazd alebo cestovná kancelária sprostredkujúca spojené služby cestovného ruchu. | U | Ide o dôkazné bremeno, ktoré nesie cestovná kancelária napr. pri reklamačnom konaní. |
| Č:9  O:1 | 1. Členské štáty zabezpečia, aby cestujúci po tom, ako organizátorovi pred začiatkom poskytovania balíka služieb poskytol na trvanlivom nosiči príslušné oznámenie, mohol postúpiť zmluvu o balíku cestovných služieb osobe, ktorá spĺňa všetky podmienky uplatniteľné na predmetnú zmluvu. Oznámenie doručené najneskôr sedem dní pred začiatkom poskytovania balíka služieb sa v každom prípade považuje za primerané. | | N | NZ | Č:1 §:18 O:1 | (1) Pred začatím zájazdu môže cestujúci na trvanlivom nosiči oznámiť cestovnej kancelárii, že zájazdu sa namiesto neho zúčastní iná osoba, ktorá spĺňa všetky dohodnuté podmienky účasti na zájazde; súhlas tretej osoby s postúpením zmluvy o zájazde musí byť súčasťou tohto oznámenia. Zmena cestujúceho je voči cestovnej kancelárii účinná, ak bolo oznámenie o postúpení podľa prvej vety doručené cestovnej kancelárii v primeranej lehote, najneskôr však sedem dní pred začatím zájazdu, ak sa zmluvné strany nedohodli na kratšej lehote; dňom doručenia oznámenia sa osoba uvedená v oznámení stáva cestujúcim. | U |  |
| Č:9  O:2 | 2. Postupca zmluvy o balíku cestovných služieb a jej nadobúdateľ sú spoločne a nerozdielne zodpovední za platbu zostatku a všetkých dodatočných poplatkov, príplatkov a iných nákladov, ktoré vzniknú v dôsledku postúpenia. Organizátor informuje postupcu o skutočných nákladoch na postúpenie. Uvedené náklady nesmú byť neprimerané a nesmú presiahnuť skutočné náklady, ktoré vznikli organizátorovi v dôsledku postúpenia zmluvy o balíku cestovných služieb. | | N | NZ | Č:1 §:18 O:2 | (2) Pôvodný cestujúci a nový cestujúci spoločne a nerozdielne zodpovedajú za zaplatenie zvyšku ceny zájazdu a všetkých poplatkov, príplatkov a iných nákladov, ktoré vzniknú v súvislosti so zmenou cestujúceho a o ktorých ich cestovná kancelária informuje. Poplatky, príplatky a iné náklady podľa prvej vety nesmú byť neprimerané a nesmú presiahnuť skutočné náklady, ktoré vznikli cestovnej kancelárii v dôsledku postúpenia zmluvy o zájazde. | U |  |
| Č:9  O:3 | 3. Organizátor preukazuje postupcovi vznik dodatočných poplatkov, príplatkov alebo iných nákladov v dôsledku postúpenia zmluvy o balíku cestovných služieb. | | N | NZ | Č:1 §:18 O:3 | (3) Cestovná kancelária je povinná novému cestujúcemu preukázať vznik dodatočných poplatkov, príplatkov alebo iných nákladov v dôsledku postúpenia zmluvy o zájazde. | U |  |
| Č:10  O:1 | 1. Členské štáty zabezpečia, aby sa ceny mohli po uzavretí zmluvy o balíku cestovných služieb zvýšiť, len ak sa táto možnosť výslovne uvádza v zmluve a ak sa v nej uvádza, že cestujúci má právo na zníženie ceny podľa odseku 4. V uvedenom prípade sa v zmluve o balíku cestovných služieb uvádza, ako sa zmeny cien majú vypočítať. Zvýšenie ceny je možné výlučne ako priamy dôsledok zmien týkajúcich sa:  a) ceny prepravy cestujúcich vyplývajúcej z nákladov na pohonné hmoty alebo iné zdroje energie;  b) výšky daní alebo poplatkov na cestovné služby zahrnuté v zmluve, uložených tretími stranami, ktoré nie sú priamo zapojené do poskytovania balíka služieb, vrátane turistických poplatkov, letiskových poplatkov alebo poplatkov za nástup/nalodenie alebo výstup/vylodenie v prístavoch a na letiskách, alebo  c) výmenných kurzov týkajúcich sa balíka služieb. | | N | NZ | Č:1 §:19 O:1, 2 | 1. V zmluve o zájazde možno dohodnúť, že cestovná kancelária je oprávnená jednostranným úkonom zvýšiť cenu zájazdu, ak je súčasne presne určený spôsob výpočtu zvýšenia ceny a ak sa v zmluve o zájazde uvádza, že cestujúci má právo na zníženie ceny zájazdu zodpovedajúce zníženiu nákladov uvedených v odseku 2, ku ktorému došlo od uzatvorenia zmluvy o zájazde do začatia zájazdu. 2. Cenu zájazdu je možné zvýšiť podľa odseku 1 len ako priamy dôsledok zmien týkajúcich sa 3. ceny prepravy cestujúcich, vyplývajúcej zo zmien cien pohonných látok alebo iných zdrojov energie, 4. výšky daní alebo poplatkov za služby cestovného ruchu tvoriace zájazd účtovaných treťou osobou, ktorá nie je priamym poskytovateľom služieb cestovného ruchu tvoriacich zájazd, vrátane miestnej dane za ubytovanie, letiskových poplatkov a prístavných poplatkov alebo poplatkov za nástup alebo výstup na letiskách a v prístavoch, alebo 5. výmenných kurzov mien týkajúcich sa zájazdu. | U |  |
| Č:10  O:2 | 2. Ak zvýšenie ceny uvedené v odseku 1 tohto článku prekročí 8 % celkovej ceny balíka služieb, uplatňuje sa článok 11 ods. 2 až 5. | | N | NZ | Č:1 §:19 O: 4 | (4) Ak zvýšenie ceny podľa odsekov 1 a 2 prekročí osem percent celkovej ceny zájazdu, uplatňuje sa § 20 ods. 2 až 5. | U |  |
| Č:10  O:3 | 3. Nezávisle od rozsahu zvýšenia ceny sa cena môže zvýšiť iba vtedy, ak organizátor predloží cestujúcemu na trvanlivom nosiči jasné a zrozumiteľné oznámenie o tejto skutočnosti, spolu s odôvodnením uvedeného zvýšenia a výpočtom, najneskôr 20 dní pred začiatkom poskytovania balíka služieb. | | N | NZ | Č:1 §:19 O:3 | (3) Jednoznačne a zrozumiteľne formulované oznámenie o zvýšení ceny zájazdu na trvanlivom nosiči spolu s odôvodnením a výpočtom zvýšenia ceny zájazdu musí byť cestujúcemu preukázateľne odoslané najneskôr 20 dní pred začatím zájazdu, inak cestovnej kancelárii nevznikne právo na zaplatenie rozdielu v cene zájazdu. | U |  |
| Č:10  O:4 | 4. Ak sa v zmluve o balíku cestovných služieb stanovuje možnosť zvýšenia ceny, cestujúci má právo na zníženie ceny zodpovedajúce akémukoľvek zníženiu nákladov uvedených v odseku 1 písm. a), b) a c), ku ktorému došlo po uzavretí zmluvy pred začatím poskytovania balíka služieb. | | N | NZ | Č:1 §:19 O:1,5 | (1) V zmluve o zájazde možno dohodnúť, že cestovná kancelária je oprávnená jednostranným úkonom zvýšiť cenu zájazdu, ak je súčasne presne určený spôsob výpočtu zvýšenia ceny a ak sa v zmluve o zájazde uvádza, že cestujúci má právo na zníženie ceny zájazdu zodpovedajúce zníženiu nákladov uvedených v odseku 2, ku ktorému došlo od uzatvorenia zmluvy o zájazde do začatia zájazdu.  (5) Cestovná kancelária poskytne cestujúcemu pri znížení ceny podľa odseku 1 rozdiel medzi pôvodnou cenou zájazdu a zníženou cenou zájazdu po odpočítaní skutočných nákladov, ktoré vznikli cestovnej kancelárii v súvislosti so zmenou ceny zájazdu. Na žiadosť cestujúceho cestovná kancelária poskytne potvrdenie o týchto skutočných nákladoch. | U |  |
| Č:10  O:5 | 5. V prípade zníženia ceny má organizátor právo odpočítať od refundácie, ktorú dlží cestujúcemu, skutočné administratívne výdavky. Na žiadosť cestujúceho organizátor poskytne dôkaz o uvedených administratívnych výdavkoch. | | N | NZ | Č:1 §:19 O:5 | (5) Cestovná kancelária poskytne cestujúcemu pri znížení ceny podľa odseku 1 rozdiel medzi pôvodnou cenou zájazdu a zníženou cenou zájazdu po odpočítaní skutočných nákladov, ktoré vznikli cestovnej kancelárii v súvislosti so zmenou ceny zájazdu. Na žiadosť cestujúceho cestovná kancelária poskytne potvrdenie o týchto skutočných nákladoch. | U |  |
| Č:11  O:1 | 1. Členské štáty zabezpečia, aby organizátor pred začiatkom poskytovania balíka služieb nemohol jednostranne zmeniť iné podmienky zmluvy o balíku cestovných služieb než cenu v súlade s článkom 10 s výnimkou prípadu, keď:  a) organizátor si v zmluve toto právo vyhradil;  b) zmena je zanedbateľná; a  c) organizátor informuje cestujúceho o zmene jasným, zrozumiteľným a zreteľným spôsobom na trvanlivom nosiči. | | N | NZ | Č:1 §:20 O:1 | (1) Cestovná kancelária nie je oprávnená pred začatím zájazdu jednostranne zmeniť iné podmienky zmluvy o zájazde ako cenu podľa § 19 okrem prípadu, ak si cestovná kancelária toto právo vyhradila v zmluve o zájazde, zmena je zanedbateľná a cestovná kancelária informuje cestujúceho o zmene jednoznačným, zrozumiteľným a určitým spôsobom na trvanlivom nosiči. | U |  |
| Č:11  O:2 | 2. Ak organizátor pred začiatkom poskytovania balíka služieb musí výrazne zmeniť niektorý z hlavných znakov cestovných služieb uvedených v článku 5 ods. 1 prvom pododseku písm. a) alebo nemôže splniť osobitné požiadavky uvedené v článku 7 ods. 2 písm. a), alebo navrhuje zvýšiť cenu balíka služieb o viac než 8 % v súlade s článkom 10 ods. 2, cestujúci môže v primeranej lehote, ktorú určí organizátor:  a) akceptovať navrhnuté zmeny alebo  b) ukončiť zmluvu bez zaplatenia stornovacieho poplatku.  Ak cestujúci ukončí zmluvu o balíku cestovných služieb, cestujúci môže akceptovať náhradný balík služieb, pokiaľ možno rovnocennej alebo vyššej kvality, ak mu ho organizátor ponúkne. | | N | NZ | Č:1 §:20 O:2, 3 | 1. Ak je cestovná kancelária pred začatím zájazdu nútená podstatne zmeniť niektorý zo základných znakov služieb cestovného ruchu uvedených v § 14 ods. 2 písm. a) alebo nemôže splniť osobitné požiadavky podľa § 16 ods. 4 písm. a) alebo navrhuje zvýšiť cenu zájazdu o viac ako osem percent podľa § 19 ods. 4, navrhne cestujúcemu zmenu zmluvy o zájazde. 2. Cestovná kancelária v prípadoch podľa odseku 2 bezodkladne informuje cestujúceho jednoznačným, zrozumiteľným a určitým spôsobom na trvanlivom nosiči o 3. navrhovaných zmenách a  o ich vplyve na cenu zájazdu, 4. práve cestujúceho navrhované zmeny v určenej primeranej lehote prijať alebo odstúpiť od zmluvy o zájazde bez zaplatenia odstupného, 5. skutočnosti, že ak cestujúci v lehote podľa písmena b) neprijme navrhované zmeny zmluvy o zájazde, zmluva o zájazde zanikne, a 6. ak ponúkne náhradný zájazd podľa odseku 4, aj o jeho cene. | U |  |
| Č:11  O:3 | 3. Organizátor bez zbytočného odkladu informuje cestujúceho jasným, zrozumiteľným a zreteľným spôsobom na trvanlivom nosiči o:  a) navrhovaných zmenách uvedených v odseku 2, a ak je to potrebné v súlade s odsekom 4, o ich vplyve na cenu balíka služieb;  b) primeranej lehote, v rámci ktorej musí cestujúci informovať organizátora o svojom rozhodnutí podľa odseku 2;  c) dôsledkoch toho, ak cestujúci v lehote uvedenej v písmene b) neodpovie, v súlade s uplatniteľným vnútroštátnym právom, a  d) prípadnom ponúknutom náhradnom balíku a jeho cene. | | N | NZ | Č:1 §:20 O:3 | 1. Cestovná kancelária v prípadoch podľa odseku 2 bezodkladne informuje cestujúceho jednoznačným, zrozumiteľným a určitým spôsobom na trvanlivom nosiči o 2. navrhovaných zmenách a  o ich vplyve na cenu zájazdu, 3. práve cestujúceho navrhované zmeny v určenej primeranej lehote prijať alebo odstúpiť od zmluvy o zájazde bez zaplatenia odstupného, 4. skutočnosti, že ak cestujúci v lehote podľa písmena b) neprijme navrhované zmeny zmluvy o zájazde, zmluva o zájazde zanikne, a 5. ak ponúkne náhradný zájazd podľa odseku 4, aj o jeho cene. | U |  |
| Č:11  O:4 | 4. Keď zmeny v zmluve o balíku cestovných služieb uvedené v odseku 2 prvom pododseku alebo v náhradnom balíku služieb uvedenom v odseku 2 druhom pododseku vedú k zníženiu kvality balíka služieb alebo k zníženiu nákladov naň, cestujúci má nárok na primerané zníženie ceny. | | N | NZ | Č:1 §:20 O:5 | (5) Ak sa v dôsledku zmeny zmluvy o zájazde podľa odseku 2 alebo prijatia náhradného zájazdu podľa odseku 4 má poskytnúť zájazd nižšej kvality alebo s nižšími nákladmi, cestujúci má právo na primerané zníženie ceny zájazdu. | U |  |
| Č:11  O:5 | 5. Ak sa zmluva o balíku cestovných služieb ukončí podľa odseku 2 prvého pododseku písm. b) tohto článku a cestujúci neakceptuje náhradný balík služieb, organizátor refunduje všetky platby uskutočnené cestujúcim alebo v jeho mene bez zbytočného odkladu a v každom prípade najneskôr do 14 dní po ukončení zmluvy. Článok 14 ods. 2, 3, 4, 5 a 6 sa uplatňuje primerane. | | N | NZ | Č:1 §:20 O:4 | 1. Cestovná kancelária môže cestujúcemu, ktorý odstúpil od zmluvy o zájazde podľa odseku 3 písm. b), ponúknuť náhradný zájazd ak je to možné v rovnakej alebo vyššej kvalite ako pôvodný zájazd. Ak cestujúci odstúpi od zmluvy o zájazde podľa odseku 3 písm. b) a neprijme ponuku náhradného zájazdu podľa predchádzajúcej vety, cestovná kancelária je povinná vrátiť cestujúcemu všetky platby uskutočnené cestujúcim alebo v jeho mene bezodkladne, najneskôr do 14 dní odo dňa doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy o zájazde. Ustanovenie § 23 sa pri odstúpení od zmluvy o zájazde a neprijatí náhradného zájazdu zo strany cestujúceho použije primerane. | U |  |
| Č:12 O:1 | 1. Členské štáty zabezpečia, aby cestujúci mohol zmluvu o balíku cestovných služieb ukončiť kedykoľvek pred začiatkom poskytovania balíka služieb. Ak cestujúci ukončí zmluvu o balíku cestovných služieb podľa tohto odseku, môže sa od neho požadovať, aby organizátorovi zaplatil primeraný a odôvodnený stornovací poplatok. V zmluve o balíku cestovných služieb sa môžu stanoviť primerané štandardné stornovacie poplatky, ktoré vychádzajú z času ukončenia zmluvy pred začiatkom poskytovania balíka služieb a očakávaných úspor nákladov a príjmu z náhradného poskytnutia cestovných služieb. Ak štandardné stornovacie poplatky nie sú stanovené, výška stornovacieho poplatku zodpovedá cene balíka služieb zníženej o úspory nákladov a príjmy z náhradného poskytnutia cestovných služieb. Na žiadosť cestujúceho poskytne organizátor odôvodnenie výšky stornovacích poplatkov. | | N | NZ | Č:1 §:21 O:1 | (1) Cestujúci je oprávnený kedykoľvek pred začatím zájazdu odstúpiť od zmluvy o zájazde. V zmluve o zájazde možno dohodnúť odstupné, ktorého výška musí zohľadňovať čas odstúpenia od zmluvy o zájazde pred začatím zájazdu, predpokladané zníženie nákladov v dôsledku neposkytnutia služieb cestovného ruchu tvoriacich zájazd cestujúcemu a predpokladaný príjem z náhradného predaja služieb cestovného ruchu. Ak odstupné nie je dohodnuté, jeho výška sa vypočíta ako cena zájazdu znížená o súčet úspory nákladov za neposkytnuté služby cestovného ruchu a príjmov z náhradného predaja služieb cestovného ruchu. Na žiadosť cestujúceho je cestovná kancelária povinná poskytnúť odôvodnenie výšky odstupného. | U |  |
| Č:12 O:2 | 2. Bez ohľadu na odsek 1 má cestujúci právo ukončiť zmluvu o balíku cestovných služieb pred začiatkom poskytovania balíka služieb bez zaplatenia akéhokoľvek stornovacieho poplatku v prípade, keď v mieste destinácie alebo v jeho bezprostrednej blízkosti nastanú neodvrátiteľné a mimoriadne okolnosti, ktoré významne ovplyvnia poskytovanie balíka služieb alebo ktoré významne ovplyvnia prepravu cestujúcich do destinácie. V prípade ukončenia zmluvy o balíku cestovných služieb podľa tohto odseku má cestujúci nárok na úplnú refundáciu všetkých platieb za balík služieb, ale nemá nárok na dodatočnú náhradu. | | N | NZ | Č:1 §:21 O:2 | (2) Cestujúci je oprávnený odstúpiť od zmluvy o zájazde pred začatím zájazdu bez zaplatenia odstupného, ak v cieľovom mieste alebo v jeho bezprostrednej blízkosti nastanú neodvrátiteľné a mimoriadne okolnosti, ktoré významne ovplyvnia poskytovanie zájazdu alebo prepravu cestujúcich do cieľového miesta; pri odstúpení od zmluvy o zájazde má cestujúci nárok na vrátenie všetkých platieb, ktoré za zájazd zaplatil. | U |  |
| Č:12 O:3 | 3. Organizátor môže ukončiť zmluvu o balíku cestovných služieb a v plnej miere refundovať cestujúcemu všetky platby za balík služieb, ale nenesie zodpovednosť za dodatočnú náhradu, ak:  a) počet účastníkov prihlásených na balík služieb je nižší ako minimálny počet účastníkov stanovený v zmluve a organizátor oznámi cestujúcemu ukončenie zmluvy v lehote stanovenej v zmluve, ale najneskôr:  i) 20 dní pred začiatkom poskytovania balíka služieb v prípade cesty, ktorá trvá dlhšie ako šesť dní;  ii) sedem dní pred začiatkom poskytovania balíka služieb v prípade cesty, ktorá trvá od dvoch do šiestich dní;  iii) 48 hodín pred začiatkom poskytovania balíka služieb v prípade ciest, ktoré trvajú menej ako dva dni;  alebo  b) neodvrátiteľné a mimoriadne okolnosti zabraňujú organizátorovi plniť zmluvu a cestujúcemu oznámi ukončenie zmluvy bez zbytočného odkladu pred začiatkom poskytovania balíka služieb. | | N | NZ | Č:1 §:21 O:3 | 1. Cestovná kancelária môže pred začatím zájazdu odstúpiť od zmluvy o zájazde bez povinnosti nahradiť škodu cestujúcemu spôsobenú týmto odstúpením, výlučne ak 2. počet účastníkov zájazdu je nižší ako minimálny počet účastníkov požadovaný podľa zmluvy o zájazde a cestovná kancelária odstúpi od zmluvy o zájazde v lehote určenej v zmluve o zájazde,  najneskôr však 3. 20 dní pred začatím zájazdu, ak ide o cestu, ktorá trvá dlhšie  ako 6 dní, 4. 7 dní pred začatím zájazdu, ak ide o cestu, ktorá trvá od  2 dní do 6 dní, 5. 48 hodín pred začatím zájazdu, ak ide o cesty, ktoré trvajú menej ako 2 dni, alebo 6. neodvrátiteľné a mimoriadne okolnosti bránia cestovnej kancelárii plniť zmluvu o zájazde a cestovná kancelária oznámi cestujúcemu odstúpenie od zmluvy o zájazde bezodkladne pred začatím zájazdu. | U |  |
| Č:12 O:4 | 4. Organizátor poskytne refundáciu požadovanú podľa odsekov 2 a 3, alebo pokiaľ ide o odsek 1, vráti všetky platby uskutočnené cestujúcim alebo v jeho mene za balík služieb znížené o primeraný stornovací poplatok. Takéto refundácie alebo platby sa cestujúcemu refundujú alebo vrátia bez zbytočného odkladu a v každom prípade najneskôr do 14 dní po ukončení zmluvy o balíku cestovných služieb. | | N | NZ | Č:1 §:21 O:4 | 1. Pri odstúpení odstúpenia od zmluvy o zájazde podľa odsekov 1 až 3 je cestovná kancelária povinná vrátiť cestujúcemu všetky platby, ktoré od neho alebo v jeho mene prijala na základe zmluvy o zájazde alebo v súvislosti s ňou bezodkladne, najneskôr však do 14 dní odo dňa doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy o zájazde alebo odstúpenia cestovnej kancelárie od zmluvy o zájazde. Ustanovenie odseku 1 tým nie je dotknuté. | U |  |
| Č:12 O:5 | 5. Pokiaľ ide o zmluvy uzavreté mimo prevádzkových priestorov, môžu členské štáty vo svojom vnútroštátnom práve ustanoviť, že cestujúci má právo odstúpiť od zmluvy o balíku cestovných služieb bez udania dôvodu v lehote 14 dní. | | D | NZ | Č:1 §:21 O:5 | 1. Pri zmluve uzatvorenej mimo predajného miesta je cestujúci oprávnený odstúpiť od zmluvy o zájazde aj bez uvedenia dôvodu a bez povinnosti zaplatiť odstupné v lehote 14 dní odo dňa uzatvorenia zmluvy o zájazde; ustanovenie odseku 4 sa použije primerane. Oprávnenie cestujúceho podľa prvej vety sa nevzťahuje na zájazdy, ktorých cena je znížená z dôvodu ich poskytnutia v krátkom čase po uzatvorení zmluvy o zájazde a vylúčenia práva cestujúceho odstúpiť od zmluvy o zájazde podľa prvej vety. | U |  |
| Č:13  O:1 | 1. Členské štáty zabezpečia, aby zodpovednosť za poskytnutie cestovných služieb uvedených v zmluve o balíku cestovných služieb niesol organizátor, a to bez ohľadu na to, či tieto služby poskytne on sám alebo iní poskytovatelia cestovných služieb.  Členské štáty môžu v rámci svojho vnútroštátneho práva ponechať v platnosti alebo zaviesť ustanovenia, podľa ktorých zodpovednosť za poskytnutie balíka služieb nesie aj predajca. V uvedenom prípade sa v ustanovenia článku 7 a kapitoly III, tejto kapitoly a kapitoly V, ktoré sa vzťahujú na organizátora, vzťahujú primerane aj na predajcu. | | N | NZ | Č: 1 §:22 O:1 | 1. Cestovná kancelária zodpovedá za porušenie zmluvy o zájazde, a to aj ak majú povinnosti iní poskytovatelia služieb cestovného ruchu poskytovaných v rámci zájazdu (ďalej len „porušenie zmluvy o zájazde“). | U |  |
| Č:13  O:2 | 2. Cestujúci bez zbytočného odkladu a po zohľadnení okolností daného prípadu oznámi organizátorovi akýkoľvek prípad nedodržania ustanovení zmluvy, ktorý zistil počas poskytovania cestovnej služby zahrnutej do zmluvy o balíku cestovných služieb. | | N | NZ | Č: 1 §:22 O:2 | (2) Ak niektorá zo služieb cestovného ruchu nie je poskytnutá v súlade so zmluvou o zájazde, týmto zákonom alebo osobitným predpisom1) alebo ak nemá vlastnosti, ktoré cestujúci s ohľadom na ponuku a zvyklosti dôvodne očakával, cestujúci je povinný túto skutočnosť bezodkladne oznámiť cestovnej kancelárii alebo jej poverenému zástupcovi. | U |  |
| Č:13  O:3 | 3. Ak niektorá z cestovných služieb nie je poskytnutá v súlade so zmluvou o balíku cestovných služieb, organizátor uskutoční nápravu nesúladu so zmluvou, pokiaľ to:  a) nie je nemožné, alebo  b) nepovedie k neprimeraným nákladom vzhľadom na rozsah nesúladu so zmluvou a hodnotu dotknutých cestovných služieb.  Ak organizátor v súlade s prvým pododsekom písmenom a) alebo písmenom b) tohto odseku neuskutoční nápravu nesúladu so zmluvou, uplatňuje sa článok 14. | | N | NZ | Č: 1 §:22 O:3, 10 | (3) Cestovná kancelária je povinná v primeranej lehote určenej cestujúcim vykonať nápravu uvedením služby cestovného ruchu do súladu so zmluvou o zájazde, týmto zákonom alebo osobitným predpisom ) alebo s dôvodným očakávaním cestujúceho, ak je to vzhľadom na okolnosti možné alebo ak to nespôsobí cestovnej kancelárii neprimerané náklady vzhľadom na rozsah porušenia zmluvy o zájazde a hodnotu dotknutých služieb cestovného ruchu.  (10) Cestujúci má právo na primeranú zľavu podľa odseku 5 písm. b), odseku 6 alebo odseku 7. Ak cestovná kancelária nepreukáže, že porušenie zmluvy o zájazde spôsobil cestujúci, je povinná cestujúcemu do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie vrátiť časť ceny podľa prvej vety s prihliadnutím na závažnosť a čas trvania porušenia zmluvy o zájazde; tým nie je dotknuté právo cestujúceho požadovať náhradu škody podľa § 23. | U |  |
| Č:13  O:4 | 4. Bez toho, aby boli dotknuté výnimky ustanovené v odseku 3, ak organizátor nenapraví nesúlad so zmluvou v primeranej lehote stanovenej cestujúcim, cestujúci to môže urobiť sám a môže požiadať o vrátenie potrebných výdavkov. Nie je potrebné, aby cestujúci stanovil lehotu, ak organizátor odmieta napraviť nedodržanie ustanovení zmluvy alebo ak je potrebná okamžitá náprava. | | N | NZ | Č: 1 §:22 O:4, 7 | (4) Určenie lehoty podľa odseku 3 nie je potrebné, ak cestovná kancelária oznámi cestujúcemu, že nápravu nevykoná alebo ak náprava neznesie odklad vzhľadom na osobitný záujem cestujúceho.   1. Ak cestovná kancelária nevykoná nápravu podľa odseku 3 ani nezabezpečí cestujúcemu náhradné služby cestovného ruchu podľa odseku 5, cestujúci má právo 2. vykonať nápravu sám a požadovať od cestovnej kancelárie náhradu účelne vynaložených nákladov s tým spojených, | U |  |
| Č:13  O:5 | 5. Keď značnú časť cestovných služieb nemožno poskytnúť tak, ako bolo dohodnuté v zmluve o balíku cestovných služieb, organizátor bez dodatočných nákladov pre cestujúceho ponúkne vhodné náhradné riešenia rovnakej alebo vyššej kvality, než bola stanovená v zmluve, v záujme pokračovania poskytovania balíka služieb, a to aj v prípade, ak sa návrat cestujúceho na miesto odchodu nezabezpečí podľa dohody.  Ak navrhované náhradné riešenia vedú k zníženiu kvality balíka služieb v porovnaní s kvalitou, ktorá sa uvádza v zmluve o balíku cestovných služieb, organizátor poskytne cestujúcemu primerané zníženie ceny.  Cestujúci môže odmietnuť navrhnuté náhradné riešenia, len ak nie sú porovnateľné s tým, čo bolo dohodnuté v zmluve o balíku cestovných služieb, alebo ak je poskytnuté zníženie ceny nedostatočné. | | N | NZ | Č: 1 §:22 O:5, 6 | (5) Ak cestovná kancelária nevykoná nápravu podľa odseku 3, ponúkne cestujúcemu náhradné služby cestovného ruchu, aj vtedy ak návrat cestujúceho na miesto odchodu nie je zabezpečený podľa zmluvy o zájazde, pričom tieto náhradné služby cestovného ruchu musia byť   1. rovnakej kvality alebo vyššej kvality, ako je uvedená v zmluve o zájazde bez dodatočných nákladov pre cestujúceho, alebo 2. nižšej kvality ako je uvedená v zmluve o zájazde s ponukou primeranej zľavy z ceny týchto služieb cestovného ruchu, ktorú cestujúcemu cestovná kancelária vyplatí do 30 dní odo dňa oznámenia podľa odseku 2.   (6) Cestujúci môže odmietnuť náhradné služby cestovného ruchu ponúknuté cestovnou kanceláriou podľa odseku 5, ak náhradné služby cestovného ruchu nie sú porovnateľné so službami cestovného ruchu uvedenými v zmluve o zájazde alebo ponúknutá zľava z ceny zájazdu za služby cestovného ruchu nižšej kvality nie je primeraná. Ak poskytnutie náhradných služieb cestovného ruchu cestujúci v súlade s prvou vetou odmietne alebo tieto náhradné služby cestovného ruchu nemôže z objektívnych dôvodov prijať, cestujúci pokračuje v užívaní služieb cestovného ruchu, ktoré sú predmetom oznámenia podľa odseku 2 a cestovná kancelária poskytne cestujúcemu primeranú zľavu z ceny zájazdu za služby cestovného ruchu, ktoré boli predmetom oznámenia podľa odseku 2, ktorú cestujúcemu vyplatí do 30 dní odo dňa tohto oznámenia. | U |  |
| Č:13  O:6 | 6. Ak nesúlad so zmluvou podstatne ovplyvňuje poskytovanie balíka služieb a organizátor tento stav nenapravil v primeranej lehote stanovenej cestujúcim, cestujúci môže zmluvu o balíku cestovných služieb ukončiť bez zaplatenia stornovacieho poplatku a prípadne môže požadovať v súlade s článkom 14 zníženie ceny a/alebo náhradu škody.  Ak nie je možné prijať náhradné riešenia alebo cestujúci odmieta navrhované náhradné riešenia v súlade s odsekom 5 tretím pododsekom tohto článku, cestujúci má prípadne nárok na zníženie ceny a/alebo náhradu škody v súlade s článkom 14 bez ukončenia zmluvy o balíku cestovných služieb.  Ak balík služieb zahŕňa prepravu cestujúcich, organizátor v prípadoch uvedených v prvom a druhom pododseku tiež poskytne repatriáciu cestujúceho ekvivalentnou dopravou bez zbytočného odkladu a bez dodatočných nákladov pre cestujúceho. | | N | NZ | Č:1 §:22 O:7, 10, 11 | 1. Ak cestovná kancelária nevykoná nápravu podľa odseku 3 ani nezabezpečí cestujúcemu náhradné služby cestovného ruchu podľa odseku 5, cestujúci má právo 2. vykonať nápravu sám a požadovať od cestovnej kancelárie náhradu účelne vynaložených nákladov s tým spojených, 3. odstúpiť od zmluvy o zájazde bez zaplatenia odstupného a požadovať primeranú zľavu z ceny zájazdu za služby cestovného ruchu, ktoré neboli poskytnuté riadne a včas, ak ide o podstatné porušenia zmluvy o zájazde.   (10) Cestujúci má právo na primeranú zľavu podľa odseku 5 písm. b), odseku 6 alebo odseku 7. Ak cestovná kancelária nepreukáže, že porušenie zmluvy o zájazde spôsobil cestujúci, je povinná cestujúcemu do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie vrátiť časť ceny podľa prvej vety s prihliadnutím na závažnosť a čas trvania porušenia zmluvy o zájazde; tým nie je dotknuté právo cestujúceho požadovať náhradu škody podľa § 23.  (11) Ak je súčasťou zájazdu aj preprava cestujúceho, cestovná kancelária v prípadoch podľa odseku 6 a odseku 7 písm. b) zabezpečí repatriáciu porovnateľnou prepravou, a to bezodkladne a bez dodatočných nákladov pre cestujúceho. | U |  |
| Č:13  O:7 | 7. Pokiaľ v dôsledku neodvrátiteľných a mimoriadnych okolností nie je možné zabezpečiť návrat cestujúceho tak, ako bol dohodnutý v zmluve o balíku cestovných služieb, organizátor znáša náklady na potrebné ubytovanie, ak je to možné rovnakej kategórie, po dobu najviac troch nocí na cestujúceho. Ak sú v právnych predpisoch Únie o právach cestujúcich platných pre príslušné dopravné prostriedky na návrat cestujúceho ustanovené dlhšie lehoty, uplatňujú sa tieto dlhšie lehoty. | | N | NZ | Č:1 §:22 O:12 | (12) Ak v dôsledku neodvrátiteľných a mimoriadnych okolností nie je možné zabezpečiť návrat cestujúceho podľa zmluvy o zájazde, cestovná kancelária znáša náklady na potrebné ubytovanie, ak je to možné rovnakej kategórie a triedy, v trvaní najviac troch nocí na jedného cestujúceho. Ak sú v osobitných predpisoch o právach cestujúcich platných pre príslušné dopravné prostriedky ) na návrat cestujúceho ustanovené dlhšie lehoty, uplatňujú sa tieto dlhšie lehoty. | U |  |
| Č:13  O:8 | 8. Obmedzenie nákladov uvedené v odseku 7 tohto článku sa nevzťahuje na osoby so zníženou pohyblivosťou v zmysle článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1107/2006, ani na žiadnu osobu, ktorá ich sprevádza, na tehotné ženy a maloletých bez sprievodu, a ani na osoby, ktoré potrebujú osobitnú lekársku pomoc, ak bol organizátor o ich osobitných potrebách informovaný aspoň 48 hodín pred začiatkom poskytovania balíka služieb. Organizátor sa nemôže odvolávať na neodvrátiteľné a mimoriadne okolnosti v snahe obmedziť zodpovednosť podľa odseku 7 tohto článku, ak sa na takéto okolnosti nemôže podľa uplatniteľných právnych predpisov Únie odvolávať príslušný poskytovateľ dopravných služieb. | | N | NZ | Č:1 §:22 O:13, 14 | (13) Obmedzenie nákladov podľa odseku 12 sa nevzťahuje na osoby so zníženou pohyblivosťou ) a osoby, ktoré ich sprevádzajú, tehotné ženy, maloletých bez sprievodu alebo osoby, ktoré potrebujú osobitnú lekársku starostlivosť, ak bola cestovná kancelária o ich osobitných potrebách informovaná najmenej 48 hodín pred začatím zájazdu.  (14) Cestovná kancelária sa nemôže odvolávať na neodvrátiteľné a mimoriadne okolnosti na účely obmedzenia zodpovednosti podľa odseku 12, ak sa na tieto okolnosti nemôže odvolávať príslušný poskytovateľ prepravy. | U |  |
| Č:14  O:1 | 1. Členské štáty zabezpečia, aby mal cestujúci nárok na primerané zníženie ceny za akékoľvek obdobie, počas ktorého došlo k nesúladu so zmluvou, pokiaľ organizátor nepreukáže, že nesúlad so zmluvou možno pripísať cestujúcemu. | | N | NZ | Č:1 §22 O:10 | (10) Cestujúci má právo na primeranú zľavu podľa odseku 5 písm. b), odseku 6 alebo odseku 7. Ak cestovná kancelária nepreukáže, že porušenie zmluvy o zájazde spôsobil cestujúci, je povinná cestujúcemu do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie vrátiť časť ceny podľa prvej vety s prihliadnutím na závažnosť a čas trvania porušenia zmluvy o zájazde; tým nie je dotknuté právo cestujúceho požadovať náhradu škody podľa § 23. | U |  |
| Č:14  O:2 | 2. Cestujúci je oprávnený získať od organizátora primeranú náhradu všetkých škôd, ktoré utrpel v dôsledku nesúladu so zmluvou. Náhrada sa poskytne bez zbytočného odkladu. | | N | NZ. | Č:1 §:23 O:1 | (1) Cestujúci má okrem práva na primeranú zľavu podľa § 22 ods. 5 písm. b), ods. 6 alebo ods. 7 aj právo na primeranú náhradu majetkovej škody a tiež právo na nemajetkovú ujmu, ktorá mu vznikla v dôsledku podstatného porušenia zmluvy o zájazde, za ktoré zodpovedá cestovná kancelária; náhradu škody poskytne cestovná kancelária cestujúcemu bezodkladne | U |  |
| Č:14  O:3 | 3. Cestujúci nemá nárok na náhradu škody, ak organizátor preukáže, že nesúlad so zmluvou:  a) možno pripísať cestujúcemu;  b) možno pripísať tretej strane, ktorá nie je spojená s poskytovaním cestovných služieb zahrnutých v zmluve o balíku cestovných služieb, a nebolo možné ho predvídať ani odvrátiť, alebo  c) bol dôsledkom neodvrátiteľných a mimoriadnych okolností. | | N | NZ | Č:1 §:23 O:2 | 1. Cestovná kancelária sa môže zbaviť zodpovednosti za škodu len vtedy, ak preukáže, že porušenie zmluvy o zájazde bolo spôsobené 2. cestujúcim, 3. treťou osobou, ktorá nie je poskytovateľom služieb cestovného ruchu poskytovaných v rámci zájazdu, ak porušenie nebolo možné predvídať ani odvrátiť, alebo 4. neodvrátiteľnými a mimoriadnymi okolnosťami.   . | U |  |
| Č:14  O:4 | 4. Pokiaľ medzinárodné dohovory, ktorými je Únia viazaná, obmedzujú rozsah náhrady alebo podmienky, za akých ju má zaplatiť poskytovateľ cestovnej služby, ktorá je súčasťou balíka služieb, rovnaké obmedzenia sa vzťahujú aj na organizátora. Pokiaľ medzinárodné dohovory, ktorými Únia nie je viazaná, obmedzujú náhradu, ktorú má zaplatiť poskytovateľ služby, členské štáty môžu primerane obmedziť náhradu, ktorú má zaplatiť organizátor. V iných prípadoch je možné v zmluve o balíku cestovných služieb obmedziť náhradu, ktorú má zaplatiť organizátor, pokiaľ sa toto obmedzenie nevzťahuje na zranenie, úmyselne spôsobenú škodu alebo na škodu zavinenú z nedbanlivosti, a pokiaľ náhrada nepredstavuje menej ako trojnásobok celkovej ceny balíka služieb. | | N | NZ | Č:1 §:23 O:3, 4 | (3) Ak medzinárodná zmluva, ) ktorou je Európska únia viazaná, obmedzí rozsah náhrady škody alebo podmienky, za akých ju má uhradiť poskytovateľ služby cestovného ruchu poskytovanej v rámci zájazdu, rovnaké obmedzenia sa vzťahujú aj na cestovnú kanceláriu. Ak medzinárodná zmluva, ktorou Európska únia nie je viazaná, obmedzí náhradu škody, ktorú má zaplatiť poskytovateľ služby, rovnaké obmedzenia sa vzťahujú aj na cestovnú kanceláriu.  (4) Okrem skutočností podľa odseku 3 je v zmluve o zájazde možné obmedziť náhradu škody, ktorú má uhradiť cestovná kancelária, len ak sa toto obmedzenie nevzťahuje na zranenie, úmyselne spôsobenú škodu alebo na škodu spôsobenú z nedbanlivosti, a ak náhrada škody nepredstavuje menej ako trojnásobok celkovej ceny zájazdu. | U |  |
| Č:14  O:5 | 5. Právo na náhradu alebo na zníženie ceny podľa tejto smernice nemá vplyv na práva cestujúcich podľa nariadenia (ES) č. 261/2004, nariadenia (ES) č. 1371/2007, nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 392/2009, nariadenia (EÚ) č. 1177/2010 a nariadenia (EÚ) č. 181/2011 a podľa medzinárodných dohovorov. Cestujúci sú oprávnení uplatniť svoje nároky podľa tejto smernice a podľa uvedených nariadení a medzinárodných dohovorov. Náhrada alebo zníženie ceny udelené podľa tejto smernice a náhrada alebo zníženie ceny udelené na základe nariadení a medzinárodných dohovorov sa od seba odpočítajú, aby sa predišlo príliš veľkej náhrade. | | N | NZ | Č:1 §:23 O:5 | (5) Právo na náhradu škody alebo na primeranú zľavu podľa tohto zákona nemá vplyv na práva cestujúcich podľa osobitných predpisov ). Náhrada škody alebo primeraná zľava podľa tohto zákona sa od náhrady škody alebo zníženia ceny na základe osobitných predpisov odpočíta. | U |  |
| Č:14  O:6 | 6. Premlčacia lehota na uplatnenie nárokov podľa tohto článku nesmie byť menej ako dva roky. | | N | NZ | Č:1 §:22 O:9 | (9) Cestujúci má právo uplatniť reklamáciu zájazdu do dvoch rokov od skončenia zájazdu, alebo ak sa zájazd neuskutočnil, odo dňa, keď sa mal zájazd skončiť podľa zmluvy o zájazde. Ak je to možné, cestujúci pri uplatnení reklamácie priloží písomný záznam podľa odseku 8. | U |  |
| Č:15 | Bez toho, aby bol dotknutý článok 13 ods. 1 druhý pododsek, členské štáty zabezpečia, aby cestujúci mohol správy, žiadosti alebo sťažnosti týkajúce sa poskytovania balíka služieb adresovať priamo predajcovi, prostredníctvom ktorého si balík služieb zakúpil. Predajca bez zbytočného odkladu postúpi uvedené správy, žiadosti alebo sťažnosti organizátorovi.  Na účely dodržania lehôt alebo premlčacích lehôt sa doručenie správ, žiadostí alebo sťažností uvedených v prvom pododseku predajcom považuje za doručenie oznámenia organizátorovi. | | N | NZ | Č:1 §:25 O:1 | (1) Cestujúci je oprávnený oznámenie, žiadosť, reklamáciu alebo sťažnosť (ďalej len „podnet“), ktoré sa týkajú poskytovania zájazdu, doručovať priamo cestovnej agentúre, prostredníctvom ktorej si zájazd zakúpil. Cestovná agentúra je povinná postúpiť doručený podnet cestovnej kancelárii bezodkladne. Deň doručenia podnetu cestovnej agentúre sa považuje za deň doručenia cestovnej kancelárii. | U |  |
| Č:16 | Členské štáty zabezpečia, aby organizátor poskytol bez zbytočného odkladu primeranú pomoc cestujúcemu v ťažkostiach, a to aj za okolností uvedených v článku 13 ods. 7, najmä:  a) poskytnutím vhodných informácií o zdravotných službách, miestnych orgánoch a konzulárnej pomoci a  b) poskytnutím pomoci cestujúcemu s cieľom uskutočniť komunikáciu na diaľku a pomôcť cestujúcemu nájsť náhradné cestovné riešenia.  Ak sa cestujúci ocitol v ťažkostiach v dôsledku svojho úmyselného konania alebo svojej nedbanlivosti, organizátor mu môže zaúčtovať primeraný poplatok za takúto pomoc. Uvedený poplatok v žiadnom prípade nesmie prevýšiť skutočné náklady, ktoré vznikli organizátorovi. | | N | NZ. | Č:1 §:25 O:2,3 | 1. Cestovná kancelária je povinná poskytnúť primeranú pomoc cestujúcemu v ťažkostiach bezodkladne, a to aj za okolností uvedených v § 22 ods. 12, najmä poskytnutím 2. vhodných informácií o službách zdravotnej starostlivosti, miestnych orgánoch a zastupiteľskom úrade Slovenskej republiky, 3. pomoci cestujúcemu s komunikáciou na diaľku a s nájdením náhradného riešenia problému. 4. Ak sa cestujúci ocitne v ťažkostiach v dôsledku svojho úmyselného konania alebo svojej nedbanlivosti, cestovná kancelária je oprávnená požadovať od cestujúceho za poskytnutú pomoc úhradu. Výška úhrady nesmie presiahnuť skutočné náklady cestovnej kancelárie. | U |  |
| Č:17  O:1 | 1. Členské štáty zabezpečia, aby organizátori usadení na ich území poskytovali zábezpeku refundácie všetkých platieb uskutočnených cestujúcimi alebo v ich mene v rozsahu, v akom sa príslušné služby neposkytnú v dôsledku platobnej neschopnosti organizátora. Ak je v zmluve o balíku cestovných služieb zahrnutá aj preprava cestujúcich, organizátori tiež poskytnú zábezpeku repatriácie cestujúcich. Môže sa ponúknuť pokračovanie balíka služieb.  Organizátori, ktorí nie sú usadení v členskom štáte a ktorí predávajú alebo ponúkajú na predaj balíky služieb v členskom štáte alebo akýmkoľvek spôsobom smerujú takéto činnosti na členský štát, majú povinnosť poskytovať zábezpeku v súlade s právom tohto členského štátu. | | N | NZ | Č:1 §:9 O:1,2,3,8  C:1, §13  O: 3,4 | 1. Cestujúci, ktorý zaplatil cestovnej kancelárii za služby cestovného ruchu, ktoré sú súčasťou zájazdu alebo spojených služieb cestovného ruchu, má právo na bezodkladné plnenie plynúce z ochrany pre prípad úpadku, ak cestovná kancelária z dôvodu svojho úpadku 2. nezabezpečí repatriáciu, ak je súčasťou zájazdu alebo služby cestovného ruchu, ktorú mala cestovná kancelária poskytnúť ako súčasť spojených služieb cestovného ruchu, 3. nevráti cestujúcemu zaplatenú zálohu alebo cenu zaplatenú za zájazd, ak sa zájazd neuskutočnil, alebo nevráti platby prijaté cestovnou kanceláriou za službu cestovného ruchu, ktorá je súčasťou spojenej služby cestovného ruchu sprostredkovanej cestovnou kanceláriou a táto nebola poskytnutá, 4. nevráti cestujúcemu rozdiel medzi cenou zaplatenou cestovnej kancelárii a cenou čiastočne poskytnutého zájazdu alebo čiastočne poskytnutej služby cestovného ruchu, ak bol zájazd alebo služba cestovného ruchu, ktorá je súčasťou spojenej služby cestovného ruchu sprostredkovanej cestovnou kanceláriou, poskytnutá len sčasti. 5. Cestovná kancelária je povinná pri uzatváraní zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku, dohodnúť s poskytovateľom ochrany pre prípad úpadku sumu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku, vo výške najmenej 30 % ročných plánovaných tržieb z predaja zájazdov a spojených služieb cestovného ruchu. Ak plánované tržby majú byť nižšie ako v predchádzajúcom roku, cestovná kancelária je povinná dohodnúť sumu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku, vo výške najmenej 30 % tržieb z predaja zájazdov a sprostredkovania a predaja spojených služieb cestovného ruchu v predchádzajúcom roku. Za správnosť údajov predložených poskytovateľovi ochrany pre prípad úpadku nevyhnutných k určeniu dostatočnej sumy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku, zodpovedá cestovná kancelária; ak poskytovateľ ochrany pre prípad úpadku uzatvorí s cestovnou kanceláriou zmluvu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku, je povinný sumu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku, dohodnúť najmenej v  rozsahu, ktorý  ustanovuje  prvá a druhá veta tohto odseku. 6. Cestovná kancelária a poskytovateľ ochrany pre prípad úpadku sú povinní uzatvoriť zmluvu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku tak, aby sa vzťahovala na všetky zájazdy a spojené služby cestovného ruchu predané počas jej platnosti, pričom nie je rozhodujúce, kedy sa prejavili dôsledky úpadku. 7. Obchodník so sídlom mimo územia členského štátu Európskej únie, ktorá predáva alebo ponúka na predaj zájazdy na území Slovenskej republiky alebo akýkoľvek spôsobom smeruje takéto činnosti na územie Slovenskej republiky, má povinnosť zabezpečovať ochranu pre prípad úpadku podľa tohto zákona. 8. Ak cestovná kancelária z dôvodu svojho úpadku nezabezpečí repatriáciu, poskytovateľ ochrany pre prípad úpadku bezodkladne po overení pravdivosti oznámenia o úpadku 9. poskytne finančné plnenie cestovnej kancelárii na účely zabezpečenia repatriácie vrátane nevyhnutného ubytovania a stravovania, 10. poskytne finančné plnenie podnikateľovi na účely zabezpečenia repatriácie vrátane nevyhnutného ubytovania a stravovania podľa zmluvy predloženej cestovnou kanceláriou podľa§ 11 ods. 2, alebo 11. zabezpečí repatriáciu vrátane nevyhnutného ubytovania a stravovania prostredníctvom svojho povereného zamestnanca alebo zmluvne dohodnutého podnikateľa. 12. Cestovná kancelária, podnikateľ, s ktorým cestovná kancelária uzatvorila zmluvu podľa § 11 ods. 2 alebo poskytovateľ ochrany pre prípad úpadku môže cestujúcim poskytnúť plnenie vo forme úhrady služieb, na základe ktorých budú cestujúci pokračovať v zájazde alebo v spojených službách cestovného ruchu. Plnenie podľa predchádzajúcej vety sa poskytne bezodkladne. | U | Zábezpeka refundácie všetkých platieb zaplatených cestujúcimi sa do slovenského právneho poriadku prebrala už v zmysle predchádzajúcej smernice a zákona ako ochrana pre prípad úpadku cestovnej kancelárie. Táto ochrana bude aj naďalej zabezpečovaná poistením a bankovou zárukou. |
| Č:17  O:2 | 2. Zábezpeka uvedená v odseku 1 je účinná a vzťahuje sa na rozumne predvídateľné náklady. Vzťahuje sa na platby za balíky služieb uskutočnené cestujúcimi alebo v ich mene, pričom sa zohľadňuje doba uplynutá od zaplatenia záloh a konečných platieb do realizácie balíka služieb, ako aj odhadované náklady na repatriáciu v prípade platobnej neschopnosti organizátora. | | N | NZ | Č: 1 §:9  O:4 | (4) Ochrana pre prípad úpadku sa musí vzťahovať na odôvodnene predpokladané náklady, ktoré zahŕňajú najmä všetky platby prijímané cestovnou kanceláriou od cestujúceho alebo v jeho mene za zájazd alebo spojené služby cestovného ruchu, pričom sa zohľadní čas od zaplatenia preddavkov a konečných platieb do poskytnutia zájazdu alebo služieb cestovného ruchu tvoriacich spojené služby cestovného ruchu, ako aj predpokladané náklady na repatriáciu v prípade úpadku cestovnej kancelárie, ktorá zabezpečuje prepravu. | U |  |
| Č:17  O:3 | 3. Ochrana v prípade platobnej neschopnosti organizátora sa na cestujúcich vzťahuje bez ohľadu na miesto ich pobytu, miesto odchodu alebo miesto predaja balíka služieb a bez ohľadu na členský štát, v ktorom je subjekt zodpovedný za ochranu v prípade platobnej neschopnosti usadený. | | N | NZ | Č:1 §:13 O:10 | (10) Ochrana pre prípad úpadku podľa tohto zákona sa vzťahuje na cestujúceho bez ohľadu na jeho bydlisko, miesto nástupu na prepravu alebo na miesto, kde bol zájazd predaný, a bez ohľadu na členský štát Európskej únie, v ktorom je poskytovateľ ochrany pre prípad úpadku usadený. | U |  |
| Č:17  O:4 | 4. V prípade, že poskytnutie balíka služieb je ovplyvnené platobnou neschopnosťou organizátora, zábezpeka je bez poplatku k dispozícii na zabezpečenie repatriácií, a ak je to potrebné, na financovanie ubytovania pred repatriáciou. | | N | NZ | Č:1 §:13 O:3 | 1. Ak cestovná kancelária z dôvodu svojho úpadku nezabezpečí repatriáciu, poskytovateľ ochrany pre prípad úpadku bezodkladne po overení pravdivosti oznámenia o úpadku 2. poskytne finančné plnenie cestovnej kancelárii na účely zabezpečenia repatriácie vrátane nevyhnutného ubytovania a stravovania, 3. poskytne finančné plnenie podnikateľovi na účely zabezpečenia repatriácie vrátane nevyhnutného ubytovania a stravovania podľa zmluvy predloženej cestovnou kanceláriou podľa§ 11 ods. 2, alebo 4. zabezpečí repatriáciu vrátane nevyhnutného ubytovania a stravovania prostredníctvom svojho povereného zamestnanca alebo zmluvne dohodnutého podnikateľa. | U |  |
| Č:17  O:5 | 5. Pokiaľ ide o neposkytnuté cestovné služby, refundácia sa na základe žiadosti cestujúceho poskytne bez zbytočného odkladu. | | N | NZ | Č:1 §:9 O:1  §13 O:5 | 1. Cestujúci, ktorý zaplatil cestovnej kancelárii za služby cestovného ruchu, ktoré sú súčasťou zájazdu alebo spojených služieb cestovného ruchu, má právo na bezodkladné plnenie plynúce z ochrany pre prípad úpadku, ak cestovná kancelária z dôvodu svojho úpadku 2. nezabezpečí repatriáciu, ak je súčasťou zájazdu alebo služby cestovného ruchu, ktorú mala cestovná kancelária poskytnúť ako súčasť spojených služieb cestovného ruchu, 3. nevráti cestujúcemu zaplatenú zálohu alebo cenu zaplatenú za zájazd, ak sa zájazd neuskutočnil, alebo nevráti platby prijaté cestovnou kanceláriou za službu cestovného ruchu, ktorá je súčasťou spojenej služby cestovného ruchu sprostredkovanej cestovnou kanceláriou a táto nebola poskytnutá, 4. nevráti cestujúcemu rozdiel medzi cenou zaplatenou cestovnej kancelárii a cenou čiastočne poskytnutého zájazdu alebo čiastočne poskytnutej služby cestovného ruchu, ak bol zájazd alebo služba cestovného ruchu, ktorá je súčasťou spojenej služby cestovného ruchu sprostredkovanej cestovnou kanceláriou, poskytnutá len sčasti.   (5) Ak si cestujúci zabezpečí repatriáciu vrátane nevyhnutného ubytovania a stravovania na vlastné náklady, poskytovateľ ochrany pre prípad úpadku cestujúcemu na základe žiadosti bezodkladne uhradí tieto náklady len do sumy, akú by musel vynaložiť, ak by repatriáciu, ubytovanie a stravovanie zabezpečovala cestovná kancelária, podnikateľ, s ktorým cestovná kancelária uzatvorila zmluvu podľa § 11 ods. 2 alebo poskytovateľ ochrany pre prípad úpadku. | U |  |
| Č:18  O:1 | 1. Členské štáty uznajú ako ochranu v prípade platobnej neschopnosti spĺňajúcu požiadavky ich vnútroštátnych opatrení transponujúcich článok 17 každú ochranu v prípade platobnej neschopnosti, ktorú organizátor poskytuje podľa takýchto opatrení členského štátu, v ktorom je usadený. | | O | NZ | Č: 1 §:9 O:9 | (9) Obchodník so sídlom na území iného členského štátu Európskej únie preukazuje splnenie podmienky zabezpečenia ochrany pre prípad úpadku v rozsahu podľa právneho predpisu platného v štáte, v ktorom je obchodník usadený. | U |  |
| Č:18  O:2 | 2. Členské štáty určia centrálne kontaktné miesta na uľahčenie administratívnej spolupráce a dohľadu nad organizátormi, ktorí pôsobia v rôznych členských štátoch. Kontaktné údaje týchto kontaktných miest oznámia všetkým ostatným členským štátom a Komisii. | | O | NZ | Č:1 §:29 O:1 | 1. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo hospodárstva“) plní úlohy kontaktného miesta Slovenskej republiky v rámci siete kontaktných miest členských štátov Európskej únie, a to najmä tak, že 2. uľahčuje spoluprácu a dohľad nad obchodníkmi, ktorí podnikajú cezhranične, 3. poskytuje všeobecné informácie o zabezpečení ochrany pre prípad úpadku, 4. odpovedá na žiadosť iného kontaktného miesta o overenie zabezpečenia ochrany pre prípad úpadku cestovnej kancelárie s miestom podnikania alebo so sídlom v Slovenskej republike, a to najneskôr do 15 pracovných dní od doručenia tejto žiadosti. | U |  |
| Č:18  O:3 | 3. Centrálne kontaktné miesta si navzájom sprístupnia všetky potrebné informácie o svojich vnútroštátnych požiadavkách na ochranu v prípade platobnej neschopnosti a totožnosti subjektu alebo subjektov, ktoré sú zodpovedné za ochranu v prípade platobnej neschopnosti organizátorom usadeným na ich území. Uvedené kontaktné miesta si navzájom udelia prístup ku všetkým dostupným zoznamom organizátorov, ktorí si splnili povinnosti týkajúce sa ochrany v prípade platobnej neschopnosti. Každý takýto zoznam je verejne prístupný, a to aj online. | | O | NZ | Č:1 §:29 O:1 | 1. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo hospodárstva“) plní úlohy kontaktného miesta Slovenskej republiky v rámci siete kontaktných miest členských štátov Európskej únie, a to najmä tak, že 2. uľahčuje spoluprácu a dohľad nad obchodníkmi, ktorí podnikajú cezhranične, 3. poskytuje všeobecné informácie o zabezpečení ochrany pre prípad úpadku, 4. odpovedá na žiadosť iného kontaktného miesta o overenie zabezpečenia ochrany pre prípad úpadku cestovnej kancelárie s miestom podnikania alebo so sídlom v Slovenskej republike, a to najneskôr do 15 pracovných dní od doručenia tejto žiadosti. | U |  |
| Č:18  O:4 | 4. Ak má členský štát pochybnosti o ochrane v prípade platobnej neschopnosti organizátora, o objasnenie požiada členský štát, v ktorom je organizátor usadený. Členské štáty odpovedajú na žiadosti z iných členských štátov čo najskôr, pričom zohľadňujú naliehavosť a zložitosť veci. V každom prípade prvýkrát odpovedia najneskôr do 15 pracovných dní od doručenia žiadosti. | | O | NZ | Č:1 §:29 O:1 | 1. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo hospodárstva“) plní úlohy kontaktného miesta Slovenskej republiky v rámci siete kontaktných miest členských štátov Európskej únie, a to najmä tak, že 2. uľahčuje spoluprácu a dohľad nad obchodníkmi, ktorí podnikajú cezhranične, 3. poskytuje všeobecné informácie o zabezpečení ochrany pre prípad úpadku, 4. odpovedá na žiadosť iného kontaktného miesta o overenie zabezpečenia ochrany pre prípad úpadku cestovnej kancelárie s miestom podnikania alebo so sídlom v Slovenskej republike, a to najneskôr do 15 pracovných dní od doručenia tejto žiadosti. | U |  |
| Č:19  O:1 | 1. Členské štáty zabezpečia, aby obchodníci sprostredkujúci spojené cestovné služby poskytovali zábezpeku refundácie všetkých platieb, ktoré prijmú od cestujúcich, v rozsahu, v akom sa cestovná služba, ktorá je súčasťou spojenej cestovnej služby, neposkytuje v dôsledku ich platobnej neschopnosti. Ak sú takíto obchodníci aj zmluvnou stranou zodpovednou za prepravu cestujúcich, zábezpeka sa vzťahuje aj na repatriáciu cestujúceho. Článok 17 ods. 1 druhý pododsek, článok 17 ods. 2 až 5 a článok 18 sa uplatňujú primerane. | | N | NZ | Č:1 §:9 O:1,2,3 | 1. Cestujúci, ktorý zaplatil cestovnej kancelárii za služby cestovného ruchu, ktoré sú súčasťou zájazdu alebo spojených služieb cestovného ruchu, má právo na bezodkladné plnenie plynúce z ochrany pre prípad úpadku, ak cestovná kancelária z dôvodu svojho úpadku 2. nezabezpečí repatriáciu, ak je súčasťou zájazdu alebo služby cestovného ruchu, ktorú mala cestovná kancelária poskytnúť ako súčasť spojených služieb cestovného ruchu, 3. nevráti cestujúcemu zaplatenú zálohu alebo cenu zaplatenú za zájazd, ak sa zájazd neuskutočnil, alebo nevráti platby prijaté cestovnou kanceláriou za službu cestovného ruchu, ktorá je súčasťou spojenej služby cestovného ruchu sprostredkovanej cestovnou kanceláriou a táto nebola poskytnutá, 4. nevráti cestujúcemu rozdiel medzi cenou zaplatenou cestovnej kancelárii a cenou čiastočne poskytnutého zájazdu alebo čiastočne poskytnutej služby cestovného ruchu, ak bol zájazd alebo služba cestovného ruchu, ktorá je súčasťou spojenej služby cestovného ruchu sprostredkovanej cestovnou kanceláriou, poskytnutá len sčasti. 5. Cestovná kancelária je povinná pri uzatváraní zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku, dohodnúť s poskytovateľom ochrany pre prípad úpadku sumu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku, vo výške najmenej 30 % ročných plánovaných tržieb z predaja zájazdov a spojených služieb cestovného ruchu. Ak plánované tržby majú byť nižšie ako v predchádzajúcom roku, cestovná kancelária je povinná dohodnúť sumu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku, vo výške najmenej 30 % tržieb z predaja zájazdov a sprostredkovania a predaja spojených služieb cestovného ruchu v predchádzajúcom roku. Za správnosť údajov predložených poskytovateľovi ochrany pre prípad úpadku nevyhnutných k určeniu dostatočnej sumy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku, zodpovedá cestovná kancelária; ak poskytovateľ ochrany pre prípad úpadku uzatvorí s cestovnou kanceláriou zmluvu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku, je povinný sumu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku, dohodnúť najmenej v  rozsahu, ktorý  ustanovuje  prvá a druhá veta tohto odseku. 6. Cestovná kancelária a poskytovateľ ochrany pre prípad úpadku sú povinní uzatvoriť zmluvu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku tak, aby sa vzťahovala na všetky zájazdy a spojené služby cestovného ruchu predané počas jej platnosti, pričom nie je rozhodujúce, kedy sa prejavili dôsledky úpadku. | U | Zábezpeka refundácie všetkých platieb zaplatených cestujúcimi sa do slovenského právneho poriadku prebrala už v zmysle predchádzajúcej smernice a zákona ako ochrana pre prípad úpadku cestovnej kancelárie. Táto ochrana bude aj naďalej zabezpečovaná poistením a bankovou zárukou.  Obchodníkom sprostredkujúcim spojené cestovné služby môže byť len cestovná kancelária. |
| Č:19  O:2 | 2. Skôr, než sa cestujúci zaviaže zmluvou, ktorá vedie k vytvoreniu spojenej cestovnej služby alebo akejkoľvek zodpovedajúcej ponuky, obchodník sprostredkujúci dohody o spojených cestovných službách, a to aj obchodník, ktorý nie je usadený v členskom štáte, ale akýmikoľvek prostriedkami smeruje takéto činnosti na členský štát, jasne, zrozumiteľne a zreteľne uvedie, že sa na cestujúceho:  a) nebude vzťahovať nijaké z práv uplatňujúcich sa výlučne na balíky služieb podľa tejto smernice a že každý poskytovateľ služieb bude niesť výlučnú zodpovednosť za riadne zmluvné plnenie svojej služby a  b) bude vzťahovať ochrana v prípade platobnej neschopnosti v súlade s odsekom 1.  Na účely dosiahnutia súladu s týmto odsekom poskytne obchodník, ktorý sprostredkúva spojenú cestovnú službu, cestujúcemu uvedené informácie prostredníctvom príslušného štandardného formulára uvedeného v prílohe II alebo v prípade, že sa na konkrétny typ spojenej cestovnej služby nevzťahuje žiadny z formulárov uvedených v uvedenej prílohe, poskytne informácie, ktoré sú v ňom obsiahnuté. | | N | NZ | Č:1 §:15 O:1,2 | 1. Cestovná kancelária je povinná pred uzatvorením zmlúv tvoriacich spojené služby cestovného ruchu alebo pred zaslaním ponuky, ktorej prijatie môže viesť k vzniku spojených služieb cestovného ruchu, cestujúceho jednoznačným, zrozumiteľným a určitým spôsobom informovať o tom, že na cestujúceho sa 2. nevzťahuje žiadne z práv, ktoré sa podľa tohto zákona vzťahujú výlučne na zájazdy, pričom každý poskytovateľ jednotlivých služieb cestovného ruchu zodpovedá výlučne za ním poskytované služby cestovného ruchu, 3. bude vzťahovať ochrana pre prípad úpadku cestovnej kancelárie podľa § 9 a 13. 4. Cestovná kancelária, ktorá sprostredkúva spojené služby cestovného ruchu, je povinná poskytnúť cestujúcemu informácie podľa odseku 1 prostredníctvom príslušného formulára uvedeného v prílohe č. 2. Ak sa na konkrétnu službu cestovného ruchu nevzťahuje žiadny z formulárov uvedených v prílohe č. 2, povinnosť poskytnúť cestujúcemu informácie uvedené vo formulároch v prílohe č. 2 sa na cestovnú kanceláriu vzťahuje primerane. | U |  |
| Č:19  O:3 | 3. V prípade, že obchodník sprostredkujúci spojené cestovné služby nesplnil požiadavky stanovené v odsekoch 1 a 2 tohto článku, práva a povinnosti ustanovené v článkoch 9 a 12 a kapitole IV sa vzťahujú na cestovné služby zahrnuté do spojenej cestovnej služby. | | N | NZ | Č:1 §:15 O:4 | (4) Ak cestovná kancelária pri sprostredkovaní spojených služieb cestovného ruchu nesplní požiadavky podľa odsekov 1 a 2 alebo odseku 3, práva a povinnosti ustanovené v § 18, § 21 až 23 a § 25 sa vzťahujú na služby cestovného ruchu, ktoré sú súčasťou spojenej služby cestovného ruchu. | U |  |
| Č:19  O:4 | 4. Ak spojená cestovná služba vznikla na základe uzavretia zmluvy medzi cestujúcim a obchodníkom, ktorý nesprostredkúva spojenú cestovnú službu, tento obchodník informuje obchodníka, ktorý sprostredkúva spojenú cestovnú službu, o uzavretí príslušnej zmluvy. | | N | NZ | Č:1 §:15 O:5 | (5) Obchodník, ktorý uzatvorí s cestujúcim zmluvu o poskytnutí služby cestovného ruchu, ktorá viedla k vytvoreniu spojených služieb cestovného ruchu, je povinný o tom bezodkladne a preukázateľne informovať cestovnú kanceláriu. Pri porušení povinností podľa predchádzajúcej vety zodpovedá za splnenie povinností podľa odsekov 1 a 2 tento obchodník.. | U |  |
| Č:20 | Keď je organizátor usadený mimo Európskeho hospodárskeho priestoru, podlieha predajca usadený v členskom štáte povinnostiam stanoveným pre organizátorov v kapitolách IV a V, pokiaľ predajca nepredloží dôkaz, že organizátor spĺňa ustanovenia uvedených kapitol, a to bez toho, aby bol dotknutý článok 13 ods. 1 druhý pododsek. | | N | NZ | Č: 1 §:26 | Ak cestovná kancelária alebo cestovná agentúra usadená v Slovenskej republike predáva zájazdy obchodníka usadeného ) mimo štátu, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore, povinnosti cestovnej kancelárie podľa § 9 až 13, § 22, § 23 a 25 sa vzťahujú na cestovnú kanceláriu alebo cestovnú agentúru usadenú v Slovenskej republike, ak táto orgánu dohľadu nepreukáže, že tieto povinnosti spĺňa obchodník. | U |  |
| Č:21 | Členské štáty zabezpečia, aby bol obchodník zodpovedný za akékoľvek chyby zapríčinené technickými poruchami v rezervačnom systéme, ktoré mu možno pripísať, a pokiaľ obchodník súhlasil s tým, že zabezpečí rezerváciu balíka služieb alebo cestovných služieb, ktoré sú súčasťou spojených cestovných služieb, za chyby pri rezervácii.  Obchodník nenesie zodpovednosť za chyby pri rezervácii, ktoré možno pripísať cestujúcemu alebo ktoré vznikli v dôsledku neodvrátiteľných a mimoriadnych okolností.. | | N | NZ | Č: 1 §:28 O:1,2 | 1. Obchodník zodpovedá za chyby zapríčinené technickými poruchami v  systéme rezervovania, ktoré spôsobil. Ak obchodník súhlasí, že zabezpečí rezervovanie zájazdu alebo služieb cestovného ruchu, ktoré sú súčasťou spojených služieb cestovného ruchu, zodpovedá za chyby pri rezervovaní. 2. Obchodník nezodpovedá za chyby pri rezervácii spôsobené cestujúcim alebo neodvrátiteľnými a mimoriadnymi okolnosťami. | U |  |
| Č:22 | V prípadoch, keď organizátor alebo v súlade s článkom 13 ods. 1 druhým pododsekom alebo článkom 20 predajca zaplatí náhradu, priznáva zníženie ceny alebo splní iné povinnosti, ktoré mu ukladá táto smernica. Členské štáty zabezpečia, aby organizátor alebo predajca mal právo žiadať odškodnenie od tretej strany, ktorá prispela k udalosti, na základe ktorej vznikla povinnosť náhrady, došlo k zníženiu ceny alebo vznikli iné povinnosti. | | N | NZ | Č: 1 §:24 | Ak cestovná kancelária alebo cestovná agentúra podľa § 23 nahradí škodu, poskytne primeranú zľavu alebo splní iné povinnosti, ktoré jej ukladá tento zákon, cestovná kancelária alebo cestovná agentúra podľa § 23 je oprávnená požadovať regres od povinnej osoby. | U |  |
| Č:23  O:1 | 1. Vyhlásenie organizátora balíka služieb alebo obchodníka sprostredkúvajúceho spojenú cestovnú službu, že koná výlučne ako poskytovateľ cestovnej služby, ako sprostredkovateľ alebo v inej pozícii, alebo že balík služieb alebo spojená cestovná služba nepredstavuje balík služieb alebo spojenú cestovnú službu, nezbavuje tohto organizátora alebo obchodníka povinností, ktoré sa im ukladajú podľa tejto smernice. | | N | NZ | Č: 1 §:27 O:1 | (1) Vyhlásenie cestovnej kancelárie, že nekoná ako cestovná kancelária, alebo ak zájazd alebo spojená služba cestovného ruchu nepredstavuje zájazd alebo spojenú službu cestovného ruchu podľa tohto zákona, nezbavuje túto cestovnú kanceláriu povinností vyplývajúcich z tohto zákona. | U |  |
| Č:23  O:2 | 2. Cestujúci sa nemôžu vzdať práv, ktoré majú podľa vnútroštátnych opatrení transponujúcich túto smernicu. | | N | NZ | Č: 1 §:27 O:2 | (2) Cestujúci sa nemôže vzdať svojich práv, ktoré mu tento zákon priznáva. Zmluvné dojednania alebo vyhlásenia cestujúceho, ktorými sa cestujúci vzdáva svojich práv podľa tohto zákona, ktorými tieto práva obmedzí alebo ktorými sa tento zákon obchádza, sú neplatné. | U |  |
| Č:23  O:3 | 3. Zmluvné dojednania alebo vyhlásenia cestujúceho, ktorými sa priamo alebo nepriamo vzdáva práv udelených cestujúcim podľa tejto smernice, ktorými tieto práva obmedzí alebo ktorými chce obísť uplatňovanie tejto smernice, nie sú pre cestujúceho záväzné. | | N | NZ | Č: 1 §:27 O:2 | (2) Cestujúci sa nemôže vzdať svojich práv, ktoré mu tento zákon priznáva. Zmluvné dojednania alebo vyhlásenia cestujúceho, ktorými sa cestujúci vzdáva svojich práv podľa tohto zákona, ktorými tieto práva obmedzí alebo ktorými sa tento zákon obchádza, sú neplatné. | U |  |
| Č:24 | Členské štáty zabezpečia, aby existovali primerané a účinné prostriedky na zabezpečenie súladu s touto smernicou. | | O | NZ | Č: 1 §:31,  § 32 | 1. Orgánom dohľadu nad dodržiavaním povinností cestovných kancelárií a cestovných agentúr je Slovenská obchodná inšpekcia. Orgán dohľadu kontroluje dodržiavanie povinností cestovných kancelárií a cestovných agentúr podľa tohto zákona a osobitného predpisu.[[6]](#footnote-6)) 2. Ak má orgán dohľadu dôvodné pochybnosti o tom, či cestovná kancelária spĺňa požiadavky na prevádzkovanie cestovnej kancelárie, najmä či má riadne zabezpečenú ochranu pre prípad úpadku, bezodkladne vykoná v cestovnej kancelárii kontrolu. 3. Ak orgán dohľadu na základe kontroly zistí, že cestovná kancelária nemá zabezpečenú dostatočnú ochranu pre prípad úpadku podľa § 8 ods. 1 písm. e), zakáže cestovnej kancelárii predaj zájazdov a sprostredkovanie spojených služieb cestovného ruchu.[[7]](#footnote-7)) 4. Správneho deliktu sa dopustí obchodník, ktorý poruší povinnosť 5. podľa § 6 ods. 1, § 8 ods. 1 písm. e), § 9 ods. 2 alebo ods. 3, § 11 ods. 1 alebo ods. 7, § 12 ods. 3, 5 alebo ods. 6, § 13 ods. 1, 6. podľa § 5 ods. 6, § 6 ods. 4, § 7 ods. 1 písm. c) alebo písm. d), § 7 ods. 2, § 8 ods. 1 písm. d), § 8 ods. 2, § 11 ods. 4 alebo ods. 5, § 13 ods. 6, 7. podľa § 6 ods. 3, § 7 ods. 1 písm. b), § 8 ods. 1 písm. b), § 14 ods. 1 až 7, § 15 ods. 1 až 4, § 16 ods. 3 až 9, § 19 ods. 2, § 20 ods. 2 až 4, § 21 ods. 3 a 4, 8. podľa § 7 ods. 1 písm. a), § 8 ods. 1 písm. a), § 18 ods. 3, § 19 ods. 5, § 22 ods. 8 a 10, § 25 ods. 1 a 2. 9. Orgán dohľadu uloží za správny delikt podľa 10. odseku 2 písm. a) pokutu od 2000 eur do 70 000 eur, 11. odseku 2 písm. b) pokutu od 500 eur do 20 000 eur, 12. odseku 2 písm. c) pokutu od 200 eur do 10 000 eur, 13. odseku 2 písm. d) pokutu od 100 eur do 5 000 eur.      1. Ak je to možné, orgán dohľadu okrem pokuty uloženej podľa odseku 4 nariadi porušiteľovi zdržať sa protiprávneho konania. 2. Orgán dohľadu uloží pokutu do výšky dvojnásobku hornej hranice pokuty, ak obchodník opakovane poruší tú istú povinnosť, za porušenie ktorej mu už bola uložená pokuta orgánom dohľadu, počas 12 mesiacov odo dňa právoplatnosti predchádzajúceho rozhodnutia o uložení pokuty. 3. Pri určení výšky pokuty sa prihliada na závažnosť, spôsob, čas trvania a následky protiprávneho konania a na rozsah a mieru hroziacej alebo spôsobenej ujmy. 4. Pokuty sú príjmom štátneho rozpočtu. 5. Konanie o uložení pokuty možno začať do 12 mesiacov odo dňa, keď orgán dohľadu zistil porušenie povinnosti podľa tohto zákona, najneskôr do troch rokov odo dňa, keď k porušeniu povinnosti došlo. Pokutu možno uložiť najneskôr do štyroch rokov odo dňa, keď k porušeniu povinnosti došlo. 6. Na konanie o uložení pokuty sa vzťahuje správny poriadok.   Uvádzanie nepravdivých informácií súvisiacich s ochranou pre prípad úpadku podľa § 11 ods. 1 alebo ods. 4, § 12 ods. 2 až 5 alebo § 13 ods. 1 sa považuje za závažné porušenie povinnosti podľa osobitného predpisu. ) | U |  |
| Č:25 | Členské štáty ustanovia pravidlá týkajúce sa sankcií uplatniteľných v prípade porušenia vnútroštátnych ustanovení prijatých na základe tejto smernice a prijmú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich vykonávania. Ustanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odradzujúce. | | O | NZ | Č: 1 §:31 O:3,4,5,7  §32 | 1. Ak orgán dohľadu na základe kontroly zistí, že cestovná kancelária nemá zabezpečenú dostatočnú ochranu pre prípad úpadku podľa § 8 ods. 1 písm. e), zakáže cestovnej kancelárii predaj zájazdov a sprostredkovanie spojených služieb cestovného ruchu.[[8]](#footnote-8)) 2. Správneho deliktu sa dopustí obchodník, ktorý poruší povinnosť 3. podľa § 6 ods. 1, § 8 ods. 1 písm. e), § 9 ods. 2 alebo ods. 3, § 11 ods. 1 alebo ods. 7, § 12 ods. 3, 5 alebo ods. 6, § 13 ods. 1, 4. podľa § 5 ods. 6, § 6 ods. 4, § 7 ods. 1 písm. c) alebo písm. d), § 7 ods. 2, § 8 ods. 1 písm. d), § 8 ods. 2, § 11 ods. 4 alebo ods. 5, § 13 ods. 6, 5. podľa § 6 ods. 3, § 7 ods. 1 písm. b), § 8 ods. 1 písm. b), § 14 ods. 1 až 7, § 15 ods. 1 až 4, § 16 ods. 3 až 9, § 19 ods. 2, § 20 ods. 2 až 4, § 21 ods. 3 a 4, 6. podľa § 7 ods. 1 písm. a), § 8 ods. 1 písm. a), § 18 ods. 3, § 19 ods. 5, § 22 ods. 8 a 10, § 25 ods. 1 a 2. 7. Orgán dohľadu uloží za správny delikt podľa 8. odseku 2 písm. a) pokutu od 2000 eur do 70 000 eur, 9. odseku 2 písm. b) pokutu od 500 eur do 20 000 eur, 10. odseku 2 písm. c) pokutu od 200 eur do 10 000 eur, 11. odseku 2 písm. d) pokutu od 100 eur do 5 000 eur   (7) Orgán dohľadu uloží pokutu do výšky dvojnásobku hornej hranice pokuty, ak obchodník opakovane poruší tú istú povinnosť, za porušenie ktorej mu už bola uložená pokuta orgánom dohľadu, počas 12 mesiacov odo dňa právoplatnosti predchádzajúceho rozhodnutia o uložení pokuty..  Uvádzanie nepravdivých informácií súvisiacich s ochranou pre prípad úpadku podľa § 11 ods. 1 alebo ods. 4, § 12 ods. 2 až 5 alebo § 13 ods. 1 sa považuje za závažné porušenie povinnosti podľa osobitného predpisu. ) | U |  |
| Č:26 | Komisia do 1. januára 2019 predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o ustanoveniach tejto smernice, ktoré sa týkajú online rezervácií na rôznych miestach predaja, a o kvalifikácii takýchto rezervácií ako balíky služieb, spojené cestovné služby alebo samostatné cestovné služby, a najmä o vymedzení pojmu balík služieb stanoveného v článku 3 ods. 2 písm. b) bode v), a o tom, či je vhodná úprava alebo rozšírenie tohto vymedzenia pojmu.  Komisia do 1. januára 2021 predloží Európskemu parlamentu a Rade všeobecnú správu o uplatňovaní tejto smernice.  K správam uvedeným v prvom a druhom odseku sa v prípade potreby priložia legislatívne návrhy. | | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č:27  O:1 | 1. Bod 5 prílohy k nariadeniu (ES) č. 2006/2004 sa nahrádza takto:  „5. Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2302. | | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č:27 O:2 | 2. Článok 3 ods. 3 písm. g) smernice 2011/83/EÚ sa nahrádza takto:  „) o balíkoch služieb vymedzených v článku 3 bode 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2302.“  Článok 6 ods. 7, článok 8 ods. 2 a 6 a články 19, 21 a 22 tejto smernice sa uplatňujú primerane na balíky služieb, ako sa vymedzujú v článku 3 bode 2 smernice (EÚ) 2015/2302, pokiaľ ide o cestujúcich v zmysle článku 3 bodu 6 uvedenej smernice. | | N | 102/2014 Z. z.  +  NZ | Č: 1 §: 1 O:3 a nový 5  Č:VII B:1,2 | (3) Tento zákon sa ďalej nevzťahuje na  a) zmluvy uzavreté prostredníctvom predajných automatov alebo prevádzkových priestorov s automatizovaným systémom predaja,  b) zmluvy uzavreté s podnikateľom podľa osobitného predpisu11)  1. prostredníctvom verejných telefónnych automatov na účely ich použitia, alebo  2. predmetom ktorých je jedno volanie, jednorazové pripojenie na internet alebo odoslanie jednej faxovej správy,  c) zmluvy o hazardných hrách,12)  d) predaj tovaru prostredníctvom dobrovoľnej dražby,13)  e) zmluvu o združenej dodávke plynu, zmluvu o združenej dodávke elektriny, zmluvu o pripojení do distribučnej siete alebo zmluvu o pripojení do distribučnej sústavy,14)  f) zmluvu o dodávke vody verejným vodovodom alebo zmluvu o odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou.15)  (5) Tento zákon sa okrem § 3 ods. 7, § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 až 3 nevzťahuje na zmluvy o zájazde.10a)“ | U | Zákonom .../2018 Z. z. Čl. VII bodmi 1 a 2 sa vypustilo písmeno a) z § 1 ods. 3 a vložil sa nový odsek 5. |
| Č: 28 O:1 | 1. Členské štáty prijmú a uverejnia do 1. januára 2018 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Znenie týchto opatrení bezodkladne oznámia Komisii. | | N | NZ | Č:VIII | Tento zákon nadobúda účinnosť 1. januára 2019. | U |  |
| Č: 28 O:2 | 2. Uvedené opatrenia sa uplatňujú od 1. júla 2018. | | N | NZ | Č:VIII | Tento zákon nadobúda účinnosť 1. januára 2019. | U |  |
| Č: 28 O:3 | 3. Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze a jeho znenie upravia členské štáty. | | N | NZ | Príloha č. 3 | Zoznam preberaných právne záväzných aktov Európskej únie  Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2302 z 25. novembra 2015 o balíkoch služieb cestovného ruchu a spojených službách cestovného ruchu, ktorou sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/83/EÚ a ktorou sa zrušuje smernica Rady 90/314/EHS (Ú. v. EÚ L 326, 11.12.2015). | U |  |
| Č: 28 O:4 | 4. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice. | | N | Zákon č. 575/2001 Z. z. | Č:1 § :35 O:7 | (7) Ministerstvá a ostatné ústredné orgány štátnej správy v rozsahu vymedzenej pôsobnosti plnia voči orgánom Európskej únie informačnú a oznamovaciu povinnosť, ktorá im vyplýva z právne záväzných aktov týchto orgánov. | U |  |
| Č:29 | Smernica 90/314/EHS sa zrušuje s účinnosťou od 1. júla 2018.  Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III. | | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č:30 | Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie. | | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č:31 | Táto smernica je určená členským štátom. | | n.a. |  |  |  |  |  |
| Príloha I | Časť A  Formulár štandardných informácií pre zmluvy o balíku cestovných služieb v prípade, že existuje možnosť hypertextových odkazov  Kombinácia týchto ponúkaných cestovných služieb predstavuje balík služieb v zmysle smernice (EÚ) 2015/2302.  Vzťahujú sa preto na Vás všetky práva EÚ, ktoré sa vzťahujú na balíky služieb. Spoločnosť(-ti) XY bude(-ú) plne zodpovedná(-é) za riadne poskytnutie balíka služieb ako celku.  Okrem toho, spoločnosť(-ti) XY je/sú v súlade so zákonom chránená(-é), pokiaľ ide o refundáciu Vašich platieb a v prípade, ak je v balíku služieb zahrnutá preprava, pokiaľ ide o zabezpečenie Vašej repatriácie, pre prípad, že sa dostane(-ú) do platobnej neschopnosti.  Ďalšie informácie o hlavných právach podľa smernice (EÚ) 2015/2302 [poskytnú sa vo forme hypertextového odkazu].  Kliknutím na hypertextový odkaz sa cestujúcemu poskytnú tieto informácie:  Hlavné práva podľa smernice (EÚ) 2015/2302  Cestujúci dostanú všetky podstatné informácie o balíku služieb pred uzavretím zmluvy o balíku cestovných služieb.  Vždy existuje aspoň jeden obchodník, ktorý nesie zodpovednosť za riadne poskytnutie všetkých cestovných služieb zahrnutých v zmluve.  Cestujúci dostanú telefónne číslo pre núdzové situácie alebo údaje o kontaktnom mieste, prostredníctvom ktorých sa môžu spojiť s organizátorom alebo cestovnou agentúrou.  Cestujúci môžu postúpiť balík služieb inej osobe s primeraným časovým predstihom a s ďalšími možnými nákladmi.  Cena balíka služieb sa môže zvýšiť, len ak sa zvýšia osobitné náklady (napríklad ceny paliva), a ak je to výslovne stanovené v zmluve a v žiadnom prípade nie neskôr ako 20 dní pred začiatkom poskytovania balíka služieb. Ak zvýšenie ceny presiahne 8 % ceny balíka služieb, cestujúci môže zmluvu ukončiť. Ak si organizátor vyhradí právo na zvýšenie ceny, cestujúci má nárok na zníženie ceny, ak sa znížili príslušné náklady.  Cestujúci môžu zmluvu ukončiť bez zaplatenia stornovacieho poplatku a dostať úplnú refundáciu všetkých platieb, ak sa významným spôsobom zmení niektorý zo základných prvkov balíka služieb okrem ceny. Ak obchodník, ktorý nesie zodpovednosť za balík služieb, zruší balík služieb pred začiatkom poskytovania balíka služieb, cestujúci sú v príslušných prípadoch oprávnení na refundáciu a náhradu.  Cestujúci môžu zmluvu ukončiť bez zaplatenia stornovacieho poplatku pred začiatkom poskytovania balíka služieb v prípade výnimočných okolností, napríklad ak existujú vážne bezpečnostné problémy v destinácii, ktoré pravdepodobne ovplyvnia balík služieb.  Cestujúci môžu okrem toho kedykoľvek pred začatím poskytovania balíka služieb ukončiť zmluvu za primeraný a odôvodnený stornovací poplatok.  Ak významné prvky balíka služieb nemožno po začatí poskytovania balíka služieb poskytnúť tak, ako bolo dohodnuté, musia sa cestujúcemu ponúknuť vhodné náhradné riešenia bez dodatočných nákladov. Cestujúci môžu zmluvu ukončiť bez zaplatenia stornovacieho poplatku v prípade, ak služby nie sú poskytnuté v súlade so zmluvou, a to podstatným spôsobom ovplyvňuje poskytovanie balíka služieb a organizátor neuskutoční nápravu problému.  Cestujúci majú tiež právo na zníženie ceny a/alebo na náhradu škody, ak cestovné služby neboli poskytnuté alebo neboli poskytnuté riadne.  Organizátor musí poskytnúť pomoc, ak sa cestujúci ocitne v ťažkostiach.  Ak sa organizátor alebo v niektorých členských štátoch predajca dostane do platobnej neschopnosti, platby budú refundované. Ak sa organizátor alebo prípadne predajca dostane do platobnej neschopnosti po začatí poskytovania balíka služieb a ak balík služieb zahŕňa prepravu, zaistená je repatriácia cestujúcich. XY uzavrel ochranu v prípade platobnej neschopnosti s YZ [subjekt zodpovedný za ochranu v prípade platobnej neschopnosti, napr. záručný fond alebo poisťovňa]. Cestujúci sa môžu obrátiť na tento subjekt alebo prípadne na príslušný orgán (kontaktné údaje vrátane názvu, geografickej adresy, emailovej adresy a telefónneho čísla), ak sú služby odmietnuté z dôvodu platobnej neschopnosti XY.  Smernica (EÚ) 2015/2302 tak, ako je transponovaná do vnútroštátneho práva [HYPERTEXTOVÝ ODKAZ] | | N | NZ | Príloha č. 1 Časť A | **Časť A**  **Formulár štandardných informácií pre zmluvy o zájazdoch, ak existuje možnosť hypertextových odkazov**  Kombinácia týchto ponúkaných služieb cestovného ruchu predstavuje zájazd podľa zákona č. .../2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. .../2018 Z. z.“).  Vzťahujú sa na Vás všetky práva vyplývajúce zo zákona č. .../2018 Z. z., ktoré sa vzťahujú na zájazdy. Naša spoločnosť [spoločnosť doplní svoje obchodné meno, IČO a sídlo alebo miesta podnikania] (ďalej len „cestovná kancelária“) je plne zodpovedná za riadne poskytnutie zájazdu.  Okrem toho, ako cestovná kancelária sme v súlade so zákonom chránení, ak ide o refundáciu Vašich platieb a ak je súčasťou zájazdu preprava, ak ide o zabezpečenie Vašej repatriácie, pre prípad, že sa dostaneme do úpadku.  Ďalšie informácie o základných právach podľa zákona č. .../2018 Z. z. nájdete na nasledujúcom odkaze [poskytnú sa vo forme hypertextového odkazu].  Kliknutím na hypertextový odkaz sa cestujúcemu poskytnú tieto informácie:  Základné práva podľa zákona č. .../2018 Z. z.   1. Informácie o zájazde, poskytované pred uzatvorením zmluvy o zájazde: 2. Všeobecné informácie o zájazde   cieľové miesto / miesta:  trasa cesty:  termín začatia zájazdu:  termín skončenia zájazdu:  dĺžka pobytu s dátumami:  počet zahrnutých nocí (ak ide o zájazd, ktorého súčasťou je ubytovanie):   1. Informácie o preprave   druh a kategória dopravného prostriedku:  trieda dopravného prostriedku:  dopravné spojenia:  presný (ak to nejde určiť – približný) čas odchodu a návratu:  miesto odchodu a návratu:  miesta a trvanie zastávok:   1. Informácie o ubytovacom zariadení   názov ubytovacieho zariadenia:  poloha ubytovacieho zariadenia:  kategória ubytovacieho zariadenia:  trieda ubytovacieho zariadenia (a krajina, podľa ktorej je ubytovacie zariadenie klasifikované):  stupeň vybavenosti ubytovacieho zariadenia:  základné charakteristické znaky ubytovacieho zariadenia:   1. Informácie o stravovaní   spôsob stravovania:  rozsah stravovania:  forma stravovania:   1. Informácie o iných službách   program v mieste pobytu, výlety, exkurzie alebo iné služby zahrnuté v celkovej cene zájazdu:   1. Skupinové zájazdy   vymedzenie služieb cestovného ruchu, poskytovaných cestujúcemu v rámci skupiny:  približná veľkosť skupiny:   1. Súčasťou zájazdu sú iné služby vymedzené v § 2 písm. a) štvrtom bode zákona č. .../2018 Z. z. poskytované v cudzom jazyku   ÁNO / NIE  Ak áno, cudzí jazyk, v ktorom sa poskytuje iná služba cestovného ruchu:   1. Informácie o vhodnosti cesty   Zájazd je vhodný aj pre osoby so zníženou pohyblivosťou  ÁNO / NIE  Ďalšie presné informácie o vhodnosti cesty, o ktoré cestujúci požiadal, berúc do úvahy potreby cestujúceho:   1. Informácie o cestovnej kancelárii, ktorá nesie zodpovednosť za riadne poskytnutie všetkých služieb cestovného ruchu zahrnutých v zmluve o zájazde (pri predaji zájazdu prostredníctvom inej cestovnej kancelárie alebo cestovnej agentúry sa poskytujú uvedené informácie aj o tejto cestovnej kancelárii alebo cestovnej agentúre)   obchodné meno / názov:  sídlo / miesto podnikania:  telefónne číslo:  adresa elektronickej pošty:   1. Informácie o cene a platobných podmienkach:   celková cena zájazdu vrátane daní, všetkých nákladov a poplatkov:  (ak tieto náklady a poplatky nemožno určiť pred uzatvorením zmluvy o zájazde upozornenie, že do celkovej ceny zájazdu ešte môžu byť zahrnuté dodatočné náklady alebo poplatky);  platobné podmienky, vrátane povinnosti cestujúceho zaplatiť zálohu a jej výšku:  platobné podmienky pre zaplatenie zvyšnej časti ceny:  ak existuje povinnosť poskytnúť na žiadosť cestovnej kancelárie inú finančnú zábezpeku, informácie o tejto povinnosti a podmienkach, ktoré sa na ňu vzťahujú:   1. Informácie o vízových povinnostiach, pasových povinnostiach a iných povinnostiach:   všeobecné údaje:  predpokladaná lehota na vydanie víz:  informácie o zdravotných požiadavkách v cieľovom mieste:   1. Informácie  pre cestujúcich, ak sa pre realizáciu zájazdu požaduje minimálny počet účastníkov:   požaduje sa pre realizáciu zájazdu minimálny počet účastníkov?  ÁNO / NIE  ak áno, lehota, v ktorej musí byť cestujúci písomne informovaný o odstúpení od zmluvy z dôvodu nedosiahnutia minimálneho počtu cestujúcich:   1. Informácie o poverenom zodpovednom zástupcovi alebo o inom subjekte, prostredníctvom ktorého je možné sa skontaktovať s cestovnou kanceláriou alebo cestovnou agentúrou a komunikovať s nimi:   meno zodpovedného zástupcu / názov subjektu:  adresa zodpovedného zástupcu / sídlo subjektu:  elektronická adresa:  telefónne číslo:  telefónne číslo pre núdzové situácie:   1. Postúpenie zmluvy o zájazde   Cestujúci má právo postúpiť zmluvu o zájazde inej osobe. Oznámenie o postúpení zmluvy o zájazde inej osobe, spoločne so súhlasom tretej osoby s postúpením, je cestujúci povinný doručiť cestovnej kancelárii na trvanlivom nosiči v primeranej lehote, najneskôr však 7 dní pred začatím zájazdu, ak sa nedohodli inak.  Pôvodný cestujúci a nový cestujúci spoločne a nerozdielne zodpovedajú za zaplatenie zvyšku ceny zájazdu a všetkých poplatkov, príplatkov a iných preukázateľných skutočných primeraných nákladov, ktoré vzniknú v súvislosti so zmenou cestujúceho a o ktorých ich cestovná kancelária informuje.   1. Zmena ceny zájazdu   Cena zájazdu sa môže zvýšiť, ak je presne určený spôsob výpočtu zvýšenia ceny, len ak sa zvýšia osobitné náklady bližšie špecifikované v § 19 ods. 2 zákona č. .../2018 Z. z. (napríklad ceny paliva) a ak sa v zmluve o zájazde uvádza, že cestujúci má právo na zníženie ceny podľa § 19 ods. 5 zákona č. .../2018 Z. z..  Jednoznačne a zrozumiteľne formulované oznámenie o zvýšení ceny zájazdu na trvanlivom nosiči spolu s odôvodnením a výpočtom zvýšenia ceny zájazdu musí byť cestujúcemu preukázateľne odoslané najneskôr 20 dní pred začatím zájazdu, inak cestovnej kancelárii nevznikne právo na zaplatenie rozdielu v cene zájazdu.  Ak zvýšenie ceny presiahne 8 % ceny zájazdu, môže cestujúci od zmluvy o zájazde odstúpiť bez zaplatenia odstupného. Cestujúci si zároveň môže uplatniť práva vyplývajúce mu z bodu 9 tohto formulára.  Ak si cestovná kancelária vyhradí právo na zvýšenie ceny, cestujúci má nárok na zníženie ceny, ak sa znížili príslušné náklady.   1. Zmena iných podmienok zmluvy o zájazde   Ak sa pred začatím zájazdu zmení niektorý zo základných znakov služieb cestovného ruchu alebo cestovná kancelária nemôže splniť osobitné požiadavky cestujúceho, na ktorých sa dohodli, informuje cestujúceho o:  navrhovaných zmenách a o ich vplyve na cenu zájazdu; a  práve cestujúceho navrhované zmeny v primeranej lehote:   * + 1. prijať (ak ich cestujúci v lehote podľa písmena b) neprijme, zmluva o zájazde zanikne), alebo     2. odstúpiť od zmluvy o zájazde bez zaplatenia odstupného, a   prijať náhradný zájazd:  v rovnakej alebo vyššej kvalite, ktorá zodpovedá službám dohodnutým v pôvodnej zmluve o zájazde; alebo  nižšej kvality alebo s nižšími nákladmi, pričom cestujúci má právo na primerané zníženie ceny zájazdu; alebo  neprijať náhradný zájazd a následne si uplatniť právo na vrátenie všetkých platieb, ktoré boli uskutočnené cestujúcim, a to do 14 dní odo dňa doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy o zájazde.   1. Odstúpenie cestovnej kancelárie bez povinnosti nahradiť škodu cestujúcemu   Cestovná kancelária môže pred začatím zájazdu odstúpiť od zmluvy o zájazde bez povinnosti hradiť škodu cestujúcemu spôsobenú týmto odstúpením, ak   1. počet účastníkov zájazdu je nižší ako minimálny počet účastníkov požadovaný podľa zmluvy o zájazde a cestovná kancelária odstúpi od zmluvy o zájazde v lehote určenej v zmluve o zájazde, najneskôr však   20 dní pred začatím zájazdu ak ide o cestu, ktorá trvá dlhšie ako 6 dní,  7 dní pred začatím zájazdu ak ide o cestu, ktorá trvá od 2 dní do 6 dní,  48 hodín pred začatím zájazdu ak ide o cesty, ktoré trvajú menej ako 2 dni, alebo   1. neodvrátiteľné a mimoriadne okolnosti bránia cestovnej kancelárii plniť zmluvu o zájazde a cestovná kancelária oznámi cestujúcemu odstúpenie od zmluvy o zájazde bezodkladne pred začatím zájazdu. 2. Odstúpenie od zmluvy o zájazde cestujúcim z dôvodu neodvrátiteľných a mimoriadnych okolností   Cestujúci je oprávnený odstúpiť od zmluvy o zájazde pred začiatkom poskytovania zájazdu, bez zaplatenia odstupného ak v cieľovom mieste alebo v jeho bezprostrednej blízkosti nastanú neodvrátiteľné a mimoriadne okolnosti (napríklad ak existujú vážne bezpečnostné problémy v destinácii), ktoré významne ovplyvnia poskytovanie zájazdu alebo prepravu cestujúcich do cieľového miesta.  V takomto prípade odstúpenia od zmluvy o zájazde má cestujúci nárok na vrátenie všetkých platieb, ktoré za zájazd zaplatil.   1. Odstúpenie od zmluvy o zájazde cestujúcim bez uvedenia dôvodu   Cestujúci môže kedykoľvek pred začatím poskytovania zájazdu odstúpiť od zmluvy o zájazde za primerané a odôvodnené odstupné. Cestovná kancelária je povinná vrátiť cestujúcemu všetky platby, ktoré od neho prijala, znížené o odstupné.  Ak ide o zmluvu uzatvorenú mimo prevádzkových priestorov je cestujúci oprávnený odstúpiť od zmluvy o zájazde aj bez uvedenia dôvodu a bez povinnosti zaplatiť odstupné v lehote 14 dní odo dňa uzatvorenia zmluvy o zájazde (oprávnenie cestujúceho odstúpiť od zmluvy o zájazde bez uvedenia dôvodu sa nevzťahuje na zájazdy, ktorých cena je znížená z dôvodu ich poskytnutia v krátkom čase po uzatvorení zmluvy o zájazde).   1. Zodpovednosť za poskytnutie zájazdu   Ak niektorá z služieb cestovného ruchu nie je poskytnutá v súlade so zmluvou o zájazde, zákonom č. .../2018 Z. z. alebo ak nemá vlastnosti, ktoré cestujúci s ohľadom na ponuku a zvyklosti dôvodne očakával, je cestovná kancelária za podmienok vymedzených zákonom č. .../2018 Z. z., povinná oznámení cestujúceho alebo na základe vlastných zistení porušenia zmluvy o zájazde vykonať nápravu. Ak nápravu nevykoná, ponúkne cestujúcemu náhradné služby cestovného ruchu   1. rovnakej kvality alebo vyššej kvality ako je uvedená v zmluve o zájazde bez dodatočných nákladov pre cestujúceho, alebo 2. nižšej kvality ako je uvedené v zmluve o zájazde s poskytnutím primeranej zľavy.   Cestujúci môže odmietnuť náhradné služby cestovného ruchu ponúknuté cestovnou kanceláriou, ak náhradné služby cestovného ruchu nie sú porovnateľné so službami cestovného ruchu uvedenými v zmluve o zájazde alebo ponúknutá zľava z ceny zájazdu za služby cestovného ruchu nižšej kvality nie je primeraná. V tomto prípade, a ak poskytnutie náhradných služieb cestovného ruchu cestujúci nemôže z objektívnych dôvodov prijať, cestujúci pokračuje v užívaní služieb cestovného ruchu, ktoré sú predmetom oznámenia a cestovná kancelária poskytne cestujúcemu primeranú zľavu z ceny služieb cestovného ruchu, ktoré boli predmetom oznámenia, ktorú mu vyplatí do 30 dní odo dňa tohto oznámenia.  Cestujúci môže od zmluvy o zájazde odstúpiť bez zaplatenia odstupného a požadovať vrátenie časti ceny zodpovedajúcej cene služieb cestovného ruchu, ktoré neboli poskytnuté riadne a včas, ak došlo k podstatnému porušeniu zmluvy o zájazde a cestovná kancelária neodstránila porušenie zmluvy o zájazde ani nezabezpečila cestujúcemu náhradné služby cestovného ruchu v primeranej lehote určenej cestujúcim.  Ak v dôsledku neodvrátiteľných a mimoriadnych okolností nie je možné zabezpečiť návrat cestujúceho podľa zmluvy o zájazde, cestovná kancelária znáša náklady na potrebné ubytovanie, ak je to možné rovnakej kategórie, v trvaní najviac troch nocí na jedného cestujúceho. Ak sú v osobitných predpisoch o právach cestujúcich platných pre príslušné dopravné prostriedky na návrat cestujúceho ustanovené dlhšie lehoty, uplatňujú sa tieto dlhšie lehoty. Obmedzenie nákladov sa nevzťahuje na osoby so zníženou pohyblivosťou a osoby, ktoré ich sprevádzajú, tehotné ženy, maloletých bez sprievodu alebo osoby, ktoré potrebujú osobitnú lekársku starostlivosť, ak bola cestovná kancelária o ich osobitných potrebách informovaná aspoň 48 hodín pred začatím zájazdu.   1. Zníženie ceny / náhrada škody cestujúcim   Cestujúci má tiež právo na zľavu z ceny zájazdu a/alebo na náhradu škody, ak služby cestovného ruchu neboli poskytnuté alebo neboli poskytnuté riadne.   1. Poskytnutie pomoci cestovnou kanceláriou   Cestovná kancelária je povinná bezodkladne poskytnúť pomoc cestujúcemu v ťažkostiach, a to aj pri neodvrátiteľných a mimoriadnych okolnostiach.   1. Úpadok cestovnej kancelárie   Ak sa cestovná kancelária dostane do úpadku, platby cestujúcich budú refundované.  Ak sa cestovná kancelária dostane do úpadku po začatí poskytovania zájazdu a ak zájazd zahŕňa prepravu, zaistená je repatriácia cestujúcich.  Cestovná kancelária uzatvorila zmluvu o ochrane pre prípad úpadku s poskytovateľom ochrany pre prípad úpadku [obchodné meno, IČO, sídlo, telefónne číslo a adresa elektronickej pošty] (ďalej len „Poskytovateľ ochrany pre prípad úpadku“).  Cestujúci sa môže obrátiť na poskytovateľa ochrany pre prípad úpadku, ak sú služby odmietnuté z dôvodu úpadku cestovnej kancelárie.  Zákon č. .../2018 Z. z. [HYPERTEXTOVÝ ODKAZ] | U |  |
|  | Časť B  Formulár štandardných informácií pre zmluvy o balíku cestovných služieb v situáciách, ktoré nie sú upravené v časti A  Kombinácia ponúkaných cestovných služieb predstavuje balík služieb v zmysle smernice (EÚ) 2015/2302.  Vzťahujú sa preto na Vás všetky práva EÚ, ktoré sa vzťahujú na balíky služieb. Spoločnosť(-ti) XY bude(-ú) plne zodpovedná(-é) za riadne poskytnutie balíka služieb ako celku.  Okrem toho, spoločnosť(-ti) XY je/sú v súlade so zákonom chránená(-é), pokiaľ ide o refundáciu Vašich platieb a v prípade, ak je v balíku služieb zahrnutá preprava, pokiaľ ide o zabezpečenie Vašej repatriácie, pre prípad, že sa dostane(-ú) do platobnej neschopnosti.  Hlavné práva podľa smernice (EÚ) 2015/2302  Cestujúci dostanú všetky podstatné informácie o balíku služieb pred uzavretím zmluvy o balíku cestovných služieb.  Vždy existuje aspoň jeden obchodník, ktorý nesie zodpovednosť za riadne poskytnutie všetkých cestovných služieb zahrnutých v zmluve.  Cestujúci dostanú telefónne číslo pre núdzové situácie alebo údaje kontaktného miesta, prostredníctvom ktorých sa môžu spojiť s organizátorom alebo cestovnou agentúrou.  Cestujúci môžu postúpiť balík služieb inej osobe s primeraným časovým predstihom a s ďalšími možnými nákladmi.  Cena balíka služieb sa môže zvýšiť, len ak sa zvýšia osobitné náklady (napríklad ceny paliva), a ak je to výslovne stanovené v zmluve a v žiadnom prípade nie neskôr ako 20 dní pred začiatkom poskytovania balíka služieb. Ak zvýšenie ceny presiahne 8 % ceny balíka služieb, cestujúci môže zmluvu ukončiť. Ak si organizátor vyhradí právo na zvýšenie ceny, cestujúci má právo na zníženie ceny, ak sa znížili príslušné náklady.  Cestujúci môžu zmluvu ukončiť bez zaplatenia stornovacieho poplatku a dostať úplnú refundáciu všetkých platieb, ak sa významným spôsobom zmení niektorý zo základných prvkov balíka služieb okrem ceny. Ak obchodník, ktorý nesie zodpovednosť za balík služieb, zruší balík služieb pred začiatkom poskytovania balíka služieb, cestujúci sú v príslušných prípadoch oprávnení na refundáciu a náhradu.  Cestujúci môžu zmluvu ukončiť bez zaplatenia stornovacieho poplatku pred začiatkom poskytovania balíka služieb v prípade výnimočných okolností, napríklad ak existujú vážne bezpečnostné problémy v destinácii, ktoré pravdepodobne ovplyvnia balík služieb.  Cestujúci môžu okrem toho kedykoľvek pred začatím poskytovania balíka služieb zmluvu ukončiť za primeraný a odôvodnený stornovací poplatok.  Ak významné prvky balíka služieb nemožno po začiatku poskytovania balíka služieb poskytnúť tak, ako bolo dohodnuté, musia sa cestujúcemu zabezpečiť vhodné náhradné riešenia bez dodatočných nákladov. Cestujúci môžu zmluvu ukončiť bez zaplatenia stornovacieho poplatku v prípade, ak služby nie sú poskytnuté v súlade so zmluvou, a to podstatným spôsobom ovplyvňuje poskytovanie balíka služieb a organizátor neuskutoční nápravu problému.  Organizátor musí poskytnúť pomoc, ak sa cestujúci ocitne v ťažkostiach.  Cestujúci majú tiež právo na zníženie ceny a/alebo na náhradu škody, ak cestovné služby neboli poskytnuté alebo ak neboli poskytnuté riadne.  Ak sa organizátor alebo v niektorých členských štátoch predajca dostane do platobnej neschopnosti, platby budú refundované. Ak sa organizátor alebo prípadne predajca dostane do platobnej neschopnosti po začatí poskytovania balíka služieb a ak balík služieb zahŕňa prepravu, zaistená je repatriácia cestujúcich. XY uzavrel ochranu v prípade platobnej neschopnosti s YZ [subjekt zodpovedný za ochranu v prípade platobnej neschopnosti, napr. záručný fond alebo poisťovňa. Cestujúci sa môžu obrátiť na tento subjekt alebo prípadne na príslušný orgán (kontaktné údaje vrátane názvu, geografickej adresy, emailovej adresy a telefónneho čísla), ak sú služby odmietnuté z dôvodu platobnej neschopnosti XY.  [Webové sídlo, na ktorom sa nachádza smernica (EÚ) 2015/2302 tak, ako je transponovaná do vnútroštátneho práva.] | | N | NZ | Príloha č. 1 Časť B | **Časť B**  **Formulár štandardných informácií pre zmluvy o zájazde v situáciách, ktoré nie sú upravené v časti A**  Kombinácia ponúkaných služieb cestovného ruchu predstavuje zájazd podľa zákona  č. .../2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. .../2018 Z. z.“)  Vzťahujú sa preto na Vás všetky práva vyplývajúce zo zákona č. .../2018 Z. z., ktoré sa vzťahujú na zájazdy. Naša spoločnosť [spoločnosť doplní svoje obchodné meno, IČO a sídlo alebo miesta podnikania] (ďalej len „cestovná kancelária“) je plne zodpovedná za riadne poskytnutie zájazdu ako celku.  Okrem toho, ako cestovná kancelária sme v súlade so zákonom chránení, ak ide o refundáciu Vašich platieb a ak je súčasťou zájazdu preprava, ak ide o zabezpečenie Vašej repatriácie, pre prípad, že sa dostaneme do úpadku.  Základné práva podľa zákona č. .../2018 Z. z.   1. Informácie o zájazde, poskytované pred uzatvorením zmluvy o zájazde: 2. Všeobecné informácie o zájazde   cieľové miesto / miesta:  trasa cesty:  termín začatia zájazdu:  termín skončenia zájazdu:  dĺžka pobytu s dátumami:  počet zahrnutých nocí (ak ide o zájazd, ktorého súčasťou je ubytovanie):   1. Informácie o preprave   druh a kategória dopravného prostriedku:  trieda dopravného prostriedku:  dopravné spojenia:  presný (ak to nejde určiť – približný) čas odchodu a návratu:  miesto odchodu a návratu:  miesta a trvanie zastávok:   1. Informácie o ubytovacom zariadení   názov ubytovacieho zariadenia:  poloha ubytovacieho zariadenia:  kategória ubytovacieho zariadenia:  trieda ubytovacieho zariadenia (a krajina, podľa ktorej je ubytovacie zariadenie klasifikované):  stupeň vybavenosti ubytovacieho zariadenia:  základné charakteristické znaky ubytovacieho zariadenia:   1. Informácie o stravovaní   spôsob stravovania:  rozsah stravovania:  forma stravovania:   1. Informácie o iných službách   program v mieste pobytu, výlety, exkurzie alebo iné služby zahrnuté v celkovej cene zájazdu:   1. Skupinové zájazdy   vymedzenie služieb cestovného ruchu, poskytovaných cestujúcemu v rámci skupiny:  približná veľkosť skupiny:   1. Súčasťou zájazdu sú iné služby vymedzené v § 2 písm. a) štvrtom bode zákona č. .../2018 Z. z. poskytované v cudzom jazyku   ÁNO / NIE  Ak áno, cudzí jazyk, v ktorom sa poskytuje iná služba cestovného ruchu:   1. Informácie o vhodnosti cesty   Zájazd je vhodný aj pre osoby so zníženou pohyblivosťou  ÁNO / NIE  Ďalšie presné informácie o vhodnosti cesty, o ktoré cestujúci požiadal, berúc do úvahy potreby cestujúceho:   1. Informácie o cestovnej kancelárii, ktorá nesie zodpovednosť za riadne poskytnutie všetkých služieb cestovného ruchu zahrnutých v zmluve o zájazde (pri predaji zájazdu prostredníctvom inej cestovnej kancelárie alebo cestovnej agentúry sa poskytujú uvedené informácie aj o tejto cestovnej kancelárii alebo cestovnej agentúre)   obchodné meno / názov:  sídlo / miesto podnikania:  telefónne číslo:  adresa elektronickej pošty:   1. Informácie o cene a platobných podmienkach:   celková cena zájazdu vrátane daní, všetkých nákladov a poplatkov:  (ak tieto náklady a poplatky nemožno určiť pred uzatvorením zmluvy o zájazde upozornenie, že do celkovej ceny zájazdu ešte môžu byť zahrnuté dodatočné náklady alebo poplatky);  platobné podmienky, vrátane povinnosti cestujúceho zaplatiť zálohu a jej výšku:  platobné podmienky pre zaplatenie zvyšnej časti ceny:  ak existuje povinnosť poskytnúť na žiadosť cestovnej kancelárie inú finančnú zábezpeku, informácie o tejto povinnosti a podmienkach, ktoré sa na ňu vzťahujú:   1. Informácie o vízových povinnostiach, pasových povinnostiach a iných povinnostiach:   všeobecné údaje:  predpokladaná lehota na vydanie víz:  informácie o zdravotných požiadavkách v cieľovom mieste:   1. Informácie  pre cestujúcich, ak sa pre realizáciu zájazdu požaduje minimálny počet účastníkov:   požaduje sa pre realizáciu zájazdu minimálny počet účastníkov?  ÁNO / NIE  ak áno, lehota, v ktorej musí byť cestujúci písomne informovaný o odstúpení od zmluvy o zájazde z dôvodu nedosiahnutia minimálneho počtu cestujúcich:   1. Informácie o poverenom zodpovednom zástupcovi alebo o inom subjekte, prostredníctvom ktorého je možné sa skontaktovať s cestovnou kanceláriou alebo cestovnou agentúrou a komunikovať s nimi:   meno zodpovedného zástupcu / názov subjektu:  adresa zodpovedného zástupcu / sídlo subjektu:  elektronická adresa:  telefónne číslo:  telefónne číslo pre núdzové situácie:   1. Postúpenie zmluvy o zájazde   Cestujúci má právo postúpiť zmluvu o zájazde inej osobe. Oznámenie o postúpení zmluvy o zájazde inej osobe, spoločne so súhlasom tretej osoby s postúpením, je cestujúci povinný doručiť cestovnej kancelárii na trvanlivom nosiči v primeranej lehote, najneskôr však 7 dní pred začatím zájazdu, ak sa nedohodli inak.  Pôvodný cestujúci a nový cestujúci spoločne a nerozdielne zodpovedajú za zaplatenie zvyšku ceny zájazdu a všetkých poplatkov, príplatkov a iných preukázateľných skutočných primeraných nákladov, ktoré vzniknú v súvislosti so zmenou cestujúceho a o ktorých ich cestovná kancelária informuje.   1. Zmena ceny zájazdu   Cena zájazdu sa môže zvýšiť, ak je presne určený spôsob výpočtu zvýšenia ceny, len ak sa zvýšia osobitné náklady bližšie špecifikované v § 19 ods. 2 zákona č. .../2018 Z. z. (napríklad ceny paliva), a ak sa v zmluve o zájazde uvádza, že cestujúci má právo na zníženie ceny podľa § 19 ods. 5 zákona č. .../2018 Z. z..  Jednoznačne a zrozumiteľne formulované oznámenie o zvýšení ceny zájazdu na trvanlivom nosiči spolu s odôvodnením a výpočtom zvýšenia ceny zájazdu musí byť cestujúcemu preukázateľne odoslané najneskôr 20 dní pred začatím zájazdu, inak cestovnej kancelárii nevznikne právo na zaplatenie rozdielu v cene zájazdu.  Ak zvýšenie ceny presiahne 8 % ceny zájazdu, môže cestujúci od zmluvy o zájazde odstúpiť bez zaplatenia odstupného. Cestujúci si zároveň môže uplatniť práva vyplývajúce mu z bodu 9 tohto formulára.  Ak si cestovná kancelária vyhradí právo na zvýšenie ceny, cestujúci má nárok na zníženie ceny, ak sa znížili príslušné náklady.   1. Zmena iných podmienok zmluvy o zájazde   Ak sa pred začatím zájazdu zmení niektorý zo základných znakov služieb cestovného ruchu alebo cestovná kancelária nemôže splniť osobitné požiadavky cestujúceho, na ktorých sa dohodli, informuje cestujúceho o:  navrhovaných zmenách a o ich vplyve na cenu zájazdu; a  práve cestujúceho navrhované zmeny v primeranej lehote:   1. prijať (ak ich cestujúci v lehote podľa písmena b) neprijme, zmluva o zájazde zanikne), alebo 2. odstúpiť od zmluvy o zájazde bez zaplatenia odstupného, a   prijať náhradný zájazd:  v rovnakej alebo vyššej kvalite, ktorá zodpovedá službám dohodnutým v pôvodnej zmluve o zájazde; alebo  nižšej kvality alebo s nižšími nákladmi, pričom cestujúci má právo na primerané zníženie ceny zájazdu; alebo  neprijať náhradný zájazd a následne si uplatniť právo na vrátenie všetkých platieb, ktoré boli uskutočnené cestujúcim, a to do 14 dní odo dňa doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy o zájazde.   1. Odstúpenie cestovnej kancelárie bez povinnosti nahradiť škodu cestujúcemu   Cestovná kancelária môže pred začatím zájazdu odstúpiť od zmluvy o zájazde bez povinnosti hradiť škodu cestujúcemu spôsobenú týmto odstúpením, ak   1. počet účastníkov zájazdu je nižší ako minimálny počet účastníkov požadovaný podľa zmluvy o zájazde a cestovná kancelária odstúpi od zmluvy o zájazde v lehote určenej v zmluve o zájazde, najneskôr však   20 dní pred začatím zájazdu ak ide o cestu, ktorá trvá dlhšie ako 6 dní,  7 dní pred začatím zájazdu ak ide o cestu, ktorá trvá od 2 dní do 6 dní,  48 hodín pred začatím zájazdu ak ide o cesty, ktoré trvajú menej ako 2 dni, alebo   1. neodvrátiteľné a mimoriadne okolnosti bránia cestovnej kancelárii plniť zmluvu o zájazde a cestovná kancelária oznámi cestujúcemu odstúpenie od zmluvy o zájazde bezodkladne pred začatím zájazdu. 2. Odstúpenie od zmluvy o zájazde cestujúcim z dôvodu neodvrátiteľných a mimoriadnych okolností   Cestujúci je oprávnený odstúpiť od zmluvy o zájazde pred začiatkom poskytovania zájazdu, bez zaplatenia odstupného ak v cieľovom mieste alebo v jeho bezprostrednej blízkosti nastanú neodvrátiteľné a mimoriadne okolnosti (napríklad ak existujú vážne bezpečnostné problémy v destinácii), ktoré významne ovplyvnia poskytovanie zájazdu alebo prepravu cestujúcich do cieľového miesta.  V takomto prípade odstúpenia od zmluvy o zájazde má cestujúci nárok na vrátenie všetkých platieb, ktoré za zájazd zaplatil.   1. Odstúpenie od zmluvy o zájazde cestujúcim bez uvedenia dôvodu   Cestujúci môže kedykoľvek pred začatím poskytovania zájazdu odstúpiť od zmluvy o zájazde za primerané a odôvodnené odstupné. Cestovná kancelária je povinná vrátiť cestujúcemu všetky platby, ktoré od neho prijala, znížené o odstupné.  Ak ide o zmluvu uzatvorenú mimo prevádzkových priestorov je cestujúci oprávnený odstúpiť od zmluvy o zájazde aj bez uvedenia dôvodu a bez povinnosti zaplatiť odstupné v lehote 14 dní odo dňa uzatvorenia zmluvy o zájazde (oprávnenie cestujúceho odstúpiť od zmluvy o zájazde bez uvedenia dôvodu sa nevzťahuje na zájazdy, ktorých cena je znížená z dôvodu ich poskytnutia v krátkom čase po uzatvorení zmluvy o zájazde).   1. Zodpovednosť za poskytnutie zájazdu   Ak niektorá z služieb cestovného ruchu nie je poskytnutá v súlade so zmluvou o zájazde, zákonom č. .../2018 Z. z. alebo ak nemá vlastnosti, ktoré cestujúci s ohľadom na ponuku a zvyklosti dôvodne očakával, je cestovná kancelária za podmienok vymedzených zákonom č. .../2018 Z. z., povinná oznámení cestujúceho alebo na základe vlastných zistení porušenia zmluvy o zájazde vykonať nápravu. Ak nápravu nevykoná, ponúkne cestujúcemu náhradné služby cestovného ruchu   1. rovnakej kvality alebo vyššej kvality ako je uvedená v zmluve o zájazde bez dodatočných nákladov pre cestujúceho, alebo 2. nižšej kvality ako je uvedené v zmluve o zájazde s poskytnutím primeranej zľavy.   Cestujúci môže odmietnuť náhradné služby cestovného ruchu ponúknuté cestovnou kanceláriou, ak náhradné služby cestovného ruchu nie sú porovnateľné so službami cestovného ruchu uvedenými v zmluve o zájazde alebo ponúknutá zľava z ceny zájazdu za služby cestovného ruchu nižšej kvality nie je primeraná. V tomto prípade, a ak poskytnutie náhradných služieb cestovného ruchu cestujúci nemôže z objektívnych dôvodov prijať, cestujúci pokračuje v užívaní služieb cestovného ruchu, ktoré sú predmetom oznámenia a cestovná kancelária poskytne cestujúcemu primeranú zľavu z ceny služieb cestovného ruchu, ktoré boli predmetom oznámenia, ktorú mu vyplatí do 30 dní odo dňa tohto oznámenia.  Cestujúci môže od zmluvy o zájazde odstúpiť bez zaplatenia odstupného a požadovať vrátenie časti ceny zodpovedajúcej cene služieb cestovného ruchu, ktoré neboli poskytnuté riadne a včas ak došlo k podstatnému porušeniu zmluvy o zájazde a cestovná kancelária neodstránila porušenie zmluvy o zájazde ani nezabezpečila cestujúcemu náhradné služby cestovného ruchu v primeranej lehote určenej cestujúcim.  Ak v dôsledku neodvrátiteľných a mimoriadnych okolností nie je možné zabezpečiť návrat cestujúceho podľa zmluvy o zájazde, cestovná kancelária znáša náklady na potrebné ubytovanie, ak je to možné rovnakej kategórie, v trvaní najviac troch nocí na jedného cestujúceho. Ak sú v osobitných predpisoch o právach cestujúcich platných pre príslušné dopravné prostriedky na návrat cestujúceho ustanovené dlhšie lehoty, uplatňujú sa tieto dlhšie lehoty. Obmedzenie nákladov sa nevzťahuje na osoby so zníženou pohyblivosťou a osoby, ktoré ich sprevádzajú, tehotné ženy, maloletých bez sprievodu alebo osoby, ktoré potrebujú osobitnú lekársku starostlivosť, ak bola cestovná kancelária o ich osobitných potrebách informovaná aspoň 48 hodín pred začatím zájazdu.   1. Zníženie ceny / náhrada škody cestujúcim   Cestujúci má tiež právo na zľavu z ceny zájazdu a/alebo na náhradu škody, ak služby cestovného ruchu neboli poskytnuté alebo neboli poskytnuté riadne.   1. Poskytnutie pomoci cestovnou kanceláriou   Cestovná kancelária je povinná bezodkladne poskytnúť pomoc cestujúcemu v ťažkostiach, a to aj pri neodvrátiteľných a mimoriadnych okolnostiach.   1. Úpadok cestovnej kancelárie   Ak sa cestovná kancelária dostane do úpadku, platby cestujúcich budú refundované.  Ak sa cestovná kancelária dostane do úpadku po začatí poskytovania zájazdu a ak zájazd zahŕňa prepravu, zaistená je repatriácia cestujúcich.  Cestovná kancelária uzatvorila zmluvu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku s poskytovateľom ochrany pre prípad úpadku [obchodné meno, IČO, sídlo, telefónne číslo a adresa elektronickej pošty] (ďalej len „Poskytovateľ ochrany pre prípad úpadku“).  Cestujúci sa môže obrátiť na poskytovateľa ochrany pre prípad úpadku, ak sú služby odmietnuté z dôvodu úpadku cestovnej kancelárie.  [webové sídlo, na ktorom sa nachádza zákon č. .../2018 Z. z.] | U |  |
|  | Časť C  Formulár štandardných informácií v prípade, že organizátor zasiela údaje inému obchodníkovi v súlade s článkom 3 bodom 2 písm. b) bodom v)  Ak uzavriete zmluvu so spoločnosťou AB najneskôr do 24 hodín po doručení potvrdenia o rezervácii od spoločnosti XY, cestovné služby poskytované zo strany XY a AB budú predstavovať balík služieb v zmysle smernice (EÚ) 2015/2302.  Budú sa preto na Vás vzťahovať všetky práva EÚ, ktoré sa vzťahujú balíky služieb. Spoločnosť XY bude plne zodpovedať za riadne poskytnutie balíka služieb ako celku.  Okrem toho, spoločnosť XY je v súlade so zákonom chránená, pokiaľ ide o refundáciu Vašich platieb a v prípade, ak je v balíku služieb zahrnutá preprava, pokiaľ ide o a zabezpečenie Vašej repatriácie, pre prípad, že sa dostane do platobnej neschopnosti.  Ďalšie informácie o hlavných právach podľa smernice (EÚ) 2015/2302 [poskytnú sa vo forme hypertextového odkazu].  Kliknutím na hypertextový odkaz sa cestujúcemu poskytnú tieto informácie:    Hlavné práva podľa smernice (EÚ) 2015/2302  Cestujúci dostanú všetky podstatné informácie o cestovných službách pred uzavretím zmluvy o balíku cestovných služieb.  Vždy existuje aspoň jeden obchodník, ktorý nesie zodpovednosť za riadne poskytnutie všetkých cestovných služieb zahrnutých v zmluve.  Cestujúci dostanú telefónne číslo pre núdzové situácie alebo údaje kontaktného miesta, prostredníctvom ktorých sa môžu spojiť s organizátorom alebo cestovnou agentúrou.  Cestujúci môžu postúpiť balík služieb inej osobe s primeraným časovým predstihom a s ďalšími možnými nákladmi.  Cena balíka služieb sa môže zvýšiť, len ak sa zvýšia osobitné náklady (napríklad ceny paliva), a ak je to výslovne stanovené v zmluve a v žiadnom prípade nie neskôr ako 20 dní pred začiatkom poskytovania balíka služieb. Ak zvýšenie ceny presiahne 8 % ceny balíka služieb, cestujúci môže zmluvu ukončiť. Ak si organizátor vyhradí právo na zvýšenie ceny, cestujúci má právo na zníženie ceny, ak sa znížili príslušné náklady.  Cestujúci môžu zmluvu ukončiť bez zaplatenia stornovacieho poplatku a dostať úplnú refundáciu všetkých platieb, ak sa významným spôsobom zmení niektorý zo základných prvkov balíka služieb okrem ceny. Ak obchodník, ktorý nesie zodpovednosť za balík služieb, zruší balík služieb pred začiatkom poskytovania balíka služieb, cestujúci sú v príslušných prípadoch oprávnení na refundáciu a náhradu.  Cestujúci môžu zmluvu ukončiť pred začiatkom poskytovania balíka služieb bez zaplatenia stornovacieho poplatku v prípade výnimočných okolností, napríklad ak existujú vážne bezpečnostné problémy v destinácii, ktoré pravdepodobne ovplyvnia balík služieb.  Cestujúci môžu okrem toho kedykoľvek pred začatím poskytovania balíka služieb zmluvu ukončiť za primeraný a odôvodnený stornovací poplatok.  Ak významné prvky balíka služieb nemožno po začiatku poskytovania balíka služieb poskytnúť tak, ako bolo dohodnuté, musia sa cestujúcemu zabezpečiť vhodné náhradné riešenia bez dodatočných nákladov. Cestujúci môžu zmluvu ukončiť bez zaplatenia stornovacieho poplatku v prípade, ak služby nie sú poskytnuté v súlade so zmluvou, a to podstatným spôsobom ovplyvňuje poskytovanie balíka služieb a organizátor neuskutoční nápravu problému.  Cestujúci majú tiež právo na zníženie ceny a/alebo na náhradu škody, ak cestovné služby neboli poskytnuté alebo ak neboli poskytnuté riadne.  Organizátor musí poskytnúť pomoc, ak sa cestujúci ocitne v ťažkostiach.  Ak sa organizátor alebo v niektorých členských štátoch predajca dostane do platobnej neschopnosti, platby budú refundované. Ak sa organizátor alebo prípadne predajca dostane do platobnej neschopnosti po začatí poskytovania balíka služieb a ak balík služieb zahŕňa prepravu, zaistená je repatriácia cestujúcich. XY uzavrel ochranu v prípade platobnej neschopnosti s YZ [subjekt zodpovedný za ochranu v prípade platobnej neschopnosti, napr. záručný fond alebo poisťovňa]. Cestujúci sa môžu obrátiť na tento subjekt alebo prípadne na príslušný orgán (kontaktné údaje vrátane názvu, geografickej adresy, emailu a telefónneho čísla), ak sú služby odmietnuté z dôvodu platobnej neschopnosti XY.  Smernica (EÚ) 2015/2302 tak, ako je transponovaná do vnútroštátneho práva [HYPERTEXTOVÝ ODKAZ] | | N | NZ. | Príloha č. 1 Časť C | **Časť C**  **Formulár štandardných informácií, ak cestovná kancelária zasiela údaje inému obchodníkovi v súlade s § 3 ods. 1 písm. b) piatym bodom**  Ak uzatvorenie zmluvy so spoločnosťou [spoločnosť doplní svoje obchodné meno, IČO a sídlo alebo miesta podnikania] (ďalej len „spoločnosť“) najneskôr do 24 hodín po doručení potvrdenia o rezervovaní od našej spoločnosti [spoločnosť doplní svoje obchodné meno, IČO a sídlo alebo miesta podnikania] (ďalej len „cestovná kancelária“), služby cestovného ruchu poskytované zo strany našej cestovnej kancelárie a spoločnosti budú predstavovať zájazd v zmysle zákona č. .../2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. .../2018 Z. z.“)  Vzťahujú sa preto na Vás všetky práva vyplývajúce zo zákona č. .../2018 Z. z., ktoré sa vzťahujú na zájazdy. Ako cestovná kancelária plne zodpovedáme za riadne poskytnutie zájazdu ako celku.  Okrem toho, ako cestovná kancelária sme v súlade so zákonom chránení, ak ide o refundáciu Vašich platieb a ak je súčasťou zájazdu preprava, ak ide o a zabezpečenie Vašej repatriácie, pre prípad, že sa dostaneme do úpadku.  Ďalšie informácie o základných právach podľa zákona č. .../2018 Z. z. [poskytnú sa vo forme hypertextového odkazu].  Kliknutím na hypertextový odkaz sa cestujúcemu poskytnú tieto informácie:  Základné práva podľa zákona č. .../2018 Z. z.   1. Informácie o zájazde, poskytované pred uzatvorením zmluvy o zájazde: 2. Všeobecné informácie o zájazde   cieľové miesto / miesta:  trasa cesty:  termín začatia zájazdu:  termín skončenia zájazdu:  dĺžka pobytu s dátumami:  počet zahrnutých nocí (ak ide o zájazd, ktorého súčasťou je ubytovanie):   1. Informácie o preprave   druh a kategória dopravného prostriedku:  trieda dopravného prostriedku:  dopravné spojenia:  presný (ak to nejde určiť – približný) čas odchodu a návratu:  miesto odchodu a návratu:  miesta a trvanie zastávok:   1. Informácie o ubytovacom zariadení   názov ubytovacieho zariadenia:  poloha ubytovacieho zariadenia:  kategória ubytovacieho zariadenia:  trieda ubytovacieho zariadenia (a krajina, podľa ktorej je ubytovacie zariadenie klasifikované):  stupeň vybavenosti ubytovacieho zariadenia:  základné charakteristické znaky ubytovacieho zariadenia:   1. Informácie o stravovaní   spôsob stravovania:  rozsah stravovania:  forma stravovania:   1. Informácie o iných službách   program v mieste pobytu, výlety, exkurzie alebo iné služby zahrnuté v celkovej cene zájazdu:   1. Skupinové zájazdy   vymedzenie služieb cestovného ruchu, poskytovaných cestujúcemu v rámci skupiny:  približná veľkosť skupiny:   1. Súčasťou zájazdu sú iné služby vymedzené v § 2 písm. a) štvrtom bode zákona č. .../2018 Z. z. poskytované v cudzom jazyku   ÁNO / NIE  Ak áno, cudzí jazyk, v ktorom sa poskytuje iná služba cestovného ruchu:   1. Informácie o vhodnosti cesty   Zájazd je vhodný aj pre osoby so zníženou pohyblivosťou  ÁNO / NIE  Ďalšie presné informácie o vhodnosti cesty, o ktoré cestujúci požiadal, berúc do úvahy potreby cestujúceho:   1. Informácie o cestovnej kancelárii, ktorá nesie zodpovednosť za riadne poskytnutie všetkých služieb cestovného ruchu zahrnutých v zmluve o zájazde (pri predaji zájazdu prostredníctvom inej cestovnej kancelárie alebo cestovnej agentúry sa poskytujú uvedené informácie aj o tejto cestovnej kancelárii alebo cestovnej agentúre)   obchodné meno / názov:  sídlo / miesto podnikania:  telefónne číslo:  adresa elektronickej pošty:   1. Informácie o cene a platobných podmienkach:   celková cena zájazdu vrátane daní, všetkých nákladov a poplatkov:  (ak tieto náklady a poplatky nemožno určiť pred uzatvorením zmluvy o zájazde upozornenie, že do celkovej ceny zájazdu ešte môžu byť zahrnuté dodatočné náklady alebo poplatky);  platobné podmienky, vrátane povinnosti cestujúceho zaplatiť zálohu a jej výšku:  platobné podmienky pre zaplatenie zvyšnej časti ceny:  ak existuje povinnosť poskytnúť na žiadosť cestovnej kancelárie inú finančnú zábezpeku, informácie o tejto povinnosti a podmienkach, ktoré sa na ňu vzťahujú:   1. Informácie o vízových povinnostiach, pasových povinnostiach a iných povinnostiach:   všeobecné údaje:  predpokladaná lehota na vydanie víz:  informácie o zdravotných požiadavkách v cieľovom mieste:   1. Informácie  pre cestujúcich, ak sa pre realizáciu zájazdu požaduje minimálny počet účastníkov:   požaduje sa pre realizáciu zájazdu minimálny počet účastníkov?  ÁNO / NIE  ak áno, lehota, v ktorej musí byť cestujúci písomne informovaný o odstúpení od zmluvy o zájazde z dôvodu nedosiahnutia minimálneho počtu cestujúcich:   1. Informácie o poverenom zodpovednom zástupcovi alebo o inom subjekte, prostredníctvom ktorého je možné sa skontaktovať s cestovnou kanceláriou alebo cestovnou agentúrou a komunikovať s nimi:   meno zodpovedného zástupcu / názov subjektu:  adresa zodpovedného zástupcu / sídlo subjektu:  elektronická adresa:  telefónne číslo:  telefónne číslo pre núdzové situácie:   1. Postúpenie zmluvy o zájazde   Cestujúci má právo postúpiť zmluvu o zájazde inej osobe. Oznámenie o postúpení zmluvy o zájazde inej osobe, spoločne so súhlasom tretej osoby s postúpením, je cestujúci povinný doručiť cestovnej kancelárii na trvanlivom nosiči v primeranej lehote, najneskôr však 7 dní pred začatím zájazdu, ak sa nedohodli inak.  Pôvodný cestujúci a nový cestujúci spoločne a nerozdielne zodpovedajú za zaplatenie zvyšku ceny zájazdu a všetkých poplatkov, príplatkov a iných preukázateľných skutočných primeraných nákladov, ktoré vzniknú v súvislosti so zmenou cestujúceho a o ktorých ich cestovná kancelária informuje.   1. Zmena ceny zájazdu   Cena zájazdu sa môže zvýšiť, ak je presne určený spôsob výpočtu zvýšenia ceny, len ak sa zvýšia osobitné náklady bližšie špecifikované v § 19 ods. 2 zákona č. .../2018 Z. z. (napríklad ceny paliva), a ak sa v zmluve o zájazde uvádza, že cestujúci má právo na zníženie ceny podľa § 19 ods. 5 zákona č. .../2018 Z. z..  Jednoznačne a zrozumiteľne formulované oznámenie o zvýšení ceny zájazdu na trvanlivom nosiči spolu s odôvodnením a výpočtom zvýšenia ceny zájazdu musí byť cestujúcemu preukázateľne odoslané najneskôr 20 dní pred začatím zájazdu, inak cestovnej kancelárii nevznikne právo na zaplatenie rozdielu v cene zájazdu.  Ak zvýšenie ceny presiahne 8 % ceny zájazdu, môže cestujúci od zmluvy o zájazde odstúpiť bez zaplatenia odstupného. Cestujúci si zároveň môže uplatniť práva vyplývajúce mu z bodu 9 tohto formulára.  Ak si cestovná kancelária vyhradí právo na zvýšenie ceny, cestujúci má nárok na zníženie ceny, ak sa znížili príslušné náklady.   1. Zmena iných podmienok zmluvy o zájazde   Ak sa pred začatím zájazdu zmení niektorý zo základných znakov služieb cestovného ruchu alebo cestovná kancelária nemôže splniť osobitné požiadavky cestujúceho, na ktorých sa dohodli, informuje cestujúceho o:  navrhovaných zmenách a o ich vplyve na cenu zájazdu; a  práve cestujúceho navrhované zmeny v primeranej lehote:   1. prijať (ak ich cestujúci v lehote podľa písmena b) neprijme, zmluva o zájazde zanikne), alebo 2. odstúpiť od zmluvy o zájazde bez zaplatenia odstupného, a   prijať náhradný zájazd:  v rovnakej alebo vyššej kvalite, ktorá zodpovedá službám dohodnutým v pôvodnej zmluve o zájazde; alebo  nižšej kvality alebo s nižšími nákladmi, pričom cestujúci má právo na primerané zníženie ceny zájazdu; alebo  neprijať náhradný zájazd a následne si uplatniť právo na vrátenie všetkých platieb, ktoré boli uskutočnené cestujúcim, a to do 14 dní odo dňa doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy o zájazde.   1. Odstúpenie cestovnej kancelárie bez povinnosti nahradiť škodu cestujúcemu   Cestovná kancelária môže pred začatím zájazdu odstúpiť od zmluvy o zájazde bez povinnosti hradiť škodu cestujúcemu spôsobenú týmto odstúpením, ak   1. počet účastníkov zájazdu je nižší ako minimálny počet účastníkov požadovaný podľa zmluvy o zájazde a cestovná kancelária odstúpi od zmluvy o zájazde v lehote určenej v zmluve o zájazde, najneskôr však   20 dní pred začatím zájazdu ak ide o cestu, ktorá trvá dlhšie ako 6 dní,  7 dní pred začatím zájazdu ak ide o cestu, ktorá trvá od 2 dní do 6 dní,  48 hodín pred začatím zájazdu ak ide o cesty, ktoré trvajú menej ako 2 dni, alebo   1. neodvrátiteľné a mimoriadne okolnosti bránia cestovnej kancelárii plniť zmluvu o zájazde a cestovná kancelária oznámi cestujúcemu odstúpenie od zmluvy o zájazde bezodkladne pred začatím zájazdu. 2. Odstúpenie od zmluvy o zájazde cestujúcim z dôvodu neodvrátiteľných a mimoriadnych okolností   Cestujúci je oprávnený odstúpiť od zmluvy o zájazde pred začiatkom poskytovania zájazdu, bez zaplatenia odstupného ak v cieľovom mieste alebo v jeho bezprostrednej blízkosti nastanú neodvrátiteľné a mimoriadne okolnosti (napríklad ak existujú vážne bezpečnostné problémy v destinácii), ktoré významne ovplyvnia poskytovanie zájazdu alebo prepravu cestujúcich do cieľového miesta.  V takomto prípade odstúpenia od zmluvy o zájazde má cestujúci nárok na vrátenie všetkých platieb, ktoré za zájazd zaplatil.   1. Odstúpenie od zmluvy o zájazde cestujúcim bez uvedenia dôvodu   Cestujúci môže kedykoľvek pred začatím poskytovania zájazdu odstúpiť od zmluvy o zájazde za primerané a odôvodnené odstupné. Cestovná kancelária je povinná vrátiť cestujúcemu všetky platby, ktoré od neho prijala, znížené o odstupné.  Ak ide o zmluvu uzatvorenú mimo prevádzkových priestorov je cestujúci oprávnený odstúpiť od zmluvy o zájazde aj bez uvedenia dôvodu a bez povinnosti zaplatiť odstupné v lehote 14 dní odo dňa uzatvorenia zmluvy o zájazde (oprávnenie cestujúceho odstúpiť od zmluvy o zájazde bez uvedenia dôvodu sa nevzťahuje na zájazdy, ktorých cena je znížená z dôvodu ich poskytnutia v krátkom čase po uzatvorení zmluvy o zájazde).   1. Zodpovednosť za poskytnutie zájazdu   Ak niektorá z služieb cestovného ruchu nie je poskytnutá v súlade so zmluvou o zájazde, zákonom č. ..../2018 Z. z. alebo ak nemá vlastnosti, ktoré cestujúci s ohľadom na ponuku a zvyklosti dôvodne očakával, je cestovná kancelária za podmienok vymedzených zákonom č. ..../2018 Z. z., povinná oznámení cestujúceho alebo na základe vlastných zistení porušenia zmluvy o zájazde vykonať nápravu. Ak nápravu nevykoná, ponúkne cestujúcemu náhradné služby cestovného ruchu   1. rovnakej kvality alebo vyššej kvality ako je uvedená v zmluve o zájazde bez dodatočných nákladov pre cestujúceho, alebo 2. nižšej kvality ako je uvedené v zmluve o zájazde s poskytnutím primeranej zľavy.   Cestujúci môže odmietnuť náhradné služby cestovného ruchu ponúknuté cestovnou kanceláriou, ak náhradné služby cestovného ruchu nie sú porovnateľné so službami cestovného ruchu uvedenými v zmluve o zájazde alebo ponúknutá zľava z ceny zájazdu za služby cestovného ruchu nižšej kvality nie je primeraná. V tomto prípade, a  ak poskytnutie náhradných služieb cestovného ruchu cestujúci nemôže z objektívnych dôvodov prijať, cestujúci pokračuje v užívaní služieb cestovného ruchu, ktoré sú predmetom oznámenia a cestovná kancelária poskytne cestujúcemu primeranú zľavu z ceny služieb cestovného ruchu, ktoré boli predmetom oznámenia, ktorú mu vyplatí do 30 dní odo dňa tohto oznámenia.  Cestujúci môže od zmluvy o zájazde odstúpiť bez zaplatenia odstupného a požadovať vrátenie časti ceny zodpovedajúcej cene služieb cestovného ruchu, ktoré neboli poskytnuté riadne a včas, ak došlo k podstatnému porušeniu zmluvy o zájazde a cestovná kancelária neodstránila porušenie zmluvy o zájazde ani nezabezpečila cestujúcemu náhradné služby cestovného ruchu v primeranej lehote určenej cestujúcim.  Ak v dôsledku neodvrátiteľných a mimoriadnych okolností nie je možné zabezpečiť návrat cestujúceho podľa zmluvy o zájazde, cestovná kancelária znáša náklady na potrebné ubytovanie, ak je to možné rovnakej kategórie, v trvaní najviac troch nocí na jedného cestujúceho. Ak sú v osobitných predpisoch o právach cestujúcich platných pre príslušné dopravné prostriedky na návrat cestujúceho ustanovené dlhšie lehoty, uplatňujú sa tieto dlhšie lehoty. Obmedzenie nákladov sa nevzťahuje na osoby so zníženou pohyblivosťou a osoby, ktoré ich sprevádzajú, tehotné ženy, maloletých bez sprievodu alebo osoby, ktoré potrebujú osobitnú lekársku starostlivosť, ak bola cestovná kancelária o ich osobitných potrebách informovaná aspoň 48 hodín pred začatím zájazdu.   1. Zníženie ceny / náhrada škody cestujúcim   Cestujúci má tiež právo na zľavu z ceny zájazdu a/alebo na náhradu škody, ak služby cestovného ruchu neboli poskytnuté alebo neboli poskytnuté riadne.   1. Poskytnutie pomoci cestovnou kanceláriou   Cestovná kancelária je povinná bezodkladne poskytnúť pomoc cestujúcemu v ťažkostiach, a to aj pri neodvrátiteľných a mimoriadnych okolnostiach.   1. Úpadok cestovnej kancelárie   Ak sa cestovná kancelária dostane do úpadku, platby cestujúcich budú refundované.  Ak sa cestovná kancelária dostane do úpadku po začatí poskytovania zájazdu a ak zájazd zahŕňa prepravu, zaistená je repatriácia cestujúcich.  Cestovná kancelária uzatvorila zmluvu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku s poskytovateľom ochrany pre prípad úpadku [obchodné meno, IČO, sídlo, telefónne číslo a adresa elektronickej pošty] (ďalej len „Poskytovateľ ochrany pre prípad úpadku“).  Cestujúci sa môže obrátiť na poskytovateľa ochrany pre prípad úpadku, ak sú služby odmietnuté z dôvodu úpadku cestovnej kancelárie.  Zákon č. .../2018 Z. z. [HYPERTEXTOVÝ ODKAZ] | U |  |
| Príloha II | Časť A  Formulár štandardných informácií v prípade, že obchodníkom sprostredkujúcim online spojenú cestovnú službu v zmysle článku 3 bodu 5 písm. a) je dopravca predávajúci spiatočný lístok.  Ak si po výbere jednej cestovnej služby a zaplatení za ňu rezervujete prostredníctvom našej spoločnosti/XY dodatočné cestovné služby, ktoré sa týkajú Vašej cesty alebo dovolenky, NEBUDÚ sa na Vás uplatňovať práva, ktoré sa vzťahujú na balíky služieb podľa smernice (EÚ) 2015/2302.  Naša spoločnosť/XY preto nebude zodpovedná za riadne poskytnutie týchto dodatočných cestovných služieb. V prípade problémov kontaktujte príslušného poskytovateľa služieb.  Avšak, ak si dodatočné cestovné služby rezervujete počas tej istej návštevy rezervačného webového sídla našej spoločnosti/rezervačného webového sídla XY, cestovné služby sa stanú súčasťou spojenej cestovnej služby. V takom prípade má XY v zmysle práva EÚ zavedenú ochranu na účely refundácie Vašich platieb XY za služby, ktoré sa neuskutočnili z dôvodu platobnej neschopnosti XY, a v prípade potreby za repatriáciu. Upozorňuje sa, že to neznamená poskytnutie refundácie v prípade platobnej neschopnosti príslušného poskytovateľa služieb.  Ďalšie informácie o ochrane v prípade platobnej neschopnosti [poskytnú sa vo forme hypertextového odkazu].  Kliknutím na hypertextový odkaz sa cestujúcemu poskytnú tieto informácie:  XY uzavrel ochranu v prípade platobnej neschopnosti s YZ [subjekt zodpovedný za ochranu v prípade platobnej neschopnosti, napr. záručný fond alebo poisťovňa].  Ak sú služby odmietnuté z dôvodu platobnej neschopnosti XY, cestujúci sa môžu obrátiť na tento subjekt alebo prípadne na príslušný orgán (kontaktné údaje vrátane názvu, geografickej adresy, emailu a telefónneho čísla).  Poznámka: Táto ochrana v prípade platobnej neschopnosti sa nevzťahuje na zmluvy s inými stranami, ako je XY, ktoré možno plniť napriek platobnej neschopnosti XY.  Smernica (EÚ) 2015/2302 tak, ako je transponovaná do vnútroštátneho práva [HYPERTEXTOVÝ ODKAZ]. | | N | NZ | Príloha č. 2 Časť A | **Časť A**  **Formulár štandardných informácií, ak cestovná kancelária sprostredkujúca online spojenú službu cestovného ruchu podľa § 4 ods. 1 písm. a) je zároveň dopravcom predávajúcim spiatočný lístok**  Ak si po výbere jednej služby cestovného ruchu a zaplatení za ňu rezervujete prostredníctvom našej spoločnosti [spoločnosť doplní svoje obchodné meno, IČO a sídlo alebo miesto podnikania] (ďalej len „cestovná kancelária“) dodatočné služby cestovného ruchu, ktoré sa týkajú Vašej cesty alebo dovolenky, NEBUDÚ sa na Vás uplatňovať práva, ktoré sa vzťahujú na zájazdy podľa zákona č. .../2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. .../2018 Z. z.“)  Ako cestovná kancelária preto nebudeme zodpovední za riadne poskytnutie týchto dodatočných služieb cestovného ruchu. Pri problémoch kontaktujte príslušného poskytovateľa služieb.  Avšak, ak si dodatočné služby cestovného ruchu rezervujete počas tej istej návštevy rezervačného webového sídla našej cestovnej kancelárie, služby cestovného ruchu sa stanú súčasťou spojenej služby cestovného ruchu. Ako cestovná kancelária máme v zmysle zákona č. ..../2018 Z. z. zriadenú ochranu na účely refundácie Vašich platieb cestovnej kancelárii za služby, ktoré sa neuskutočnili z dôvodu nášho úpadku a v prípade potreby za repatriáciu. Upozorňujeme, že to neznamená poskytnutie refundácie pri úpadku príslušného poskytovateľa služieb.  Ďalšie informácie o ochrane pre prípad úpadku [poskytnú sa vo forme hypertextového odkazu].  *Kliknutím na hypertextový odkaz sa cestujúcemu poskytnú tieto informácie:*  Naša cestovná kancelária uzatvorila zmluvu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku s poskytovateľom ochrany pre prípad úpadku [obchodné meno, IČO, sídlo, telefónne číslo a adresa elektronickej pošty] (ďalej len „poskytovateľ ochrany pre prípad úpadku“).  Ak sú služby odmietnuté z dôvodu úpadku našej cestovnej kancelárie, cestujúci sa môžu obrátiť na tento subjekt.  Poznámka: Táto ochrana pre prípad úpadku sa nevzťahuje na zmluvy s inými stranami, ako je naša cestovná kancelária, ktoré možno plniť napriek nášmu úpadku.  Zákon č. .../2018 Z. z. [HYPERTEXTOVÝ ODKAZ]. | U |  |
|  | Časť B  Formulár štandardných informácií v prípade, že obchodníkom sprostredkujúcim online spojenú cestovnú službu v zmysle článku 3 bodu 5 písm. a) je iný obchodník ako dopravca predávajúci spiatočný lístok.  Ak si po výbere jednej cestovnej služby a zaplatení za ňu rezervujete prostredníctvom našej spoločnosti/XY dodatočné cestovné služby, ktoré sa týkajú Vašej cesty alebo dovolenky, NEBUDÚ sa na Vás uplatňovať práva, ktoré sa vzťahujú na balíky služieb podľa smernice (EÚ) 2015/2302.  Naša spoločnosť/XY preto nebude zodpovedná za riadne poskytnutie samostatných cestovných služieb. V prípade problémov kontaktujte príslušného poskytovateľa služieb.  Avšak, ak si dodatočné cestovné služby rezervujete počas tej istej návštevy rezervačného webového sídla našej spoločnosti/rezervačného webového sídla XY, tieto cestovné služby sa stanú súčasťou spojenej cestovnej služby. V takom prípade má XY v zmysle práva EÚ zavedenú ochranu na účely refundácie Vašich platieb XY za služby, ktoré sa neuskutočnili z dôvodu platobnej neschopnosti XY. Upozorňuje sa, že to neznamená poskytnutie refundácie v prípade platobnej neschopnosti príslušného poskytovateľa služieb.  Ďalšie informácie o ochrane v prípade platobnej neschopnosti [poskytnú sa vo forme hypertextového odkazu].  Kliknutím na hypertextový odkaz sa cestujúcemu poskytnú tieto informácie:  XY uzavrel ochranu v prípade platobnej neschopnosti s YZ – [subjekt zodpovedný za ochranu v prípade platobnej neschopnosti, napr. záručný fond alebo poisťovňa]).  Ak sú služby odmietnuté z dôvodu platobnej neschopnosti XY, cestujúci sa môžu obrátiť na tento subjekt alebo prípadne na príslušný orgán (kontaktné údaje vrátane názvu, geografickej adresy, emailu a telefónneho čísla).  Poznámka: Táto ochrana v prípade platobnej neschopnosti sa nevzťahuje na zmluvy s inými stranami, ako je XY, ktoré možno plniť napriek platobnej neschopnosti XY.  Smernica (EÚ) 2015/2302 tak, ako je transponovaná do vnútroštátneho práva [HYPERTEXTOVÝ ODKAZ]. | | N | NZ | Príloha č. 2 Časť B | **Časť B**  **Formulár štandardných informácií, ak cestovnou kanceláriou sprostredkujúcou online spojenú službu cestovného ruchu podľa § 4 ods. 1 písm. a) je iná cestovná kancelária ako tá, ktorá je zároveň dopravcom predávajúcim spiatočný lístok**  Ak si po výbere jednej služby cestovného ruchu a zaplatení za ňu rezervujete prostredníctvom našej spoločnosti [spoločnosť doplní svoje obchodné meno, IČO a sídlo alebo miesto podnikania] (ďalej len „cestovná kancelária“) dodatočné služby cestovného ruchu, ktoré sa týkajú Vašej cesty alebo dovolenky, NEBUDÚ sa na Vás uplatňovať práva, ktoré sa vzťahujú na zájazdy v zmysle zákona č. .../2018 o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. .../2018 Z. z.“).  Ako cestovná kancelária preto nebudeme zodpovední za riadne poskytnutie samostatných služieb cestovného ruchu. Pri problémoch kontaktujte príslušného poskytovateľa služieb.  Avšak, ak si dodatočné služby cestovného ruchu rezervujete počas tej istej návštevy rezervačného webového sídla našej cestovnej kancelárie, tieto služby cestovného ruchu sa stanú súčasťou spojenej služby cestovného ruchu. Ako cestovná kancelária máme v zmysle zákona č. .../2018 Z. z. zriadenú ochranu na účely refundácie Vašich platieb cestovnej kancelárii za služby, ktoré sa neuskutočnili z dôvodu nášho úpadku. Upozorňujeme, že to neznamená poskytnutie refundácie pri úpadku príslušného poskytovateľa služieb.  Ďalšie informácie o ochrane pre prípad úpadku [poskytnú sa vo forme hypertextového odkazu].  *Kliknutím na hypertextový odkaz sa cestujúcemu poskytnú tieto informácie:*  Naša cestovná kancelária uzatvorila zmluvu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku s poskytovateľom ochrany pre prípad úpadku [obchodné meno, IČO, sídlo, telefónne číslo a adresa elektronickej pošty] (ďalej len „poskytovateľ pre prípad úpadku“).  Ak sú služby odmietnuté z dôvodu úpadku našej cestovnej kancelárie, cestujúci sa môžu obrátiť na tento subjekt  Poznámka: Táto ochrana pre prípad úpadku sa nevzťahuje na zmluvy s inými stranami, ako je cestovná kancelária, ktoré možno plniť napriek nášmu úpadku.  Zákon č. .../2018 Z. z. [HYPERTEXTOVÝ ODKAZ]. | U |  |
|  | Časť C  Formulár štandardných informácií v prípade spojených cestovných služieb v zmysle článku 3 bodu 5 písm. a), ak sa zmluvy uzatvárajú za súčasnej fyzickej prítomnosti obchodníka (iného ako dopravca predávajúci spiatočný lístok) a cestujúceho.  Ak si po výbere jednej cestovnej služby a zaplatení za ňu rezervujete prostredníctvom našej spoločnosti/XY dodatočné cestovné služby, ktoré sa týkajú Vašej cesty alebo dovolenky, NEBUDÚ sa na Vás uplatňovať práva, ktoré sa vzťahujú na balíky služieb podľa smernice (EÚ) 2015/2302.  Naša spoločnosť/XY preto nebude zodpovedná za riadne poskytnutie samostatných cestovných služieb. V prípade problémov kontaktujte príslušného poskytovateľa služieb.  Avšak, ak si dodatočné cestovné služby rezervujete počas tej istej návštevy našej spoločnosti/i XY alebo počas toho istého kontaktu s našou spoločnosťou/XY, tieto cestovné služby sa stanú súčasťou spojenej cestovnej služby. V takom prípade má XY v zmysle práva EÚ zavedenú ochranu na účely refundácie Vašich platieb XY za služby, ktoré sa neuskutočnili z dôvodu platobnej neschopnosti XY. Upozorňuje sa, že to neznamená poskytnutie refundácie v prípade platobnej neschopnosti príslušného poskytovateľa služieb.  XY uzavrel ochranu v prípade platobnej neschopnosti s YZ – [subjekt zodpovedný za ochranu v prípade platobnej neschopnosti, napr. záručný fond alebo poisťovňa].  Ak sú služby odmietnuté z dôvodu platobnej neschopnosti XY, cestujúci sa môžu obrátiť na tento subjekt alebo prípadne na príslušný orgán (kontaktné údaje vrátane názvu, geografickej adresy, emailu a telefónneho čísla).  Poznámka: Táto ochrana v prípade platobnej neschopnosti sa nevzťahuje na zmluvy s inými stranami, ako je XY ktoré možno plniť napriek platobnej neschopnosti XY.  [Webové sídlo, na ktorom možno nájsť smernicu (EÚ) 2015/2302 v zmysle jej transpozície do vnútroštátneho práva.] | | N | NZ | Príloha č. 2 Časť C | **Časť C**  **Formulár štandardných informácií, ak ide o spojené služby cestovného ruchu podľa § 4 ods. 1 písm. a), ak sa zmluvy uzatvárajú za súčasnej fyzickej prítomnosti zástupcu cestovnej kancelárie (iného ako dopravca predávajúci spiatočný lístok) a cestujúceho**  Ak si po výbere jednej služby cestovného ruchu a zaplatení za ňu rezervujete prostredníctvom našej spoločnosti [spoločnosť doplní svoje obchodné meno, IČO a sídlo alebo miesto podnikania] (ďalej len „cestovná kancelária“) dodatočné služby cestovného ruchu, ktoré sa týkajú Vašej cesty alebo dovolenky, NEBUDÚ sa na Vás uplatňovať práva, ktoré sa vzťahujú na zájazdy v zmysle zákona č. .../2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. .../2018 Z. z.“).  Ako cestovná kancelária preto nebudeme zodpovední za riadne poskytnutie samostatných služieb cestovného ruchu. Pri problémoch kontaktujte príslušného poskytovateľa služieb.  Avšak, ak si dodatočné služby cestovného ruchu rezervujete počas tej istej návštevy našej cestovnej kancelárie alebo počas toho istého kontaktu s našou cestovnou kanceláriou, tieto služby cestovného ruchu sa stanú súčasťou spojenej služby cestovného ruchu. Ako cestovná kancelária máme v zmysle zákona č. .../2018 Z. z. zavedenú ochranu na účely refundácie Vašich platieb za služby, ktoré sa neuskutočnili z dôvodu nášho úpadku. Upozorňuje sa, že to neznamená poskytnutie refundácie pre prípad úpadku príslušného poskytovateľa služieb.  Naša cestovná kancelária uzatvorila zmluvu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku s poskytovateľom ochrany pre prípad úpadku [obchodné meno, IČO, sídlo, telefónne číslo a adresa elektronickej pošty] (ďalej len „*poskytovateľ ochrany pre prípad úpadku*“).  Ak sú služby odmietnuté z dôvodu úpadku našej cestovnej kancelárie, cestujúci sa môžu obrátiť na tento subjekt  Poznámka: Táto ochrana pre prípad úpadku sa nevzťahuje na zmluvy s inými stranami, ako je cestovná kancelária, ktoré možno plniť napriek nášmu úpadku.  [Webové sídlo, na ktorom možno nájsť zákon č. .../2018 Z. z..] | U |  |
|  | Časť D  Formulár štandardných informácií v prípade, že obchodníkom sprostredkujúcim online spojenú cestovnú službu v zmysle článku 3 bodu 5 písm. b) je dopravca predávajúci spiatočný lístok.  Ak si prostredníctvom tohto odkazu/týchto odkazov rezervujete dodatočné cestovné služby, ktoré sa týkajú Vašej cesty alebo dovolenky, NEBUDÚ sa na Vás uplatňovať práva, ktoré sa vzťahujú na balíky služieb podľa smernice (EÚ) 2015/2302.  Naša spoločnosť/XY preto nebude zodpovedná za riadne poskytnutie týchto dodatočných cestovných služieb. V prípade problémov kontaktujte príslušného poskytovateľa služieb.  Avšak, ak si rezervujete dodatočné cestovné služby prostredníctvom tohto odkazu/týchto odkazov najneskôr do 24 hodín po doručení potvrdenia rezervácie od našej spoločnosti/XY, stanú sa tieto cestovné služby súčasťou spojenej cestovnej služby. V takom prípade má XY v zmysle práva EÚ zavedenú ochranu na účely refundácie Vašich platieb XY za služby, ktoré sa neuskutočnili z dôvodu platobnej neschopnosti XY a v prípade potreby za repatriáciu. Upozorňuje sa, že to neznamená poskytnutie refundácie v prípade platobnej neschopnosti príslušného poskytovateľa služieb.  Ďalšie informácie o ochrane v prípade platobnej neschopnosti [poskytnú sa vo forme hypertextového odkazu].  Kliknutím na hypertextový odkaz sa cestujúcemu poskytnú tieto informácie:  XY uzavrel ochranu v prípade platobnej neschopnosti s YZ – [subjekt zodpovedný za ochranu v prípade platobnej neschopnosti, napr. záručný fond alebo poisťovňa].  Ak sú služby odmietnuté z dôvodu platobnej neschopnosti XY, cestujúci sa môžu obrátiť na tento subjekt alebo prípadne na príslušný orgán (kontaktné údaje vrátane názvu, geografickej adresy, emailu a telefónneho čísla).  Poznámka: Táto ochrana v prípade platobnej neschopnosti sa nevzťahuje na zmluvy s inými stranami, ako je XY, ktoré možno plniť napriek platobnej neschopnosti XY.  Smernica (EÚ) 2015/2302 tak, ako je transponovaná do vnútroštátneho práva [HYPERTEXTOVÝ ODKAZ]. | | N | NZ. | Príloha č. 2 Časť D | **Časť D**  **Formulár štandardných informácií, ak cestovná kancelária sprostredkujúca online spojenú službu cestovného ruchu podľa § 4 ods. 1 písm. b) je zároveň dopravca predávajúci spiatočný lístok**  Ak si prostredníctvom tohto odkazu/týchto odkazov rezervujete dodatočné služby cestovného ruchu, ktoré sa týkajú Vašej cesty alebo dovolenky, NEBUDÚ sa na Vás uplatňovať práva, ktoré sa vzťahujú na zájazdy v zmysle zákona č. .../2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. .../2018 Z. z.“).  Naša spoločnosť [spoločnosť doplní svoje obchodné meno, IČO a sídlo alebo miesto podnikania] (ďalej len „cestovná kancelária“) preto nebude zodpovedná za riadne poskytnutie týchto dodatočných služieb cestovného ruchu. Pri problémoch kontaktujte príslušného poskytovateľa služieb.  Avšak, ak si rezervujete dodatočné služby cestovného ruchu prostredníctvom tohto odkazu / týchto odkazov najneskôr do 24 hodín po doručení potvrdenia rezervovania od našej cestovnej kancelárie, stanú sa tieto služby cestovného ruchu súčasťou spojenej služby cestovného ruchu. Ako cestovná kancelária máme v zmysle zákona č. .../2018 Z. z. zavedenú ochranu na účely refundácie Vašich platieb cestovnej kancelárii za služby, ktoré sa neuskutočnili z dôvodu nášho úpadku a v prípade potreby za repatriáciu. Upozorňujeme, že to neznamená poskytnutie refundácie pre prípad úpadku príslušného poskytovateľa služieb.  Ďalšie informácie o ochrane pre prípad úpadku [poskytnú sa vo forme hypertextového odkazu].  *Kliknutím na hypertextový odkaz sa cestujúcemu poskytnú tieto informácie:*  Naša cestovná kancelária uzatvorila zmluvu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku s poskytovateľom ochrany pre prípad úpadku [obchodné meno, IČO, sídlo, telefónne číslo a adresa elektronickej pošty] (ďalej len „poskytovateľ ochrany pre prípad úpadku“).  Ak sú služby odmietnuté z dôvodu úpadku našej cestovnej kancelárie, cestujúci sa môžu obrátiť na tento subjekt.  Poznámka: Táto ochrana pre prípad úpadku sa nevzťahuje na zmluvy s inými stranami, ako je naša cestovná kancelária, ktoré možno plniť napriek nášmu úpadku.  Zákon č. .../2018 Z. z. [HYPERTEXTOVÝ ODKAZ]. | U |  |
|  | Časť E  Formulár štandardných informácií v prípade, že obchodníkom sprostredkujúcim online spojenú cestovnú službu v zmysle článku 3 bodu 5 písm. b) je obchodník iný, než dopravca predávajúci spiatočný lístok.  Ak si prostredníctvom tohto odkazu/týchto odkazov rezervujete dodatočné cestovné služby, ktoré sa týkajú Vašej cesty alebo dovolenky, NEBUDÚ sa na Vás uplatňovať práva, ktoré sa vzťahujú na balíky služieb podľa smernice (EÚ) 2015/2302.  Naša spoločnosť/XY preto nebude zodpovedná za riadne poskytnutie týchto dodatočných cestovných služieb. V prípade problémov kontaktujte príslušného poskytovateľa služieb.  Avšak, ak si rezervujete dodatočné cestovné služby prostredníctvom tohto odkazu/týchto odkazov najneskôr do 24 hodín po potvrdení rezervácie od našej spoločnosti/XY, stanú sa tieto cestovné služby súčasťou spojenej cestovnej služby. V takom prípade má XY v zmysle práva EÚ zavedenú ochranu na účely refundácie Vašich platieb XY za služby, ktoré sa neuskutočnili z dôvodu platobnej neschopnosti XY. Upozorňuje sa, že to neznamená poskytnutie refundácie v prípade platobnej neschopnosti príslušného poskytovateľa služieb.  Ďalšie informácie o ochrane v prípade platobnej neschopnosti [poskytnú sa vo forme hypertextového odkazu].  Kliknutím na hypertextový odkaz sa cestujúcemu poskytnú tieto informácie:  XY uzavrel ochranu v prípade platobnej neschopnosti s YZ – [subjekt zodpovedný za ochranu v prípade platobnej neschopnosti, napr. záručný fond alebo poisťovňa].  Ak sú služby odmietnuté z dôvodu platobnej neschopnosti XY, cestujúci sa môžu obrátiť na tento subjekt alebo prípadne na príslušný orgán (kontaktné údaje vrátane názvu, geografickej adresy, emailu a telefónneho čísla).  Poznámka: Táto ochrana v prípade platobnej neschopnosti sa nevzťahuje na zmluvy s inými stranami, ako je XY, ktoré možno plniť napriek platobnej neschopnosti XY.  Smernica (EÚ) 2015/2302 v zmysle jej transpozície do vnútroštátneho práva [HYPERTEXTOVÝ ODKAZ]. | | N | NZ | Príloha č. 2 Časť E | **Časť E**  **Formulár štandardných informácií, ak cestovnou kanceláriou sprostredkujúcou online spojenú službu cestovného ruchu podľa § 4 ods. 1 písm. b) je iná cestovná kancelária ako tá, ktorá je zároveň dopravcom predávajúcim spiatočný lístok**  Ak si prostredníctvom tohto odkazu/týchto odkazov rezervujete dodatočné služby cestovného ruchu, ktoré sa týkajú Vašej cesty alebo dovolenky, NEBUDÚ sa na Vás uplatňovať práva, ktoré sa vzťahujú na zájazdy v zmysle zákona č. .../2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. .../2018 Z. z.“).  Naša spoločnosť [spoločnosť doplní svoje obchodné meno, IČO a sídlo alebo miesto podnikania] (ďalej len „cestovná kancelária“) preto nebude zodpovedná za riadne poskytnutie týchto dodatočných služieb cestovného ruchu. Pri problémoch kontaktujte príslušného poskytovateľa služieb.  Avšak, ak si rezervujete dodatočné služby cestovného ruchu prostredníctvom tohto odkazu/týchto odkazov najneskôr do 24 hodín po potvrdení rezervovania od cestovnej kancelárie, stanú sa tieto služby cestovného ruchu súčasťou spojenej služby cestovného ruchu. Cestovná kancelária má v zmysle zákona č. .../2018 Z. z. zriadenú ochranu na účely refundácie Vašich platieb cestovnej kancelárii za služby, ktoré sa neuskutočnili z dôvodu úpadku cestovnej kancelárie. Upozorňuje sa, že to neznamená poskytnutie refundácie pre prípad úpadku príslušného poskytovateľa služieb.  Ďalšie informácie o ochrane v prípade úpadku [poskytnú sa vo forme hypertextového odkazu].  *Kliknutím na hypertextový odkaz sa cestujúcemu poskytnú tieto informácie:*  Cestovná kancelária uzatvorila zmluvu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku s poskytovateľom ochrany pre prípad úpadku [obchodné meno, IČO, sídlo, telefónne číslo a adresa elektronickej pošty] (ďalej len „poskytovateľ ochrany pre prípad úpadku“).  Ak sú služby odmietnuté z dôvodu úpadku cestovnej kancelárie, cestujúci sa môžu obrátiť na tento subjekt.  Poznámka: Táto ochrana pre prípad úpadku sa nevzťahuje na zmluvy s inými stranami, ako je cestovná kancelária, ktoré možno plniť napriek úpadku cestovnej kancelárie.  Zákon č. .../2018 Z. z. [HYPERTEXTOVÝ ODKAZ]. | U |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **TABUĽKA ZHODY**  **právneho predpisu s právom Európskej únie** | | | | | | | | |
| Názov smernice: | | **Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/83/EÚ z 25. októbra 2011 o právach spotrebiteľov, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 93/13/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/44/ES a ktorou sa zrušuje smernica Rady 85/577/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES** | | | | | | |
| **Smernica ES/EÚ**  Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/83/EÚ z 25. októbra 2011 o právach spotrebiteľov, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 93/13/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/44/ES a ktorou sa zrušuje smernica Rady 85/577/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES | | | | **Všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky**  **Návrh zákona z ...2018** **o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „návrh zákona“)**  Zákon č. 102/2014 Z. z. o ochrane spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 102/2014 Z. z.“)  Zákon č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 250/2007 Z. z.“)  Zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 40/1964 Zb.“) | | | | |
| 1 | 2 | | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Článok  (Č, O,  V, P) | Text | | Spôsob transp.  (N, O, D, n.a.) | Číslo  predpisu | Článok (Č, §, O, V, P) | Text | Zhoda | Poznámky |
| Č: 5  O: 4 | 4. Členské štáty môžu v prípade zmlúv, na ktoré sa vzťahuje tento článok, prijať alebo ponechať v platnosti dodatočné predzmluvné požiadavky na informácie. | | D | zákon č. 250/2007 Z. z. + **NZ** | § 10a O 3 | **(3) Ak pre predávajúceho vyplýva z osobitného predpisu[[9]](#footnote-9)15c) povinnosť poskytnúť informácie spotrebiteľovi pred uzavretím zmluvy, ustanovenia odseku 1 sa použijú primerane.** | Ú |  |
| Č: 6  O: 1 | 1. Predtým, ako sa zmluva uzavretá na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov či akákoľvek zodpovedajúca ponuka stane pre spotrebiteľa záväznou, obchodník mu jasným a zrozumiteľným spôsobom poskytne tieto informácie:  e) celkovú cenu tovaru alebo služieb vrátane daní, alebo ak vzhľadom na charakter tovaru alebo služieb nemožno cenu primerane stanoviť vopred, spôsob, akým sa vypočíta, a prípadne všetky ďalšie náklady na dopravu, dodanie alebo poštovné a akékoľvek iné náklady, alebo ak tieto poplatky nemožno primerane vypočítať vopred, skutočnosť, že takéto ďalšie poplatky môžu byť do ceny zarátané. V prípade zmluvy na dobu neurčitú alebo zmluvy obsahujúcej predplatné celková cena zahŕňa celkové náklady za zúčtovacie obdobie. Ak sú takéto zmluvy účtované pevnou sadzbou, celková cena znamená zároveň celkové mesačné náklady. Ak celkové náklady nemožno vypočítať vopred, uvedie sa spôsob, akým sa cena vypočíta; | | N | zákon č. 102/2014 Z. z. + **NZ** | § 3 O 1 | (1) Predávajúci je povinný pred uzavretím zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho alebo ak sa zmluva uzatvára na základe objednávky spotrebiteľa, pred tým, ako spotrebiteľ odošle objednávku, jasne a zrozumiteľne oznámiť spotrebiteľovi spôsobom podľa odseku 2 alebo podľa medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná,[[10]](#footnote-10)18)  e) celkovú cenu tovaru alebo služby vrátane dane z pridanej hodnoty a všetkých ostatných daní alebo ak vzhľadom na povahu tovaru alebo služby nemožno cenu primerane určiť vopred, spôsob, akým sa vypočíta, ako aj náklady na dopravu, dodanie, poštovné a iné náklady a poplatky, alebo, ak tieto náklady a poplatky nemožno určiť vopred, skutočnosť, že do celkovej ceny môžu byť zarátané takéto náklady alebo poplatky; ak ide o zmluvu uzavretú na dobu neurčitú alebo dohodu o predplatnom, predávajúci informuje spotrebiteľa o celkovej cene za zúčtovacie obdobie **a o cene za jeden mesiac, ak je dĺžka zúčtovacieho obdobia odlišná**, a ak túto cenu nemožno určiť vopred, o spôsobe, akým sa vypočíta, | Ú |  |
| Č: 8 O: 7 | 7. Obchodník poskytne spotrebiteľovi potvrdenie o uzavretí zmluvy na trvalom nosiči, v primeranom čase po uzavretí zmluvy na diaľku, a to najneskôr do momentu dodania tovaru alebo pred začiatkom poskytovania služby. Toto potvrdenie zahŕňa:  a) všetky informácie uvedené v článku 6 ods. 1, pokiaľ obchodník neposkytol uvedené informácie spotrebiteľovi na trvalom nosiči už pred uzavretím zmluvy na diaľku, a  b) prípadne potvrdenie o prechádzajúcom výslovnom súhlase spotrebiteľa a uznaní v súlade s článkom 16 písm. m). | | N | zákon č. 102/2014 Z. z. + **NZ** | § 6 O 1 | (1) Predávajúci je povinný bezodkladne po uzavretí zmluvy uzavretej na diaľku, najneskôr spolu s dodaním tovaru **alebo do začatia poskytovania služby**, poskytnúť spotrebiteľovi potvrdenie o uzavretí zmluvy na trvanlivom nosiči. Potvrdenie musí obsahovať  a) všetky informácie uvedené v § 3 ods. 1, ak predávajúci neposkytol tieto informácie spotrebiteľovi na trvanlivom nosiči už pred uzavretím zmluvy uzavretej na diaľku, a  b) potvrdenie o výslovnom súhlase spotrebiteľa a vyhlásení podľa § 4 ods. 6 písm. b) alebo ods. 8 písm. b), ak boli poskytnuté. | Ú |  |
| Č: 14 O: 3 | 3. Ak si spotrebiteľ uplatní právo na odstúpenie od zmluvy po tom, ako predložil žiadosť v súlade s článkom 7 ods. 3 alebo článkom 8 ods. 8, uhradí obchodníkovi sumu úmernú rozsahu poskytnutého plnenia do chvíle, keď obchodníka informoval o uplatnení práva na odstúpenie od zmluvy, v porovnaní s celkovým rozsahom služieb, ktoré sa majú poskytnúť podľa zmluvy. Primeraná suma, ktorú má spotrebiteľ uhradiť obchodníkovi sa vypočíta na základe celkovej ceny dohodnutej v zmluve. Ak je celková cena nadhodnotená, primeraná suma sa vypočíta na základe trhovej hodnoty poskytnutého plnenia. | | N | zákon č. 102/2014 Z. z. + **NZ** | § 10 O 5 | (5) Ak spotrebiteľ odstúpi od zmluvy o službách a pred začatím poskytovania služieb udelil výslovný súhlas podľa § 4 ods. 6, spotrebiteľ je povinný uhradiť predávajúcemu iba cenu za skutočne poskytnuté plnenie do dňa doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy. **Cena za skutočne poskytnuté plnenie sa vypočíta pomerne na základe celkovej ceny dohodnutej v zmluve. Ak je celková cena dohodnutá v zmluve nadhodnotená, cena za skutočne poskytnuté plnenie sa vypočíta na základe trhovej ceny poskytnutého plnenia.** | Ú |  |
| Č: 16 | Členské štáty neustanovia právo na odstúpenie od zmluvy uvedené v článkoch 9 až 15 v súvislosti so zmluvami uzavretými na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov, pokiaľ ide:  i) o dodanie zapečatených zvukových záznamov alebo zapečatených obrazových záznamov alebo zapečateného počítačového softvéru, ktoré boli po dodaní rozpečatené;  l) o poskytnutie ubytovacích služieb na iný ako obytný účel, prepravu tovaru, prenájom automobilov, stravovacie služby alebo služby súvisiace s činnosťami v rámci voľného času, ak sa v zmluve stanovuje konkrétny dátum alebo lehota na plnenie; | | N | zákon č. 102/2014 Z. z. + **NZ** | § 7 O 6 | (6) Spotrebiteľ nemôže odstúpiť od zmluvy, predmetom ktorej je  i) predaj zvukových záznamov, obrazových záznamov, zvukovoobrazových záznamov alebo počítačového softvéru predávaných v ochrannom obale, ak spotrebiteľ tento obal rozbalil,  k) poskytnutie ubytovacích služieb na iný **účel ako na účel bývania**, preprava tovaru, nájom automobilov, poskytnutie stravovacích služieb alebo poskytnutie služieb súvisiacich s činnosťami v rámci voľného času a podľa ktorej sa predávajúci zaväzuje poskytnúť tieto služby v dohodnutom čase alebo v dohodnutej lehote, | Ú | **Návrhom zákona dochádza k vypusteniu slova „kníh“ z § 7 ods. 6 písm. i).** |
| Č: 18  O: 2 | 2. Ak obchodník nesplní záväzok týkajúci sa dodania tovaru v lehote dohodnutej so spotrebiteľom alebo v lehote stanovenej v odseku 1, spotrebiteľ ho vyzve, aby tovar dodal v rámci dodatočnej lehoty primeranej okolnostiam. Ak obchodník nedodá tovar v tejto dodatočnej lehote, spotrebiteľ je oprávnený vypovedať zmluvu.  Prvý pododsek sa neuplatňuje na kúpne zmluvy, v prípade ktorých obchodník odmietne tovar dodať alebo v prípade ktorých je dodávka v rámci dohodnutej dodacej lehoty mimoriadne dôležitá vzhľadom na všetky okolnosti, ktoré sprevádzajú uzavretie zmluvy, alebo v prípade ktorých spotrebiteľ pred uzavretím zmluvy obchodníka informoval o tom, že dodanie do určitého dátumu alebo v určitý deň je mimoriadne dôležité. Ak v týchto prípadoch obchodník nedodá tovar v lehote dohodnutej so spotrebiteľom alebo v lehote stanovenej v odseku 1, spotrebiteľ má právo vypovedať zmluvu s okamžitou platnosťou. | | N | zákon č. 40/1964 Zb. + **NZ** | § 614 O 2, 3 | (2) Ak sa účastníci nedohodli inak, predávajúci je povinný dodať vec kupujúcemu bezodkladne, najneskôr do 30 dní odo dňa uzavretia zmluvy. Ak predávajúci nesplní svoj záväzok dodať vec v lehote podľa prvej vety a nedodá vec ani v dodatočnej primeranej lehote poskytnutej mu kupujúcim, má kupujúci právo od zmluvy odstúpiť.  (3) Ak je vzhľadom na všetky okolnosti zrejmé alebo ak pred uzavretím zmluvy kupujúci predávajúceho výslovne informoval o tom, že dodanie tovaru v určenej lehote alebo v určený deň je pre kupujúceho osobitne dôležité, a predávajúci tovar v tejto lehote nedodal, **alebo ak uplynie lehota podľa odseku 2 prvej vety a predávajúci výslovne vyhlási, že vec kupujúcemu nedodá,** kupujúci má právo odstúpiť od zmluvy aj bez poskytnutia dodatočnej primeranej lehoty na dodanie veci. | Ú |  |
| Č: 22 | Predtým, ako sa akákoľvek zmluva alebo ponuka stane pre spotrebiteľa záväznou, obchodník musí získať jeho výslovný súhlas s akoukoľvek ďalšou platbou okrem odmeny dohodnutej za hlavný zmluvný záväzok obchodníka. Ak obchodník takýto súhlas od spotrebiteľa nezískal, ale ho vyvodil použitím predvolených možností, v prípade ktorých sa od spotrebiteľa žiada, aby ich odmietol s cieľom vyhnúť sa dodatočnej platbe, spotrebiteľ má nárok na vrátenie takejto platby. | | N | zákon č. 250/2007 Z. z. + **NZ** | § 4a O 5 | (4) Platbu inú ako je úhrada ceny za hlavný predmet plnenia, náklady a poplatky podľa § 10a ods. 1 písm. d) je spotrebiteľ povinný zaplatiť, len ak s touto platbou výslovne súhlasil pred uzavretím zmluvy alebo pred odoslaním objednávky. Dôkazné bremeno o udelení výslovného súhlasu podľa prvej vety znáša predávajúci.  (5) Predávajúci nesmie na účely získania súhlasu podľa odseku 4 ponúkať spotrebiteľovi v návrhu zmluvy alebo pri ktoromkoľvek úkone predchádzajúcom uzavretiu zmluvy predvolené možnosti, pri ktorých sa vyžaduje úkon spotrebiteľa smerujúci k ich odmietnutiu s cieľom vyhnúť sa dodatočnej platbe. Ak bol súhlas spotrebiteľa získaný v rozpore s prvou vetou, spotrebiteľ nie je povinný túto dodatočnú platbu uhradiť **a ak ju uhradil, predávajúci je povinný spotrebiteľovi túto dodatočnú platbu vrátiť**. | Ú |  |

1. ) § 3 písm. g) nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 140/2009 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o typovom schvaľovaní motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá. [↑](#footnote-ref-1)
2. ) § 75 ods. 5 písm. a) zákona č. 8/2009 Z. z. o cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 144/2010 Z. z. [↑](#footnote-ref-2)
3. ) § 8 a 9 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov. [↑](#footnote-ref-3)
4. ) Zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. [↑](#footnote-ref-4)
5. ) Čl. 14 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 524/2013 z 21. mája 2013 o riešení spotrebiteľských sporov online, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 2006/2004 a smernica 2009/22/ES (nariadenie o riešení spotrebiteľských sporov online) (Ú. v. EÚ L 165, 18. 6. 2013). [↑](#footnote-ref-5)
6. ) Zákon č. 128/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov. [↑](#footnote-ref-6)
7. ) § 6 ods. 1 písm. a) prvý bod zákona č. 128/2002 Z. z v znení zákona č. 102/2014 Z. z. [↑](#footnote-ref-7)
8. ) § 6 ods. 1 písm. a) prvý bod zákona č. 128/2002 Z. z v znení zákona č. 102/2014 Z. z. [↑](#footnote-ref-8)
9. 15c Napríklad zákon č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 594/2003 Z. z. o kolektívnom investovaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 43/2004 Z. z. o starobnom dôchodkovom sporení a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 129/2010 Z. z. o spotrebiteľských úveroch a o iných úveroch a pôžičkách pre spotrebiteľov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov, zákon č. 251/2012 Z. z. v znení neskorších predpisov. [↑](#footnote-ref-9)
10. 18 Dohovor o právach osôb so zdravotným postihnutím (oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. 317/2010 Z. z.). [↑](#footnote-ref-10)